

2 • 1993

ISSN 0130-6634

ИСКАТЕЛЬ

ФАНТАСТИКА • ПРИКЛЮЧЕНИЯ







ПРИЛОЖЕНИЕ
К ЖУРНАЛУ
ИЗДАЕТСЯ С 1961 ГОДА

2 • 1993 (194)

ИСКАТЕЛЬ

ФАНТАСТИКА • ПРИКЛЮЧЕНИЯ

Рафаэль САБАТИНИ	ЛЮБОВЬ И ОРУЖИЕ Роман	2
------------------	--------------------------	---

Роберт СИЛВЕРБЕРГ	БАЗИЛИУС Рассказ	87
-------------------	---------------------	----

Микки СПИЛЛЕЙН	ЛИКВИДАТОР Рассказ	101
----------------	-----------------------	-----

Гилберт ЧЕСТЕРТОН	КОНЕЦ ПЕНДРАГОНОВ Рассказ	112
-------------------	------------------------------	-----

Рафаэль САБАТИНИ

ЛЮБОВЬ И ОРУЖИЕ



РОМАН

Джан Мария, похоже, не услышал тех советов, что нашептывал ему на ухо да Лоди, предлагавший потянуть время и поддержать посла в подвешенном состоянии, не говоря ни да, ни нет, пока не будет заключен союз с Урбино. Тогда их позиция достаточно укрепитя, чтобы противостоять напору Чезаре Борджа. Но герцог не внял ни шепоту да Лоди, ни грозным взглядам матери. Он прислушивался лишь к своему настроению, не задумываясь о последствиях скоропалительных, а потому опрометчивых действий.

— Герцогу Валентину передайте следующее, — заявил Джан Мария. — Кавалеристов я оставлю при себе, чтобы при необходимости защитить Баббьяно от его же посягательств. Мессер да Лоди, — продолжил он, не дожидаясь ответа посла, — проводите этого господина и проследите, чтобы он покинул пределы нашего герцогства живым и невредимым.

Когда посол, красный, как вареный рак, удалился в сопровождении Фабрицио да Лоди, монна Катерина поднялась с кресла. Терпение ее лопнуло, и она обрушилась на сына:

— Идиот! Ты собственными руками отдал этому человеку герцогство. — Она горько рассмеялась. — А может, оно и к лучшему, что все так вышло, ибо, видит Бог, ты не способен им управлять.

— Дорогая мама, — с неожиданным для него достоинством отвечивал Джан Мария, — я бы просил вас заниматься дела-

(Окончание. Начало в предыдущем выпуске).

ми, присущими женщинам, и не лезть туда, где мужчины справятся без вас.

— Мужчины! — фыркнула монна Катерина. — Да ты вел себя как обиженный ребенок или капризная женщина!

— Я избрал путь, который считаю наилучшим, моя госпожа, и позвольте напомнить вам, что пока еще я герцог Баббяно. Чезаре Борджа мне не страшен. Союз с Урбино — дело решенное. А после свадьбы, если отпрыск папы оскалит зубы, мы покажем ему свои.

— Да, вы покажете, да только у него зубы волка, а у вас — барашка. К тому же союз с Урбино еще не заключен. А посему тебе следовало отослать посла, туманно пообещав рассмотреть просьбу Борджа, и тем самым выгадать время. А теперь твои дни сочтены. Получив такое послание, Борджа незамедлительно нападет на Баббяно всеми своими силами. Лично я не желаю попадать в его когти, а посему намерена покинуть герцогство и искать убежище в Неаполе. И мой последний тебе совет — составь мне компанию. Для тебя это наилучший выход.

Джан Мария встал и в недоумении уставился на мать. Затем перевел взгляд на Альваре, Санти, наконец на да Лоди, — пока говорила монна Катерина, он успел вернуться во дворец. Но ни один из них не сказал ему ни слова поддержки — все устремили на герцога мрачные взгляды.

— Влжу, вы все трусы. — Лицо Джана Марии потемнело. — А вот я — нет, хотя иной раз и давал повод усомниться в этом. Но я изменился, господа. Сегодня я услышал голос улиц Баббяно, и он разгорячил мою кровь. Добродушного, покорного судьбе герцога, которого вы все знали, больше нет. Лев наконец-то проснулся, и скоро ваши глаза увидят то, о чем вы не смели даже мечтать.

Теперь во взглядах придворных появилась тревога. Уж не тронулся ли герцог умом от свалившихся на него передраг?

— Ну что вы все словно воды в рот набрали? — воскликнул Джан Мария. — Или вам кажется, что я обещаю невыполнимое? Что ж, скоро вы все увидите сами. Завтра, дорогая мама, когда вы отправитесь на юг, я поеду на север, в Урбино. Не хочу терять ни дня. Не пройдет и недели, господа, как я женюсь. Нашим союзником станет Урбино, а вместе с ним — Перуджа и Камерино. Но это еще не все. Монна Валентина принесет нам царское приданое. И как, по-вашему, я намерен потратить его? Все до единого флорина пойдет на армию. Все наемники Италии соберутся под моими знаменами. У меня будет армия, какой еще не видывали, и я сам пойду войной на герцога Валентино. Нет, я не буду сидеть дома, ожидая, когда он вторгнется в Баббяно, — моя армия первой вторгнется на его земли. Подожди немного, дорогая мама, — Джан Мария рассмеялся, — и барашек еще станет охотиться на волка, да так успешно, что у того пропадет всякое желание задирать других барашков. Все это будет, друзья мои, и о Баббяно заговорят во всем мире!

Монолог Джана Марии еще сильнее убедил и придворных, и монну Катерину в том, что герцог не в своем уме. Иначе откуда взяться такой воинственности в человеке, ранее тихом и смирном? Но они бы все поняли, если бы смогли проследить за ходом мыслей Джана Марии. Толчком ко всему послужил голос, назвавший Франческо герцогом. Ревность к кузену распалила

Джана Марию. Граф Аквильский украл у него не только любовь подданных, но и Валентины, и сердце Джана Марии воспыало неоодолимым желанием превзойти кузена, доказать и народу, и Валентине, что они сделали неправильный выбор. Сейчас он больше всего напоминал игрока, поставившего на карту все. Ставкой было приданое Валентины, игрой — сражение с войсками Борджа. Победа покрыла бы его славой, он бы стал спасителем своих подданных, его имя прогремело бы на всю Италию, во всяком случае, ту ее часть, что ощутила на себе железную руку правления Чезаре Борджа. И тогда все забудут его мятежного кузена, с которым он собирался тотчас же разобраться.

К Джану Марии обратилась мать. Призвала его к осторожности, указала, что столь обширные планы требуют тщательной подготовки и всестороннего обсуждения на городском совете. В тронный зал вошел слуга и направился к герцогу.

Джан Мария прервал монну Катерину на полуслове:

— Решение уже принято, курс определен. Теперь я попрошу вас сесть, чтобы лицезреть первый акт великой драмы, которую я буду ставить на подмостках жизни. — Он повернулся к ожидающему слуге. — Чего тебе?

— Вернулся капитан Армштадт, ваше высочество, вместе с его светлостью.

— Пусть сперва принесут свечи, а потом пригласи их. Садитесь, господа, и вы, мама, тоже. Я буду вершить суд.

Изумленные, теряющиеся в догадках придворные заняли места у трона, на который опустился Джан Мария. Слуги принесли большие золотые канделябры, поставили их на стол и каминную доску и удалились. Из-за дверей послышалось бряцание оружия, еще больше удивившее собравшихся в зале.

А мгновение спустя и советники, и монна Катерина просто лишились дара речи, когда вооруженные солдаты ввели в тронный зал графа Аквильского. Они приблизились к трону и остановились. Франческо и бровью не повел, увидев рядом с герцогом Фабрицио да Лоди. Он спокойно стоял, ожидая, когда кузен заговорит с ним.

Граф Аквильский был одет хоть и без роскоши, но внешнеюстью и своим благородством куда как превосходил Джана Марию. Безоружный, с непокрытой головой, если не считать золотой сеточки для волос, с которой никогда не расставался, — она еще сильнее подчеркивала их черноту. Лицо графа оставалось бесстрастным, во взгляде сквозила разве что скука.

Джан Мария молча взирал на кузена. Вдруг в его глазах появился странный блеск, и он наконец заговорил, скорее даже завизжал.

— Можешь ли ты сказать что-то в свое оправдание с тем, чтобы твоя голова не оказалась среди других голов, надетых на колья пад воротами Сан-Бакколо?

Брови Франческо изумленно взлетели вверх.

— Могу, — с улыбкой ответил он.

— Так давай послушаем, что ты нам скажешь.

— Нет, дорогой кузен, сначала хотелось бы услышать, чем моя бедная голова заслужила столь суровой кары. Если человека ни с того ни с сего арестовывают, как это случилось со мной, он, по меньшей мере, имеет право узнать, в чем состоит его преступление.

— Ты — предатель, хотя твоя речь и сладка. — Спокойствие графа все сильнее бесило Джана Марию. — Желаете, значит, узнать, почему тебя взяли под стражу? Скажи мне, что ты делал неподалеку от Аскуаспарты в среду утром накануне Пасхи?

Выражение лица Франческо не изменилось. Лишь сжавшиеся в кулаки пальцы доказывали, что удар герцога достиг цели. Но никто не обратил внимания на руки графа. Фабрицио да Лоди, стоявший за спиной Джана Марии, побледнел.

— Не припомню ничего особенного. Наверное, дышал воздухом весеннего леса.

— И это все? — допытывался Джан Мария.

— Ну почему же. Я встретил там, совершенно случайно, благородную даму, с которой говорил несколько минут. Шута, монаха, разряженного, как попугай, придворного, солдат. Но... — тон графа вдруг стал резким, — что бы я там ни делал, мне все еще непонятно, почему граф Аквильский должен кому-то отчитываться, где он бывает и чем занимается. Вы еще не сказали мне, кузен, почему я задержан.

— Не сказал, значит? И ты не видишь никакой связи между твоим арестом и пребыванием в тот день вблизи Сан-Анджело?

— Неужели меня привели сюда лишь для того, чтобы я искал ответы на ваши загадки? Если это так, вы обратились не по адресу. Я не придворный шут.

— Слова, одни слова, — бросил герцог. — Не думай, что тебе удастся меня запутать. — Хихикнув, он повернулся к советникам и к матери. — Должно быть, вы гадаете, на каком основании я схватил этого предателя. Сейчас все узнаете. В ночь со вторника на среду перед Пасхой семеро предателей встретились на Сан-Анджело, чтобы договориться свергнуть меня с трона. Головы четверых из них уже украшают ворота Сан-Бакколо. Остальные трое удрали, но один стоит перед вами, тот самый, кто взшел бы на трон, окажись заговор успешным.

Взгляды всех устремились на молодого графа. Тот же смотрел на да Лоди. Ужас, написанный на лице старика, выдал бы его с головой, если бы Джан Мария взглянул в его сторону. Пауза затягивалась. Герцог, похоже, ждал ответа Франческо. Тот молчал, сохраняя спокойствие.

— E dunque? ¹ — не выдержал Джан Мария. — Тебе нечего ответить?

— Начнем с того, что вы еще не задали вопроса, — промолвил Франческо. — Ибо услышал я лишь ничем не обоснованное утверждение, обвинение какого-то безумца, не подкрепленное никакими доказательствами. Я спрашиваю вас, господа, и вас, моя госпожа, заключался ли в словах его высочества вопрос, требующий ответа?

— Тебе недостает доказательств? — воскликнул Джан Мария, но уже не так злобно. В его душе зародилось сомнение. Очень уж спокойно вел себя Франческо, а спокойствие, по разумению герцога, едва ли может свидетельствовать о виновности. Держаться так мог лишь тот, кто не чувствует за собой греха. — Недостает, значит? А как ты объяснишь рану, с которой валялся в тот день в лесу?

¹ Итак (итал.).

Леткая улыбка внезапно слетела с губ Франческо.

— Я жду доказательств, а не вопросов. Что может доказать даже сотня подобных ран?

— Доказать? — эхом отозвался Джан Мария уже совсем неуверенно. Он начал опасаться, что подозрительность завела его слишком далеко. — Для меня твоя рана и местонахождение в то утро свидетельствуют об одном — ты участвовал в ночной стычке на Сан-Анджело.

Франческо вздохнул и одновременно улыбнулся. А затем скомандовал:

— Прикажите вашим людям уйти, — он кивнул в сторону швейцарцев. — А потом вы услышите, как я развею ваши грязные подозрения в пух и прах.

Джан Мария вытаращился на него, словно пораженный громом. Всесокрушающая уверенность, благородство манер, столь выигрышные на фоне его собственной суеТЫ, — как же тут не засомневаться в собственной правоте? Взмахом руки он отпустил солдат.

— А теперь, ваше высочество, прежде чем опровергнуть выдвинутое против меня обвинение, давайте разберемся, правильно ли я вас понял. Из ваших слов я узнал: некоторое время назад на горе Сан-Анджело собрались заговорщики, имевшие намерение сместить вас с трона Баббьяно и посадить на ваше место меня. Вы обвиняете меня в том, что я также участвовал в этом заговоре. Я не ошибся?

Джан Мария покачал головой.

— Ты понял все правильно. Если сможешь, докажи свою невиновность, и я признаю, что погорячился.

— Предположим, что наличие заговора доказано, хотя эти доказательства едва ли покажутся убедительными гражданам Баббьяно. Человек, уже отошедший в мир иной, сообщил вашему высочеству о существовании такого заговора. Едва ли его слова могут быть основанием тому, чтобы выставить над городскими воротами головы четырех верных сынов Баббьяно. Но, песомнению, в распоряжении вашего высочества имеются более серьезные доказательства их вины, еще неизвестные нам.

От этих слов по телу Джана Марии пробежала дрожь. Он вспомнил, что говорил Франческо при их последней встрече по тому же поводу, вспомнил, как встретили его сегодня на улицах Баббьяно.

— Но мы удовлетворимся тем, что знаем, — продолжил Франческо. — Мы примем на веру, что такой заговор существовал, но вот что касается моего участия в нем, а также стремления занять ваше место... Нужно ли мне доказывать беспочвенность такого обвинения?

— Нужно, клянусь Богом! Доказывай, если хочешь спасти свою голову!

Граф стоял, заложив руки за спину, и улыбался, глядя прямо в глаза насупившемуся Джану Марии.

— Воистину загадочно вершите вы суд, кузен, — пробормотал он с бесконечным облегчением. — Странное же у вас ощущение справедливости. Вы силой привели меня сюда, а теперь сидите передо мной и твердите: «Докажи, что не участвовал в заговоре против меня, а не то палач отрубит тебе голову!» Клянусь небом, Соломон по сравнению с вами — жалкий дилетант.

— Докажи! — словно капризный ребенок, воскликнул Джан Мария. — Докажи, докажи, докажи!

— Разве мои слова не достаточное доказательство? — В голосе Франческо слышалось удивление.

Герцог нетерпеливо взмахнул руками.

— Мессер Альвари! — рявкнул он. — Пора вам призвать стражу.

— Подождите! — остановил его граф. Он уже не улыбался, а гневно смотрел на Джана Марию. — Я повторяю: вы притащили меня в этот зал силой и, сидя на троне Баббьяно, твердите: «Докажи, что не участвовал в заговоре против меня, если хочешь спасти свою голову». — На мгновение граф запнулся, заметив на себе удивленные взгляды тех, кто его слушал. — Похоже, вы чего-то не понимаете. Разве наше близкое родство не служит доказательством полной абсурдности вашего обвинения? — Франческо рассмеялся, глаза его наполнились презрением к герцогу. — Если вам еще нужны разъяснения, Джан Мария, я вам скажу, что, будь у меня хоть малейшее желание заполучить ваш трон, я бы не стоял сейчас здесь, защищая себя от дурацких обвинений. Неужели вы в этом еще сомневаетесь? Или урок, полученный вами сегодня на улицах Баббьяно, не пошел впрок? Вы не слышали, как народ прославлял меня и клал вас? Однако, — с печалью продолжил он, — вы говорите мне, что я готовил против вас заговор. Да чтобы получить трон Баббьяно, мне достаточно развернуть знамя с моим гербом на улице вашей столицы — и через час Джан Мария уже не будет герцогом. Итак, доказал я вам свою невиновность, ваше высочество? Вы убедились, что мне нет нужды участвовать в заговорах?

Но герцог не нашелся, что ответить. Он молча сидел на троне, а советники и монна Катерина не отрывали глаз от молодого графа, дрожа за его судьбу, — ведь еще ни один человек не рискнул сказать такое в глаза Джану Марии. Внезапно герцог закрыл лицо руками, а когда убрал их, его выражение резко переменялось, словно за те несколько секунд раздумий герцог постарел на добрый десяток лет.

— Стражу! — прохрипел он, обращаясь к Санти, стоявшему ближе всех. Тот направился к двери.

Все по-прежнему молчали, когда к возвышению подошел капитан с двумя швейцарцами.

Джан Мария указал на пленника.

— Уведите его. Уведите и ожидайте в приемной моего приказа.

— Если мы прощаемся навсегда, кузнец, могу я надеяться, что вы пришлете ко мне священника? — только и спросил Франческо. — Все-таки всю свою жизнь я прожил добрым христианином.

Ответом Джана Марии послужил злобный взгляд, брошенный на Мартина Армштадта. Тот коснулся руки Франческо. Граф перевел взгляд с герцога на солдат, пожал плечами, повернулся и с высоко поднятой головой направился к двери.

Они долго молчали после его ухода, как вдруг тишину нарушил презрительный смех Катерины Колонны.

— Ты храбро клялся нам, что станешь львом. На деле же мы слышали не львиный рык, а крик осла.

Глава 11. Странствующие рыцари

Джан Мария вскочил с трона, услышав ядовитую насмешку матери. Он спустился с возвышения и приблизился к пей, весь дрожа от гнева.

— Крик осла? — пробормотал он и рассмеялся. — Это еще как сказать, моя госпожа. Потерпите немного, и мы узнаем, кто из нас прав. — Он повернулся к придворным. — Вы все слышали, господа. Как, по-вашему, я должен поступить с этим предателем? — Напрасно он ждал ответа. Молчание придворных еще больше разозлило герцога. — Значит, вам нечего мне посоветовать?

— Мне кажется, — с поспешностью ответил да Лоди, — в данном случае вашему высочеству не требуется совета. Вы склоняетесь к выводу, что граф Аквильский — предатель, но если судить по тому, что мы только что слышали, можно утверждать совсем обратное.

— Неужели? — Герцог уставился на да Лоди, словно удавив кролика. — Мессер да Лоди, ваша преданность мне и престолу в последнее время вызывает у меня большие сомнения. И если до сих пор я волею Божьей управлял вами как милосердный правитель, то теперь мое терпение лопается. Ведь я тоже человек.

Он отвернулся от старика и обратился к другим советникам.

— Ваше молчание, господа, красноречиво указывает на то, что в этом вопросе разногласий у нас с вами нет. Мудрость ваша подсказывает вам, что выход здесь может быть всего один. Мой кузен наговорил сегодня слишком много, а после подобных речей еще не остался в живых ни один смертный. И пусть это правило будет незыблемым. Граф Аквильский заплатит головой за свою наглость.

— Сын мой! — ужаснулась монна Катерина.

Джан Мария метнул в нее злобный взгляд.

— Я все сказал. И я не лягу спать, пока он не умрет!

— В таком случае ты больше никогда не проснешься, — отрезала монна Катерина и набросилась на сына, упрекая его в опрометчивости принятого решения. Может, предположила она, ему надоело править Баббьяно? Если так, то лучше дожидаться прихода войск Цезаре Борджа. Но уж никак не стоит провоцировать людей на восстание — ведь народ обязательно поднимется, дабы отомстить за смерть своего героя.

— Ваши доводы лишь убеждают меня в собственной правоте, — ответил Джан Мария. — В моем герцогстве нет места человеку, чья смерть, если я приговорил его к ней, может вылиться в восстание моих подданных.

— Так вышли его из своих владений, — пыталась урезонить сына монна Катерина. — Выгони, и даст Бог, все образуется. Ежели ты казнишь его, тебе не дожить до следующего заката.

С трудом удалось убедить Джана Марию последовать дельному совету матери. Но для этого придворным пришлось затратить немало времени и усилий. Наконец Джан Мария с огромной неохотой согласился заменить смертную казнь изгнанием — ревность его не желала мириться с тем, что Франческо покинет Баббьяно живым и невредимым. И лишь страх перед последствиями, которые монна Катерина описала в ярчайших подроб-

ностях, заставил герцога пойти на это, как он выразился, половинчатое решение.

Джан Мария послал за Мартино и приказал ему вернуть графу меч. Фабрицио да Лоди надлежало сообщить последнему, что не позднее чем через двадцать четыре часа он должен покинуть владения Джана Марии Сфорца.

Франческо отправился собирать свои нехитрые пожитки, а советники разошлись.

Разумеется, не всем пришелся по вкусу подобный расклад. Город недовольно гудел, а Фанфулла дельи Арчипретти даже примчался к графу Аквильскому, чтобы призвать того к открытому неповиновению, обещая поддержку жителей Баббьяно.

Франческо не колеблясь отказался, но Фанфулла продолжал настаивать. Граф покачал головой.

— Видишь, Фанфулла, как, оказывается, просто сломать жизнь человека, превратив его из свободного гражданина в изгнанника. Боюсь, ты совсем не любишь меня, раз продолжаешь со мной спорить. Или думаешь, что перспектива изгнания меня печалит? Нет, юноша, после оглашения приговора кровь еще быстрее забегала по моим жилам, ибо он освобождает меня от обязательств перед Баббьяно в час, когда долг повелевает мне остаться с его жителями и тем самым оправдать их любовь. Приговор дарует мне свободу, мой добрый Фанфулла. Теперь я волен делать то, что мне вздумается.

Франческо раскинул руки и весело рассмеялся.

Фанфулла не сводил с него глаз, воодушевленный отличным настроением графа.

— Пожалуй, вы правы, мой господин. Вы слишком прихотливая птица, чтобы петь в клетке. Но превращаться в странствующего рыцаря... — Он развел руками. — Драконов, держащих принцесс в заточении, больше нет.

— К сожалению, ты прав. Зато есть венецианцы, готовящиеся к войне. У них найдется для меня работа.

Фанфулла вздохнул.

— То есть мы потеряем вас. Лучший воин Баббьяно покидает нас в час беды, гонимый безмозглым герцогом. Клянусь душой, мессер Франческо, я хотел бы уехать с вами. Тут мне больше делать нечего.

Франческо, натягивавший сапог, поднял глаза на юношу.

— Если так, Фанфулла, я буду рад твоей компании.

Фанфулла оживился. Да и кто на его месте отказался бы от подобного приглашения?

В третьем часу теплой майской ночи кавалькада из четырех всадников и двух тяжело нагруженных мулов покинула Баббьяно и двинулась по дороге на Винамаре в сторону Урбино. За графом Аквильским и Фанфуллой дельи Арчипретти следовали слуги, Ланчотто и Заккария, ведущие на поводу мулов с оружием и пожитками странствующих рыцарей.

Всю ночь скакали они под звездами, а через три часа после наступления рассвета остановились на отдых в небольшой ложбинке меж холмами неподалеку от Фабрапо.

Проснувшись в три часа пополудни, граф оделся. Красные рейтузы, сапоги, стеганая кольчуга, обшитая грубой тканью, вроде бы предохраняющая от удара кинжалом. Застегнул стальной

пояс, на котором висел тяжелый кинжал в кожаных ножнах — другого оружия при нем не было.

По команде графа слуги оседлали лошадей, нагрузили мулов. Вскоре они покинули гостеприимную ложбинку и двинулись дальше среди зеленеющих полей. Пересекли реку, вода которой едва доходила лошадям до колен, повернули на восток, оставив холмы позади, и выехали на дорогу, ведущую на север, к Кальи.

Когда колокольный звон возвестил о том, что подошло время вечерней молитвы, они подъехали ко дворцу Вальдикампо, где двумя днями раньше принимали Джана Марию. И на этот раз ворота дворца гостеприимно распахнулись перед знаменитым графом Аквилеским, которого мессер Вальдикампо почитал наравне с его кузеном герцогом. Им отвели просторные комнаты, вокруг так и ронялись слуги, готовые выполнить любое желание. В честь Франческо Вальдикампо устроил торжественный ужин. Его отношение к графу нисколько не изменилось даже после того, когда он узнал, что Франческо изгнали из владений Джана Марии. Выразив свое сожаление, Вальдикампо больше не возвращался за ужином к этому разговору.

И лишь после еды, расслабившись от выпитого вина, он позволил себе высказать все, что думает о Джане Марии.

— Здесь, в моем доме, он измывался над несчастным калекой, но вина за это может пасть на меня, ибо происходило все под моей крышей, хотя я ничего не знал.

Настойчивыми расспросами Франческо удалось выяснить, что калека этот — придворный шут Пеппе из Урбино. Тут же перед мысленным взором графа возникла девушка в лесу и ее шут, с которым судьба столкнула его месяц тому назад. Он догадался, каким образом попали к кузену сведения, послужившие причиной его ареста и изгнания.

-- И что сделал с ним Джан Мария?

— По словам Пеппе, герцог задавал ему вопросы, ответить на которые он не мог, ибо был связан клятвой. Тогда Джан Мария распорядился схватить его и тайно вывезти из Урбино. Швейцарцы выполнили приказ и притащили шута сюда. Чтобы заставить его говорить, герцог соорудил в своей спальне дыбу и пыткой добился желаемого.

Лицо графа потемнело от гнева.

— Трус! — пробормотал он. — Жалкая тварь!

— Но вы не учитываете, господин граф, — с жаром воскликнул Вальдикампо, — что Пеппе всего лишь немощный калека, поэтому нельзя требовать, чтобы он молчал тогда, когда заговорил бы и крепкий мужчина. Так что не судите его сплеча.

— Я не о шуте, а о моем кузене, этом трусливом тиране, Джане Марии Сфорца, — пояснил Франческо. — Но скажите мне, мессер Вальдикампо, что стало с Пеппе?

— Он все еще здесь. Окружен заботой, а его самочувствие заметно улучшилось. Можно сказать, он совсем поправился, если бы не руки, которые еще несколько дней будут висеть как плети. Их едва не оторвали. Но суставы уже вправили, и мы надеемся, что все будет хорошо.

Граф уговорил Вальдикампо отвести его в комнату Пеппе, что тот и сделал, оставив Фанфуллу в компании дам.

— К вам гость, мессер Пеппе, — возвестил седовласый дворянин, открывая дверь. Оставил свечу на столик у кровати.

Шут повернул голову, глянул на спутника Вальдикампо, и лицо его перекошилось от ужаса.

— Мой господин... — Пеппе попытался сесть, — мой благородный господин, смилуйтесь надо мной. Я бы с радостью вырвал мой проклятый язык. Но вы можете представить себе, какие муки я перенес, каким пыткам меня подвергали, чтобы заставить говорить, и потому прошу вас, отыщите в душе хоть каплю жалости к бедному шуту.

— Об этом можешь не беспокоиться, — мягко ответил Франческо. — Да если б я знал, к каким последствиям приведет эта клятва, я никогда бы не связал тебя ею.

Страх на лице Пеппе сменило удивление.

— Так вы меня простили, мой господин? — воскликнул он. — А я-то думал, вы пришли сюда наказать меня за мою болтливость, принесшую вам несчастье. А раз вы простили меня, возможно, меня простят и небеса, и душа моя избежит вечных мук. Ибо кому охота попадать в ад.

— Я бы отправился туда, чтобы посмотреть, как будет корчиться там Джан Мария, — рассмеялся Франческо.

— Да, ради этого, наверное, стоит пожариться в адском огне, — сказал Пеппе, глянув на свои раздувшиеся в запястьях руки.

Франческо справился о здоровье шута.

— Сейчас лучше, и то лишь благодаря заботе мессера Вальдикампо, не позволяющего мне подниматься с постели. Пока я едва могу шевелить руками, но дело идет на поправку. Завтра я собираюсь встать и отправиться в Урбино, где моя дорогая госпожа наверняка беспокоится из-за моего долгого отсутствия. У нее добрая душа и нежное сердце.

Упоминание о Валентине побудило графа предложить Пеппе сопровождать его в Урбино, благо он сам держал путь туда же.

Глава 12. Любопытство шута

Путру Франческо тронулся в путь, сопровождаемый Фанфуллой, слугами и шутом. Последний уже мог сидеть на муле, но, чтобы тряска не утомила его, ехали чуть ли не шагом. К ночи их отделяли от Урбино еще две лиги. Одну из них они преодолели под звездами. Шут, чтобы скоротать время, веселил их забавной историей, почерпнутой со страниц книги мессера Боккаччо, как вдруг его острый слух уловил необычные звуки, заставившие его замолкнуть на полуслове.

— Уж не дурно ли тебе? — обеспокоенно спросил Франческо, обернувшись к шуту.

— Нет, нет; — успокоил его Пеппе. — Но мне кажется, что я слышу, как шагают солдаты.

— То ветер шелестит листвою, Пеппино, — объяснил Фанфулла.

— Не думаю.

Шут остановил лошадь и прислушался.

Остальные последовали его примеру.

— Ты прав, — согласился с шутом Франческо. — То идут солдаты. Но что из этого, Пеппе? В Италии это не редкость. Давай лучше дослушаем твою историю.

— Но почему они ходят рядом с Урбино, да еще ночью?

— Откуда мне знать, да и какое мне до этого дело? — отвечал граф. — Продолжай.

Шут повиновался, но говорил уже безо всякого вдохновения. Мысли его занимал топот многочисленных ног, звучащий все громче и громче. Наконец Пеппе не выдержал.

— Мой господин! — воскликнул он, вновь прервав рассказ. — Они уже совсем рядом.

— Да, да, — равнодушно кивнул Франческо. — Скорее всего, за следующим поворотом.

— Тогда я умоляю вас, господин граф, сойти с дороги. Я боюсь. Считайте меня трусом, но не нравятся мне люди, которые не спят по ночам. Может, это банда мародеров.

— Ну и что? — Граф продолжал путь. — Нам ли бояться каких-то бандитов?

Но Фанфулла и слуги поддерживали шута и уговорили Франческо. Всадники свернули направо и затаились на опушке леса. Тень деревьев полностью скрывала их, дорога же, освещенная лунным светом, лежала вся как на ладони. К удивлению Франческо, они увидели не мародеров, а боевой отряд из двадцати пехотинцев, в панцирях и морионах, с мечами у бедер и пиками на плечах. Во главе отряда на добром коне ехал крупный мужчина, взглядевшись в лицо которого шут едва слышно выругался. Мулы, тащившие четыре палантина, делили колонну пехотинцев надвое. Рядом с одним из них гарцевал стройный, элегантно одетый всадник. Увидев его, Пеппе снова выругался. Но еще более изумил его толстый монах в черной сутане доминиканца, сердито бражнящий солдата, который охаживал древком пики мула, не желавшего тащить толстяка с должной скоростью.

— Чтоб тебя поджарили на железной решетке, как святого Лоренса. Из-за тебя я сломаю себе шею. Подожди, вот мы доберемся до Роккалеоне, и я заставлю вашего командира вздернуть тебя на ветке.

Но его мучитель лишь рассмеялся в ответ и наподдал мулу, на этот раз чуть сильнее, чем следовало — животное взбрыкнуло, едва не сбросив доминиканца на землю. Тот испуганно вскрикнул, а затем вновь обрушил на солдата поток угроз.

— Могу поклясться, что этого монаха я уже видел, — подал голос Фанфулла.

— Вы совершенно правы. Это же ффра Доминико, толстое исчадие ада. Он ходил с вами в монастырь Аскуаспарты за мазью и бинтом для его светлости.

— Куда держит путь эта компания и кто они? — спросил Франческо, повернувшись к шуту, когда они вновь выехали на дорогу.

— Спросите меня, где у дьявола хранятся его приманки, я скорей вам отвечу. Но даже представить себе не могу, каким ветром занесло сюда ффра Доминико. Кстати, он не единственный мой знакомец. Впереди ехал Эрколе Фортемани, известный хвастун, которого я всегда видел только в лохмотьях. А рядом с палантингом — Ромео Гонзага. Этот почью и носа за дверь не высунет, если только у него не назначено свидание. Что-то странное творится в Урбино.

— А палантины? — не унимался Франческо. — Что ты можешь сказать о них?

— Только одно: если б не они, не было бы и Гонзаги. В палантинах женщины.

— Похоже, шут, твоя мудрость и та не может нам помочь. Но ты слышал, как монах сказал о том, что они направляются в Роккалеоне?

— Да, — кивнул шут. — Сие означает, что, прибыв в Урбино, мы все узнаем.

Любопытный по натуре Пеппе приступил к расспросам, едва они въехали рано поутру в ворота Урбино — ночью их в город не пустили, поэтому пришлось заночевать на одном из постоянных дворов у реки. Шут обратился к капитану стражи.

— Господин капитан, что за отряд проследовал вчера вечером в сторону Роккалеоне?

— Понятия не имею. Наверное, они шли не из Урбино.

— Так-то вы несете службу. Говорю вам, прошлой ночью по дороге из Урбино прошли двадцать солдат в направлении Роккалеоне.

— Роккалеоне? — капитан оживился. — Да это же замок монастыря Валентины.

— Истинно так, господин капитан. Так кто же эти люди и почему они путешествуют по ночам?

— Откуда вам известно, что они шли из Урбино? — в свою очередь, любопытствовал капитан.

— Их возглавлял Эрколе Фортемани, посередине ехал Ромео Гонзага, а замыкал колонну фра Доминико, исповедник моей госпожи. Все они из Урбино.

Кровь бросилась в лицо офицера.

— А среди них были женщины?

— Не видел ни одной.

Повышенный интерес капитана заставил шута вспомнить об осторожности.

— Мы насчитали четыре палантина, — вмешался Франческо, куда более простодушный и доверчивый, чем Пеппе.

Слишком поздно шут бросил на него сердитый взгляд, как бы предупреждая, что лучше бы помолчать. Капитан громко выругался.

— Это она! И они держали путь в Роккалеоне? Откуда вам это известно?

— Со слов монаха, которого мы подслушали, — с готовностью ответил Франческо.

— Тогда, клянусь девою Марией, мы до них доберемся. Эй, вы! — С этим криком он метнулся в караулку и вскоре вернулся с дюжиной стражников.

— Во дворец! — скомандовал он, едва его люди окружили маленький отряд Франческо. — Мессер, вы должны проследовать с нами и рассказать герцогу о том, что видели.

— Вам нет нужды прибегать к силе, — холодно ответил Франческо. — В любом случае я не уехал бы из Урбино, не повидавшись с герцогом Гвидобальдо. Я — граф Аквильский.

Капитан тут же рассыпался в извинениях и загнал стражников назад в караулку. Сам же вскочил на коня и пристроился к Франческо. По пути во дворец рассказал ему то, о чем шут догадался сам: почью монах Валентина бежала из Урбино в сопровождении трех ее дам, фра Доминико и Ромео Гонзаги, которые, как выяснилось, тоже исчезли.

Услышанное удивило Франческо, и он набросился на капитана с вопросами. Но тот едва ли мог его просветить. Он лишь высказал предположение, что бегство девушки обусловлено страстным желанием избежать свадьбы с герцогом Баббьяно. Гвидобальдо, добавил он, удручен случившимся и намерен вернуть Валентину в Урбино до того, как весть о ее неразумном поведении достигнет ушей Джана Марии. А потому капитан и спешил передать герцогу новости, услышанные от Франческо и шута.

Пеппе ехал ко дворцу мрачный и печальный. Если бы не его проклятое любопытство и если бы граф правильно истолковал предупреждающий взгляд и не раскрывал рот, госпоже удался бы ее замысел. А так он, готовый ради нее пойти на смерть, выдал ее убежище. Тут он услышал смех Франческо и еще сильнее разозлился. Но Франческо лишь восхитился смелостью этой совсем еще юной девушки.

— Но зачем ей понадобилось столько вооруженных телохранителей? — воскликнул он.

Капитан пристально посмотрел на графа.

— Не догадываетесь? Может, вы ничего не знаете о замке Роккалеоне?

— Естественно, мне известно, что замок этот едва ли не самый неприступный во всей Италии.

— Так чего вы тогда спрашиваете? Эти люди — гарнизон замка, то есть она намерена оказать вооруженное сопротивление его высочеству.

Граф в восхищении покачал головой и громко расхохотался.

— Клянусь Создателем, ну и характер у этой девушки! Фанфулла, ты слышал, что сказал капитан? Она готова воевать с Гвидобальдо, лишь бы не выходить замуж. Если он будет настаивать на этом браке, значит, у него нет сердца. Коли в роду Гвидобальдо такие женщины, можно себе представить, какие в нем мужчины. Стоит ли теперь удивляться, что в Урбино не боятся Чезаре Борджа?

Он вновь рассмеялся.

Капитан одарил его сердитым взглядом. Пеппе продолжал хмуриться.

— Шельма она, эта монна Валентина, — неодобрительно пробурчал капитан.

— А с выражениями полегче, — осадил его Франческо, все еще смеясь. — Будь вы дворянином, за такие слова я вызвал бы вас на поединок. А так я предлагаю вам воздержаться от критики, господин капитан. Все-таки она Ровере, близкая родственница Монтефельтро.

Офицер последовал совету графа, и остаток пути они молчали.

Пока Франческо, Фанфулла и Пеппе ожидали в приемной аудиенции у герцога, шут не мог больше сдерживать переполняющее его недовольство и высказал все, что думал о себе и Франческо. В приемной толпились придворные. Хватало там прелатов и военных. Но Пеппе не выбирал слова и даже не думал высказывать должного уважения к графскому титулу Франческо. Тот, однако, не обиделся, понимая, что шут во многом прав, ибо именно их усилиями тайное стало явным. Однако при здравом размышлении пришел к выводу, что вина их не так уж и велика.

— Во-первых, говори тише, Пеппе. А во-вторых, ты преувели-

чиваешь нашу вину. Мы всего лишь немного раньше выболтали то, о чем герцог узнал бы из других источников.

— Но эта малость, часы или дни, сыграет роковую роль, — упорствовал шут, правда, понизив голос. — Джап Мария вернется через несколько дней. Если по приезде ему сообщат, что Валентина убежала с Ромео Гонзагой, — а говорить про нее будет именно это, — вряд ли он задержится в Урбино, выказывая намерение жениться. Союз этот политический, где нет места чувствам. От девушки требуется лишь одно — незапятнанная честь. Такой скандал заставил бы его высочество уехать в Бабьяно, и моя госпожа избавилась бы от домогательств Джапа Марии.

— Но какой ценой, Пеппе, — покачал головой Франческо. — Я согласен, своим молчанием мы помогли бы ей куда больше. Однако сомневаюсь, чтобы случившееся охладило пыл моего кузена. Ты ошибаешься, полагая, что в этот союз не вовлечены сердца. Во всяком случае, если верить тому, что я слышал, в отношении Джана Марии ты не прав. Но в остальном... Так уж ли мы перед ними виноваты?

— Время покажет, — ответил горбун.

— Наверняка покажет, что мы ничем не усугубили ее и без того непростое положение. Сейчас она уже в Роккалеоне, в полной безопасности. Что с ней там может случиться? Гвидобальдо, несомненно, поедет туда, попытается уговорить ее подчиниться его воле и вернуться в Урбино. Она ответит, что готова на это при одном условии: он не будет принуждать ее к свадьбе с Джаном Марией. Ну а дальше?

— Дальше? — хмыкнул шут. — Кто знает, что будет дальше? Возможно, герцог прикажет захватить замок силой.

— Силой? — Франческо рассмеялся. — Куда подевалась твоя мудрость, шут. Неужели ты думаешь, что Гвидобальдо захочется стать посмешищем для всей Италии? Где это видано, чтобы герцог осаждал замок своей племянницы лишь потому, что той не понравились выбранный им жених?

— Гвидобальдо да Монтефельтро иной раз бывает очень горяч... — начал было шут, но тут появился капитан й возвестил, что его высочество их ждет.

Гвидобальдо пребывал в мрачном расположении духа. Довольно-таки холодно приветствовав Франческо, герцог расспросил его о ночной встрече, не выказывая, однако, особого интереса, словно речь шла всего лишь об улетевшем соколе. Поблагодарил за полученные сведения и отдал распоряжение сенешалю отвести апартаменты графу и Фанфулле на время их пребывания при его дворе. С тем Гвидобальдо и отпустил своих гостей, приказав капитану задержаться.

— Так, по-твоему, этот человек будет осаждать замок своей племянницы? — обратился граф к Пеппе, когда они вышли в приемную. — Похоже, господин шут, на сей раз твоя мудрость тебя подвела.

— Вы не знаете герцога, ваша светлость, — ответил Пеппе. — За ледяным спокойствием скрывается бушующий огонь, так что он может пойти на все.

Но Франческо лишь рассмеялся. Взяв под руку Фанфуллу, он зашагал с ним по галерее к отведенным им комнатам.

Узнав о побеге Валентины, Джан Мария пришел в неопишемую ярость. Придворные, от высших сановников до последнего слуги, тряслись от страха, боясь попасться ему на глаза. Конечно, Джана Марию угнетало, что его страсть оставалась без ответа. Но больше всего его бесило то, что, укрывшись в своем замке, Валентина нарушила смелые замыслы, о которых он громко заявил советникам и матери. Именно уверенность в их осуществлении побудила Джана Марию послать столь резкий ответ Чезаре Борджа. И теперь, лишь женившись как можно быстрее, а соответственно, и получив приданое, он мог выполнить свое обещание защитить корону и герцогство от посягательств Борджа.

Не мог Джан Мария стерпеть, что какая-то девчонка вершила судьбу его государства.

— Ее нужно вернуть! — твердо заявил он. — Вернуть немедленно.

— Совершенно верно, — кивнул Гвидобальдо. — Ее надобно вернуть. Тут у нас с вами полное согласие. Вопрос в другом: как это сделать? — В его голосе слышался едва скрываемый сарказм.

— А в чем, собственно, сложность? — осведомился Джан Мария.

— К сожалению, она есть. — Гвидобальдо слабо улыбнулся. — Она затворилась в самом неприступном замке Италии и заявляет, что не выйдет оттуда, пока я не пообещаю ей свободу в выборе мужа. А в остальном никаких проблем.

Джан Мария нахмурился.

— Дозволяете ли вы мне найти более приемлемое решение?

— Не только позволяю, но окажу всяческое содействие, если вы найдете способ выманить ее из Роккалеоне.

— Тогда не будем терять времени. Ваша племянница, господин герцог, мятежница, а с мятежниками и поступают соответственно. Она ввела в замок гарнизон и отказалась повиноваться главе государства. Этим самым она объявила войну, ваше высочество, и поэтому с ней надо восвать.

— Вы хотите сказать, необходимо прибегнуть к силе? — Гвидобальдо не пришлось по душе предложение Джана Марии.

— К силе оружия, — с жаром подтвердил герцог Баббьяно. — Я бы осадил замок и разобрал его по камешку. О, я бы ухаживал за ней по-другому, произносил нежные слова и осыпая ее подарками, но она этого не захотела. А посему предложим ей аркебузы и пушки и призовем в союзники голод, способный убедить ее согласиться на этот брак. Клянусь, что не буду бриться до тех пор, пока не войду в Роккалеоне.

Гвидобальдо посуровел.

— Я бы ограничился более мягкими средствами. Осаждайте замок, если желаете, но не прибегайте к насилию. Отрежьте их от внешнего мира, и голод скорее всего убедит их лучше, чем пушки. Но боюсь, все равно над вами будет смеяться вся Италия, — резко добавил он.

— Дуракам закон не писан! Пусть смеются, раз уж им того хочется. Какими силами располагает она в Роккалеоне?

Вопрос этот заставил Гвидобальдо нахмуриться. Он вспомнил

о мелкой, но неприятной подробности, упущенной из виду ранее.

— Примерно двадцатью солдатами во главе с известным головорезом по фамилии Фортемани. А нанял их, как мне сообщили, мой придворный, родственник герцогини, мессер Ромео Гонзага.

— Он тоже с ней? — ахнул Джан Мария.

— Похоже, что так.

— Святая дева! — Лицо герцога Баббьяно перекосила гримаса отвращения. — Означает ли это, что они убегали вместе?

— Господин мой, не забывайте, что мы говорим о моей племяннице. Она пригласила с собой этого придворного, так же, как и трех дам и одного или двух пажей, то есть свиту, причисляющую ее высокому происхождению.

Джан Мария нахмурился, губы его плотно сжались. Гордый ответ Гвидобальдо убедил его в том, что не амурные увлечения Валентины послужили причиной побега. Однако его желание наказать девушку, решившуюся противостоят его воле, и заставить ее склонить гордую голову сделалось и вовсе непреодолимым.

— Возможно, Италия и будет смеяться надо мной, — пробормотал Джан Мария, — но я от своего не отступлюсь, а войдя в Роккалсоне, первым делом распоряжусь повесить этого Гонзагу на самой высокой башне.

В тот же день Джан Мария начал готовиться к походу на Роккалсоне. Весть об этом принес Франческо Фанфулла — он покинул дворец, узнав о приезде Джана Марии, и поселился в гостинице «Солнце».

Франческо, разумеется, обозвал кузена порождением дьявола и пожелал ему побыстрее отправиться к своему создателю.

— Ты думаешь, этот Гонзага — ее любовник? — спросил он Фанфулле, немного успокоившись.

— Об этом мне ничего не известно, — покачал головой юноша. — Но убежала она с ним. Я, правда, задал этот вопрос Пеппе. Сначала он рассмеялся, потом помрачнел. «Она не любит этого павлина, но он любит ее, он же по натуре негодяй» — так он мне ответил.

Франческо погрузился в раздумье.

— Клянусь Богом, это ужасно. Бедняжку окружают мерзавцы, один отвратительнее другого. Фанфулла, пришли мне Пеппе. Мы должны отправить к ней шута и предупредить ее о замыслах Джана Марии. Заодно он раскроет ей глаза на этого прохвоста из Мантуи, в компанию к которому она попала.

— Мы опоздали, — ответил Фанфулла. — Шут еще утром отбыл в Роккалсоне, чтобы присоединиться к своей госпоже.

Франческо всплеснул руками.

— Они ее погубят! Бедняжка оказалась между молотом и паковальней. С одной стороны Джан Мария, с другой — Ромео Гонзага. Мой Бог, они ее погубят. А она такая решительная, такая отважная.

Он шагнул к окну, посмотрел на улицу, которую заходящее солнце окрасило в рубиновые тона. Но видел он не дома и горожан, а полянку неподалеку от Аскуаспарты, где лежал с раной в плече, и склонившуюся над ним очаровательную девушку, во взгляде которой были жалость и сочувствие. Частенько с той поры он вспоминал о ней, иногда с улыбкой, другой раз и со вздохом.

Франческо резко обернулся.

— Я поеду туда сам.

— Вы? — изумился Фанфулла. — А как же венецианцы?

Граф жестом дал понять, сколь мало значат для него венецианцы по сравнению с благополучием Валентины.

— Я еду в Роккалеоне, — повторил он. — И немедленно. — Он открыл дверь и крикнул Ланчотто: — Ты сказал, Фанфулла, что минули времена, когда странствующие рыцари спешили на помощь томящимся в заточении девам. И ошибся, ибо мопна Валентина — та самая дева, мой кузен — дракон, этот Гопзага — его собрат, а во мне она найдет странствующего рыцаря, которому суждено, я надеюсь на это, ее спасти.

— Вы спасете ее от Джана Марии? — Фанфулла отказывался верить своим ушам.

— По крайней мере попытаюсь. — Франческо повернулся к вошедшему слуге. — Мы отбываем через четверть часа, Ланчотто. Оседлай наших лошадей. Закарья останется с мессером дельи Арчипретти. Позаботься о нем, Фанфулла, и он будет служить тебе верой и правдой.

— Но почему вы не можете взять меня с собой? — воскликнул юноша.

— Если есть на то твое желание, пожалуйста. Но ты можешь сослужить мне лучшую службу, если вернешься в Баббьяно и будешь сообщать о том, что там происходит. Ибо грядут великие перемены. На этом, собственно, и основаны мои надежды на успех.

— Но... где мне вас искать? В Роккалеоне?

Франческо задумался.

— Если я не дам о себе знать, значит, я в Роккалеоне. Замок будет в осаде, поэтому я скорее всего не смогу послать тебе весточку. Но если я переберусь в Аквилу, а такая возможность существует, ты первый узнаешь об этом.

— В Аквилу?

— Да, вполне вероятно, что я окажусь там до конца недели. Но пусть это останется в тайне, ибо я намерен одурочить обоих герцогов.

Полчаса спустя граф Аквильский, восседавший на крепком калабрийском жеребце, и его слуга тайно выехали из Урбино. И не было до них дела крестьянам, еще трудившимся на полях.

Спускаясь в долину реки, они встретили купца, слуга которого вел на поводу тяжело нагруженного мула. Затем им повстречалась компания всадников, состоявшая из дам и кавалеров. Они возвращались с соколиной охоты, и их веселый смех еще долго звучал в ушах Франческо.

Над рекой поднимался вечерний туман. Они держали путь на запад, к Апеннинам. Лишь в четвертом часу утра Франческо слез с лошади у придорожной таверны и разбудил хозяина. Их устроили на ночлег, но спали они всего два часа, а когда из-за серых холмов выглянуло солнце, уже подъезжали к могучему утесу над ревущим внизу горным потоком. Там высился замок Роккалеоне.

Суровый, могучий, словно гигантский часовой Апеннин, застыл этот замок. Солнечные лучи освещали громадные, позеленевшие от мха и времени камни стен. Окна-бойницы, зубчатая стена с амбразурами, подпирающие башни контрфорсы. И кру-

той, поросший изумрудной травой склоп, сбегаящий к горному потоку, окружавшему замок естественным рвом.

Граф, сопровождаемый Ланчотто, направился к западной стороне замка, к запруде, созданной рукой человека, дабы полностью превратить Роккалеоне в остров. Но там его встретила глухая, еще более толстая стена. Въездные ворота и башню над ними они обнаружили с северной стороны, когда перебирались через реку по узкому мостику. Во рву под ними грозно ревела вода.

Франческо попросил слугу разбудить обитателей замка, и громкому звучному голосу Ланчотто эхом ответили стены и окружающие холмы. Но из замка не донеслось ни звука.

— Однако бдительная у них стража, — граф рассмеялся. — Попробуй еще раз, Ланчотто.

Слуга повиновался, и вновь его зычный голос нарушил утреннюю тишину. Лишь после пятой или шестой попытки между зубцов стены появилась помятая физиономия Пеппе, хрипло заинтересовавшегося, какого черта они так расшумелись.

— Доброе утро, шут, — приветствовал его Франческо.

— Это вы, господин мой? — изумился шут.

— Вижу, в Роккалеоне спят крепко. Растолкай-ка стражу да вели этим лентяям опустить мост. У меня есть новости для господжи.

— Сию минуту, ваша светлость. — Шут кинулся исполнять приказ, но Франческо его остановил.

— Скажи ей, что приехал рыцарь, которого она встретила у Аскуаспарты. Но имя мое не упоминай.

Вскоре на парапете над воротами появился сонный Гонзага и два паемника Фортемани, пожелавшие узнать, что привело его в Роккалеоне.

— У меня дело к монне Валентине. — Он поднял голову, и Гонзага тут же признал в нем раненого рыцаря, а посему нахмурился.

— Я — капитан молны Валентины, — самодовольно заявил он, — и вы можете изложить суть вашего дела мне.

Они еще долго препирались, поскольку Франческо желал разговаривать только с монной Валентиной, а Гонзага отказывался будить даму в столь ранний час и не хотел опускать мост. Слова летали взад-вперед над реющим во рву горным потоком, пока перепалку не прервало появление монны Валентины со следовавшим за ней по пятам Пеппино.

— Что тут такое, Гонзага? — взволнованно спросила она, ибо стоило шуту упомянуть о прибытии Франческо, как у нее гулко забилося сердце. — Почему ты не пускаешь в замок этого рыцаря, если он приехал ко мне с важным известием? — Ее взгляд не отрывался от графа Аквилеского, страстно желающего рыцаря се грез.

Увидев девушку, Франческо обнажил голову и припал к лошадиной шее. Монна Валентина резко повернулась к Гонзаге и паемникам.

— Чего вы ждете? Или вам не ясны мои приказы? Немедленно опустите мост!

— Поостерегитесь, госпожа, — взмолился Гонзага. — Вы не знаете этого человека. Возможно, он шпион Джана Марии, которому заплатили за то...

— Дурак, — резко перебила его монна Валентина. — Разве вы не видите, что это тот самый раненый рыцарь, которого мы встретили по пути в Урбино?

— И что из этого? — стоял на своем Гонзага. — Разве это доказывает его честность и верность вам? Примите мой совет, моя госпожа: пусть он все скажет, не входя в замок. Так оно безопаснее.

Валентина смерила его суровым взглядом.

— Мессер Гонзага, прикажите опустить мост.

— Но, моя госпожа, подумайте об опасности...

— Опасности? — Валентина рассмеялась. — Да какую опасность представляют собой два человека, если против них мы можем выставить целых двадцать? Немедленно опустите мост.

— Но...

— Вы исполните мой приказ или нет? Может, мне самой взяться за цепи?

Всем своим видом выражая неудовольствие, Гонзага пожал плечами и отдал короткий приказ. Тут же заскрипели цепи, мост пошел вниз, и свободный конец его с грохотом рухнул на землю. Граф, не теряя ни секунды, пришипил лошадь. Копыта громыхнули по дубовым доскам. Слуга последовал за хозяином под арку башни и в первый внутренний двор.

Едва Франческо натянул поводья, как из двери в дальнем конце вывалился Фортемани, полуодетый, но с мечом в руке. При виде Франческо великан аж подпрыгнул и двинулся на него, изрыгая проклятия.

— Ко мне! — вопил он голосом, который разбудил бы и мертвого. — Живее! Живее! Дьявол и все его слуги! Что тут происходит? Как вы сюда попали? Кто приказал опустить мост?

— Мост опустили по приказу капитана монны Валентины, — ответил Франческо, недоумевая, кто этот псих.

— Капитана? — Фортемани остановился, лицо его побагровело. — Сатана и падшие ангелы! Какого еще капитана? Я тут капитан!

Граф бросил на него удивленный взгляд.

— Значит, вас-то я и ишу. Хорошо-то вы охраняете замок, мессер капитан. Будь на то мое желание, я бы вскарабкался по стене, не потревожив ни одного из ваших бдительных часовых.

Фортемани с презрением глянул на незнакомца. Последние четыре дня он ел и пил в три горла, что добавило ему наглости, хотя он и раньше не страдал от ее недостатка.

— А какое вам до этого дело? — с угрозой прорычал он. — Слишком уж вы вольтничаете, господин незнакомец, указывая мне, что должно делать капитану замка, а что — нет. Придется вас за это наказать!

— Наказать... Меня? — рявкнул Франческо.

— Да, наказать. Меня зовут Эрколе Фортемани.

— Я о вас слышал, — с презрением ответил граф. — Мне говорили, что второго такого пьяницы и труса не сыскать по всей Италии, даже во владениях Папы. Впредь будьте поосторожнее, когда собираетесь наказывать тех, кто посильнее. Здесь неподалеку ров, который может сослужить нам добрую службу. Ибо я могу поклясться, что ты не мылся с той поры, как тебя крестили, если ты вообще христианин.

— Христос милосердный! — Фортемани озверел от ярости. —

Да как ты смеешь так разговаривать со мной! Ну-ка слезай с лошади!

Он ухватился за ногу Франческо и потащил того вниз, но граф тут же вырвал ногу, оцарапав шпорой руки капитана. Одновременно он взмахнул хлыстом и наверняка огрел бы Фортемани по спине, ибо тот его крепко разозлил, но строгий женский голос заставил их прекратить ссору.

Фортемани отпрянул назад, бормоча проклятия, Франческо повернулся на голос. Спокойная и величественная мона Валентина стояла на ступенях каменной лестницы, спускающейся во двор. На ней было платье из серого бархата с черными рукавами, подчеркивающее достоинства ее фигуры. Рядом стояли Пеппе, Гонзага и два наемника. Гонзага наклонился к уху девушки, и слова, произнесенные намеренно громко, долетели до графа Аквильского.

— Не зря, моя госпожа, я советовал вам не выпускать его. Сами видите, что это за человек.

Кровь бросилась в лицо Франческо, да и взгляд, которым оцарапала его Валентина, не добавил ему спокойствия.

Он спрыгнул с лошади, бросил поводья Ланчотто и направился к лестнице — высокий, стройный, широкоплечий.

Монна Валентина двинулась ему навстречу.

— В чем дело, мессер? — сердито спросила она. — Достоинно ли вас затевать ссоры, едва ступив в мой замок?

Франческо с трудом сдержался. Голос его звучал ровно и спокойно.

— Моя госпожа, этот наемник вел себя пагло.

— Но в этом только ваша вина, — ввернул Гонзага.

Еще суровее ответила ему Валентина:

— Наемник? — На щеках ее вспыхнул румянец. — Если вы не хотите, чтобы я пожалела о решении допустить вас в замок, мессер Франческо, то не бросайтесь такими словами. Этот человек — капитан моих солдат.

Франческо поклонился, показывая, что готов от нее снести любые упрёки.

— Его капитанство и стало предметом нашего спора. Со слов этого господина, — он коротко кивнул в сторону Гонзага, — я понял, что капитан — он.

— Мессер Гонзага — капитан моего замка, — пояснила Валентина.

— Как видите, мессер Франческо, — заговорил Пеппе, — мы не страдаем от недостатка капитанов. Есть у нас еще фра Доминико — капитан наших душ и кухни, я сам — капитан...

— Дьявол тебя побери! — оборвал шута Гонзага и повернулся к графу Аквильскому. — Вы говорили, что у вас важное известие?

Франческо оставил без внимания тон придворного и вновь поклонился Валентине.

— Я предпочел бы изложить его в более спокойной обстановке. — Его взгляд прошелся по двору, где уже собрались все наемники Фортемани.

Гонзага пренебрежительно фыркнул, теребя свои золотистые локоны, но Валентине последнее требование графа представилось логичным, и, предложив Ромео и Франческо следовать за ней, девушка пересекла двор и поднялась по ступеням, по которым чуть

раньше скатился разъяренный появлением нежданного гостя Фортемани.

Они очутились в зале приемов, окна противоположной степы которого смотрели во внутренний двор. Франческо, шагая за Валентиной, оценивающе разглядывал наемников, не обращая внимания на их ухмылки и сердитые взгляды. Не раз доводилось ему напимать солдат, поэтому и первого впечатления хватало, чтобы понять, с кем имеешь дело. Едва переступив порог, он остановился и повернулся к Гонзаге.

— Мне бы не хотелось оставлять своего слугу на милость этих бандитов. Покорнейше прошу вас предостеречь их, дабы они не пытались причинить ему вреда.

— Бандитов? — негодуяще воскликнула Валентина, прежде чем Гонзага успел открыть рот. — Они мои солдаты.

Вновь Франческо поклонился ей и ответил с холодной вежливостью в голосе:

— Примите мои извинения, но, к моему огромному сожалению, я не могу одобрить ваш выбор.

Теперь уже пришел черед сердиться Гонзаге, ибо выбирал он.

— Только важность вашего известия, мессер, может оправдать столь неслыханную дерзость.

Франческо глянул в эти синие глаза, тщетно сияющие яростно сверкнуть, и презрительно повел плечами.

— У меня складывается впечатление, что приезжать мне не следовало, ибо в этом замке все словно сговорились поругаться со мной. Сначала ваш капитан, Фортемани, встретил меня с наглостью, которая не должна остаться безнаказанной. Потом вы, моя госпожа, возмутились из-за того, что я попросил защиты для моего слуги от тех парней, что собрались во дворе. Вы рассердились, потому что я назвал их бандитами, но я воюю вот уже десять лет, а поэтому понимаю, что за солдат стоит передо мной. И в довершение всего этот *cicisbeo*¹... — он пренебрежительно указал на Гонзагу, — толкует что-то о моей дерзости.

— Моя госпожа, — воскликнул Гонзага, — позвольте мне разделиться с ним!

Последней фразой Гонзага, сам того не желая, разрядил обстановку. Злость, поднявшаяся было в Валентине, растаяла как дым от угрозы ее капитана, ибо он являл собой разительный контраст с Франческо. Валентине удалось сдержать смех, дабы не обидеть Гонзагу, но она отметила, как удивленно взлетели брови Франческо в ответ на требование Гонзаги позволить ему разделиться с пришельцем. А поразмыслив здраво и без лишнего эмоций, Валентина поняла, что для приезда Франческо наверняка есть важная причина, встретила же его без подобающей вежливости. С присущим ей тактом она несколькими словами успокоила уязвленное тщеславие Гонзаги и обратилась к Франческо с подчеркнутым дружелюбием:

— Мессер Франческо, забудем прошлое и займемся делом. Расскажите нам, с чем вы приехали. Но сначала давайте присядем.

Они прошли в зал приемов, стены которого украшали фрески со сценами охоты и крестьянской жизни, одна или две из которых принадлежали кисти Пизанелло. Тут же красовались охотничьи трофеи и рыцарская броня, сверкавшая в падающих сквозь

¹ Сосунок (итал.).

высокие, узкие окна солнечных лучах. Валентина села в кожаное кресло с высокой спинкой, Гонзага встал рядом, Франческо — перед ней, опершись о большой стол.

— Новости моя, моя госпожа, не слишком приятны, хотя я бы с большой радостью порадовал вас. Вап кавалер, Джан Мария, вернулся ко двору Гвидобальдо, горя от нетерпения жениться на вас, узнал о вашем побеге в Роккалеоне и теперь готовит армию, дабы напасть и захватить ваш замок.

Гонзага при этих слдвах побледнел, как полотно его белоснежной рубашки, ибо случилось то, во что он не мог заставить себя поверить. Страх закрался в его и без того не шибко смелую душу. Какая судьба уготована теперь ему, инициатору побига Валентины? В один миг рухнули его блистательные планы. Где он пойдет теперь время объясниться ей в любви, уговорить стать его женой? От одной мысли о войне и кровопролитии по коже его забегали мурашки. Как жестока судьба! А он-то уверял себя, что ни Гвидобальдо, ни Джан Мария не решатся на военные действия из опасения стать посмешищем для всей Италии.

На мгновение взгляд Франческо задержался на лице придворного и прочитал написанный на нем страх. Граф чуть улыбнулся и посмотрел на монну Валентину. Ее глаза сияли.

— Что ж, пускай приходит! — воскликнула она. — Этот болван герцог увидит, что у меня есть чем его встретить. Мы вооружены до зубов. И провизии нам хватит по меньшей мере на три месяца. Джан Мария узнает, что не так-то легко захватить в плен Валентину делла Ровере. А вам, мессер, я весьма признательна за столь рыцарский поступок. Предупреждение ваше весьма кстати.

Франческо вздохнул. На лице его отразилось сожаление.

— Увы! Направляясь к вам, моя госпожа, я надеялся, что помощь моя окажется более весомой. Я рассчитывал предложить вам совет и содействие, если на то будет ваше согласие. Но вид ваших наемников вызывает у меня опасения, что мой совет может оказаться бесполезным. Ибо первым условием намеченного мною плана является верность ваших солдат, которая на поверку может оказаться весьма и весьма сомнительной.

— Тем не менее мы хотим вас выслушать, — с жаром воскликнул Гонзага, готовый схватиться за любую соломинку надежды.

— Пожалуйста, продолжайте. — попросила его и Валентина. Франческо, однако, выдержал паузу.

— Вам известна политическая ситуация в Баббьяно?

— В определенной степени да.

— Тогда я попробую внести полную ясность. — Он рассказал о готовящемся нападении на герцогство армии Чезаре Борджа, а также о минимальном запасе времени, оставшемся в распоряжении ее жениха. А потому каждый лишний час под стенами Роккалеоне будет приближать его к неминуемому поражению. — От отчаяния он может пойти на все, что угодно, — добавил Франческо, — а потому я подумал, что вам, моя госпожа, не следует оставаться в замке.

— Не следует? — в голосе Валентины слышалось недоумение.

— Не следует? — с вновь вспыхнувшей надеждой переспросил Гонзага.

— Именно так, моя госпожа, пусть Джану Марии достанется

пустое гнездо, даже если ему и удастся взять замок штурмом.

— Так вы советуете мне бежать?

— Я приехал, чтобы дать вам такой совет, но, увидев ваших людей, засомневался. Доверять им нельзя, ибо ради спасения своих шкур они сразу откроют ворота. Ваш побег тут же обнаружится, а нам необходимо выиграть время.

Гонзага начал убеждать Валентину, что нанятые им солдаты будут стоять до конца, а ей следует внять мудрому совету и найти безопасное убежище подальше от замка, от которого Джан Мария не оставит камня на камне. Он выглядел столь жалко, что Валентина не выдержала и напрямую спросила: «Вы испугались, Гонзага?»

— Только за вас, моя госпожа, — незамедлительно ответил придворный.

— Тогда можете забыть о своих страхах. Ибо останусь я в замке или покину его, я уверена в одном: Джану Марии живой я не дам. — Она повернулась к Франческо. — Ваш совет покинуть замок не лишен достоинств, хотя плюсы есть и у прямо противоположного решения. Мой характер требует, чтобы я осталась и сразилась с этим тираном. Но следует прислушаться и к голосу рассудка. А посему я обдумую ваше предложение.

Девушка поблагодарила Франческо за приезд и спросила, что побудило его прийти ей на помощь.

— Долг рыцаря — служить деве, попавшей в беду, — ответил граф Аквильский. — К тому же, как иначе мог я отблагодарить вас за заботу, с которой вы ухаживали за моими ранами в тот день неподалеку от Аскуаспарты?

На мгновение их взгляды встретились и тут же разошлись в стороны. Однако у обоих перехватило дыхание, чего, впрочем, не заметил Гонзага, занятый своими мыслями. Неловкое молчание затягивалось, и Валентина спросила, каким образом в Урбино столь быстро прознали о том, что она в Роккалеоне.

— Разве вы не знаете? — удивился Франческо. — Пеппе вам ничего не сказал?

— Я еще не говорила с ним. В замок он прибыл поздним вечером, и я увидела его только утром, когда он прибежал, чтобы сообщить о вашем приезде.

Но прежде чем Франческо успел ответить на вопрос Валентины, со двора донесся какой-то шум, дверь распахнулась, и в зал влетел Пеппе.

— Ваш слуга, мессер Франческо... — Лицо шута побелело от волнения. — Идите скорее, не то его убьют.

Глава 14. Фортемани пьет воду

Все началось с мрачных взглядов, переросших после ухода Франческо в насмешки и оскорбления. Но Ланчотто, вымуштрованный графом, сохранял невозмутимость. Его молчание насмешки расценили как трусость и еще больше осмелели. Терпение Ланчотто иссякло, но сдерживала его лишь боязнь вызвать недовольство своего господина. Наконец один из насмешников, здоровенный детина, только что требовавший, чтобы Ланчотто спял железный шлем, ибо в компании джентльменов следует обнажать голову, двинулся на него и схватил за ногу. Ланчотто дернул

негой, и угодил наемнику по физиономии. Тот отпрянул, оглушенный и весь в крови.

Его друзья угрожающе загудели, и Ланчотто понял, чем это чревато. Они кинулись на него, и прежде чем он успел вытащить притороченный к седлу меч Франческо, стащили на землю и зажали ему рот, заглушив крик о помощи.

На западной стороне двора был фонтан — струя воды из пасти льва падала в бассейн, выложенный серым, поросшим мхом гранитом. Им давно уже не пользовались, и из льющейся пасти торчала сухая труба. Но в бассейне хватало застоявшейся, затхлой и вонючей воды. Предложение утопить в ней Ланчотто исходило от самого Фортемани. Наемники тут же поддержали его и приступили к воплощению в жизнь. Избитого, но отчаянно сопротивляющегося Ланчотто поволокли через двор, дабы перекинуть через край бассейна и держать под водой, словно крысу.

До бассейна им добраться удалось. Но на наемников словно обрушился ураган. Грубый смех сменился воплями боли, ибо хлыст Франческо, опускаясь на лица, плечи и головы, не знал пощады. — Прочь с дороги, скоты! Прочь! — громовым голосом ревел он. Наемники разбегались, словно трусливые шакалы.

Наконец перед Франческо, спешащего к слуге, осталось лишь одно препятствие — широкая спина Эрколе Фортемани, который думал лишь о том, как бы побыстрее искупать Ланчотто, и не обращал внимания на происходящее позади.

Франческо отбросил хлыст, одной рукой ухватился за пояс капитана, второй — за его грязную шею, с невероятной силой оторвал гиганта от земли и швырнул в вонючую воду. А сам склонился над простертым на земле Ланчотто.

— Тебе не сильно досталось? — озабоченно спросил он.

Не успел слуга ему ответить, как один из наемников метнулся к графу и ударил его между лопаток кинжалом.

Валентина вскрикнула, предупреждая Франческо об опасности, ибо уже вышла из зала, сопровождаемая Гонзагой. Увернуться Франческо не успел, но кольчуга отразила удар, и кинжал разве что порвал верхний слой материи. А секундой позже наемник почувствовал, что попал в стальные тиски. Кинжал вынул из его руки, и в грудь ему уперлось острие ножа. Граф заставил негодяю опуститься на колени. Заняло все это не более мгновения, но бедолага увидел себя на пороге вечности. Он не успел даже помолиться о спасении своей бессмертной души, ибо граф ударил его не кинжалом в сердце, а кулаком в лицо. Наемник рухнул, потеряв от удара сознание, а Франческо подобрал хлыст и повернулся к остальным.

А в бассейне, стоя по грудь в воде, — лицо и волосы облеплены ряской и водорослями, — ревел Эрколе Фортемани, призывая все мыслимые и немыслимые беды на голову обидчика, но не пытаясь вылезти из воды и схватиться с ним. Не след нам обвинять его в трусости — на него, как и на остальных наемников, произвела должное впечатление продемонстрированная Франческо сила. И теперь наемники не спешили, как того требовал Фортемани, изрубить на куски человека, который забросил его самого на середину бассейна. Тем более что многие из них уже вкусили хлыста Франческо. Сбившись в кучу и напоминая стадо овец, а не бывалых солдат, стояли они у башни над подъемным мостом, осыпаемые насмешками Пеппе, удобно устроившегося на

галерее. Оттуда же за подвигами графа наблюдали дамы и пажи Валентины.

Валентина сказала что-то Гонзаге, который все время держался рядом, вроде бы для того, чтобы защищать девушку. Получив ее распоряжение, он с явной неохотой спустился на две ступени короткой лестницы, и Валентина, потеряв терпение, проскользнула мимо него, решив, что лучше справится с порученным ему делом. Проходя мимо Франческо, она похвалила его за доблесть и одарила восхищенным взглядом, от которого его щеки вспыхнули румянцем. Нашлось у нее ласковое слово и для уже поднявшегося с земли Ланчотто. Сердито глянула она и на Эрколе, все еще бушующего в бассейне, коротко велев ему замолчать. А затем, остановившись в десяти шагах от наемников, указала пальцем на капитана и повелела им арестовать его.

Этот неожиданный приказ, словно кляп, заткнул рот Фортемани. Похоже, он даже потерял дар речи, вытаращился на своих солдат. Те в нерешительности переглядывались, что вызвало гневную тираду Валентины:

— Или вы арестуете его и отведете в подземелье, или я вышвырну вас и его из моего замка.

Голос девушки звучал столь уверенно, словно за спиной стояла сотня отборных воинов.

В действительности же в шаге от нее дрожал от страха Гонзага, да чуть дальше высилась грозная фигура Франческо дель Фалько, рядом с которым стоял уже полностью пришедший в себя Ланчотто.

Вот такими силами располагала девушка, грозящая вышвырнуть из замка двадцать наемников, прояви те неповиновение. Они колебались, тогда граф приблизился и встал рядом с Валентиной.

— Вы поняли, что вам сказала ваша госпожа? — сурово спросил он. — Так дайте мне знать, повинуетесь ли вы моему приказу? Выбор за вами. Если вы не повинуетесь приказу господи, ворота за вашими спинами, мост все еще опущен. Можете выметаться!

Гонзага злобно глянул на графа из-под опущенных век. Как бы ни повернулось дело, этому человеку не место в Роккалеоне. Слишком он сильный, слишком уверен в себе, везде-то утверждает себя господином, то есть обладает всеми достоинствами, от которых не отказался бы и сам Гонзага. А сколь важно обладать силой и уверенностью — Франческо показал более чем наглядно. Эти злые наемники, избитые графом, могли бы в мгновение ока разделаться с ним, набросившись на него, как стая шакалов. Но остановила их сила и привычка подчиняться приказу командира.

Они пошептались между собой, после чего один решился на ответ:

— Благородный господин, вы приказываете нам арестовать нашего капитана?

— Совершенно верно. Но вашему капитану, как и вам, платит эта дама, и она, ваш главнокомандующий, приказывает арестовать его. — Тут быстрый ум Франческо нашел, пожалуй, самое верное средство сломить их последнее сопротивление. — Сегодня он показал, что неспособен выполнять обязанности капитана, и вполне возможно, что после надлежащей процедуры од-

пому из вас будет предложено занять освобожденную им должность.

Подонки, они и есть подонки. Отбросы общества, собранные Эрколе по самым захудалым постоялым дворам Урбино. От перешителости их не осталось и следа. Какая уж тут верность Фортемани, когда каждый из них может занять его место и получить соответствующее жалованье.

Облепив бассейн и стараясь перекричать друг друга, они потребовали, чтобы Фортемани вылез из воды. Но тот застыл, потрясенный таким поворотом в его судьбе. Затем пробурчал, что не сдвинется с места. Тогда Франческо приказал принести аркебузу и застрелить мерзкого пса. Фортемапи взмолился о пощаде и выбрался на край бассейна, кляня на чем свет стоит протухшую воду.

На том и закончилась сия малоприятная сцена, впрочем, наглядно показавшая Валентине, что за людей нанял ей Гонзага. Возможно, и он сам понял, сколь неопытен в подобных делах. А Валентина тем временем повелела Гонзаге проводить Франческо в комнату, отведенную ему на то время, пока она решит, как ей поступить, и определила одного из пажей в его оруженосцы.

В южном крыле замка, за вторым двором, загудел колокол, призывающий в часовню, где фра Доминико каждое утро служил мессу. Валентина рассталась с Франческо, пообещав в молитве попросить небеса указать ей единственно верный путь: покинуть Роккалеоне или остаться и отразить натиск Джана Марии.

А Франческо, сопровождаемый Гонзагой и пажом, проследовал в комнату под Львиной башней, защищающей замок с юго-востока. Окна ее выходили во второй, или внутренний, двор, через который спешили в часовню Валентина и ее дамы.

Гонзага из всех сил старался скрыть неприязнь, испытываемую им к этому человеку, которого считал незваным гостем, а потому выказывал ему должное уважение. И даже вознамерился обсудить с Франческо текущую ситуацию, дабы понять, в чем истинная причина интереса, который проявлял граф к делам Валентины. Но Франческо, пусть и вежливо, ушел от дискуссии, попросив прислать к нему Ланчотто. Видя тщетность своих попыток сблизиться с графом, Гонзага удалился со сладкой улыбкой на устах и рассыпаясь в комплиментах, но затаив в душе зло.

Вернувшись во двор, он распорядился поднять мост, сразу же отметив, сколь быстро исполняют его приказы наемники, получившие от Франческо хороший урок, и обстоятельство это отнюдь не улучшило его настроение. А потом удалился в свои апартаменты и сел у окна, выходящего в сад, предавшись невеселым мыслям.

Но постепенно морщины озабоченности на лбу разгладились, на губах заиграла улыбка, ибо по мере отдаления опасности храбрость его росла, как тесто на дрожжах. Оно и к лучшему, думал он, если Валентина покинет Роккалеоне. Он должен настоять, чтобы она приняла именно это решение. Естественно, он поедет с ней, а ухаживать за девушкой можно не только в замке, но и в любом другом месте. С другой стороны, если она останется, и он, соответственно, тоже, так ли уж страшно, если под степами Роккалеоне появятся войска Джана Марии? Франческо подчеркнул, что осада не может продлиться долго благодаря Чезаре Борджа,

пацелившемуся захватить Баббяно. Джану Марии вскоре придется убраться прочь, дабы защищать свое герцогство. А уж короткий срок они продержатся. И нет оснований впадать в отчаяние.

Гонзага встал, потянулся, распахнул оконную створку и полной грудью вдохнул свежий утренний воздух. Тихонько рассмеялся. Надо же быть таким дураком, чтобы пугать себя приходом Джана Марии? Осада замка скорее благо, чем зло, и Джал Мария окажет ему немалую услугу, останутся они в Роккалеоне или нет. Преодоленная вместе опасность более всего способствует возникновению любви, и неделя осады стоит целого месяца ухаживаний в мирное время. Тут, правда, ему вспомнился Франческо, и брови Гонзаги сошлись у переносицы. Он не забыл первой встречи девушки с этим типом в лесу у Аскуаспарты, после которой, возвращаясь в Урбино, она не видела ничего, кроме черных глаз рыцаря Франческо.

— Рыцарь Франческо... — повторил Гонзага вслух. — Кто он? Откуда? Авантюрист без рода и без племени. Солдат, пропахший кровью и потом, способный разве что командовать бандитами Фортемани. Но разве может этот олух найти путь к сердцу дамы? Да еще рассчитывая на взаимность! — Презрительный смех сорвался с его губ, чело разгладилось, и будущее уже представилось ему в розовом свете.

Глава 15. Милосердие Франческо

Монна Валентина и ее дамы обедали в полдень в небольшой комнатке, примыкающей к залу приемов. К столу пригласили Франческо и Гонзагу. Обслуживали их два пажа, а фра Доминико, в белом фартуке, обтягивающем его обширную талию, посыл из кухни дымящиеся блюда. В монастырях, как известно, не только любят поесть, но и знают толк в приготовлении еды, и фра Доминико мог бы потягаться с лучшими поварами. Кухню он боготворил. Если бы четки и требник удостоились хотя бы половины внимания, которое он уделял кастрюлям, сковородкам и горшкам, фра Доминико наверняка бы был причислен к лику святых.

В тот день он угостил их обедом, каким едва ли мог похвастать любой из правителей Италии, за исключением, возможно, Папы. На первое подали овсянок садовых, подстреленных в долине и нащипованных трюфелями. Отведав их, Гонзага закатыл от восторга глаза. За птичками последовал заяц, понавший в силки на склоне холма, тушеный в красном вине, не заяц, а объеденье, и Гонзага даже пожалел, что навалился на овсянок. А фра Доминико уже ставил на стол форель, выловленную из горного потока, и маленькие пирожные, которые буквально таяли во рту. Не испытывали они недостатка и в вине: паглийском, что покрепче, и более топком — мальвазии, ибо Гонзага позаботился, чтобы они не страдали от жажды.

— Для гарнизона, ожидающего осады, питаетесь вы отменно, — прокомментировал обед Франческо.

Ответил ему шут. Сидел он на полу, привалившись спиной к ножке стула одной из дам Валентины, которая бросала ему со своей тарелки кусочки еды, словно любимой собаке.

— За обед благодарите нашего монаха, — невнятно пробубнил

он, ибо только что засунул в рот пирожное. — Будь я проклят после смерти, если не попрошу его стать моим исповедником. Человек, способный так ублажить тело, наверняка знает, как обращаться с душами. Отец Доминико, вы исповедуете меня после захода солнца?

— Я тебе не нужен, — презрительно ответил монах. — Ибо это про тебя сказано в Писании: «Благословенны нищие духом».

— А не припасено ли там проклятия для таких, как ты? — огрызнулся шут. — Да прокляты будут толстые телом, обжоры, не знающие другого бога, кроме собственного желудка?

Монах наградил шута увесистым пинком.

— Молчи, гадюка мерзопакостная, мешок с ядом!

Опасаясь худшего, шут вскочил.

— Остерегись! — крикнул он. — Или ты не помнишь, монах, что гнев — смертный грех. Остерегись, говорю я тебе!

Фра Доминико глянул на свою занесенную для удара руку и забормотал молитву, опустив очи долу. Пеппе же попятился к двери.

— Скажи, монах, что мы ели, зайца или твою изношенную сандалию?

— Но уж теперь-то Бог меня простит! — взревел монах, бросаясь за шутом.

— За твою пищу? На колени, монах, вымаливай прощение, — Пеппе увернулся от удара. — И ты еще мнил себя поваром? Фи! Да тебя близко нельзя подпускать к плите. Овсянки у тебя подгорели, форель плавает в жиру, а так называемые пирожные...

Чем не понравились шуту пирожные, так и осталось тайной, ибо побагровевший Доминико едва не добрался до Пеппе, но тот успел нырнуть под стол и скрылся за юбками Валентины.

— Прошу вас, сдержите свой гнев, святой отец, — смеясь, как и все остальные, обратилась она к фра Доминико. — Он всего лишь попутил. Относитесь к нему, как предписывает строка из Писания, которой вы поделились с нами.

Когда они поднялись из-за стола, Валентина, по предложению Гонзаги, распорядилась привести в зал приемов Эрколе Фортемани. Тут надобно отметить, что по приезду в Роккалеоне Фортемани присвоил себе некие привилегии, на которые претендовал Гонзага, и теперь намеревался посчитаться с обидчиком.

Валентина попросила остаться и Франческо, дабы он помог ей своим опытом разобраться в этом, пусть и не слишком запутанном деле. От последних слов Валентины, вернее от тона, которым она их произнесла, у Гонзаги неприятно защемило сердце. И, возможно, ревность вкупе с неприязнью к Фортемани побудила Гонзагу предложить незамедлительно повесить Эрколе.

— К чему устраивать суд? — вопрошал он. — Мы все свидетели его неповиновения. Повесить этого пса!

— Но вы же и предложили судить его, — удивилась Валентина.

— Нет, моя госпожа. Я говорил лишь о расследовании. Но коль вы предложили мессеру Франческо помочь нам, я понял, что вы намерены судить этого негодяя.

— Ну разве можно было представить себе, чтобы наш дорогой Гонзага оказался столь кровожаден? — обратилась Валентина к Франческо. — А вы, мессер, разделяете его мненье, что капитана следует повесить, не дав ему сказать ни слова в собствен-

ную защиту? Подозреваю, вы поддержите Гонзагу, ибо, если судить по вашим деяниям, к мягкости вы не склонны.

Гонзага заулыбался, получив наглядное подтверждение тому, что Валентина раскусила грубую натуру незваного гостя. Но Франческо удивил их всех своим ответом.

— Нет, я полагаю, что мессер Гонзага дал вам плохой совет. Проявите милосердие к Фортемани сейчас, когда он не ждет его от вас, и он станет вашим верным слугой. Такие люди мне встречались.

— Мессер Франческо не знает всего того, что известно нам, моя госпожа, — вмешался Гонзага. — Мы должны преподнести наемникам наглядный урок, если хотим, чтобы они уважали нас и беспрекословно выполняли все наши приказы.

— Вот и преподнесите им урок милосердия, — вставил Франческо.

— Мы подумаем, — подвела черту Валентина. — Мне нравится ваш совет, мессер Франческо, но и предложение Гонзаги не лишено смысла. Хотя в данной ситуации я более склоняюсь к тому, чтобы корить за допущенную ошибку себя, нежели отягощать совесть человеческой жизнью. А вот и Фортемани, так что свой приговор так или иначе вынесет суд. А может, он уже раскался в содеянном.

Гонзага хмыкнул и занял место по правую сторону от стула Валентины. Франческо стоял слева.

Два вооруженных наемника ввели Эрколе Фортемани со связанными за спиной руками. Его шаги были тяжелыми, ибо он испытывал страх перед грядущим. Наемник не отрывал глаз от Франческо, виновника всех его бед. Валентина подала знак Гонзаге.

— Преступление твое нам известно, — рыкнул он. — Можешь ли ты сказать что-либо в свое оправдание, дабы нам не пришлось повесить тебя?

Брови Фортемани взметнулись вверх: не ожидал он такой свирепости от Гонзаги, которого склонен был считать скорее женщиной, чем мужчиной. А затем рассмеялся столь презрительно, что щеки Гонзаги вспыхнули.

— Уведите... — начал он, но Валентина воспротивилась этому.

— Нет, нет, Гонзага, так нельзя. Скажите ему... Нет, я буду вести допрос сама. Мессер Фортемани, вы обвиняетесь в очень серьезном преступлении. Мессер Гонзага нанял вас и ваших людей по моей просьбе, вам доверили должность капитана, дабы, командуя ими у меня на службе, вы обеспечивали порядок, послушание и дисциплину. Вместо этого вы стали зачинщиком утренней драки, едва не приведшей к смерти ни в чем не повинного человека, к тому же моего гостя. Что вы можете на это ответить?

— Зачинщиком был не я, — буркнул Фортемани.

— Пусть так, но делалось все с вашего одобрения, и вы сами приняли участие в этой жестокой забаве вместо того, чтобы остановить ее, как того требует ваш долг. То есть ответственность падает на вас, моего капитана.

— Парни они горячие, необузданные, по преданные, — оправдывался Фортемани.

— Насчет их необузданности вы правы, — неодобрительно кивнула Валентина. — Вы, надеюсь, помните, что уже дважды

мессеру Гонзаге предоставлялся случай предостеречь вас. Обещали, проведенные в стенах замка, ваши люди пьянствовали, играли в кости, а раза два поднимался жуткий шум, и мне казалось, что они режут друг другу глотки. Мессер Гонзага указывал вам, что с ними подобно быть построже, но вы ему не вняли. И, полагая, выпитое накануне вино в немалой степени способствовало их безобразному поведению сегодня утром.

Эрколе Фортемани стоял с поникшей головой, вроде бы задумавшись, а Франческо обратил полный восхищения взор на юную девушку с теплыми карими глазами, восторгаясь ее великодушием.

Гонзага же впился взглядом в Фортемани, ожидая ответа.

— Моя госпожа, — наконец заговорил гигант, — а чего вы могли ожидать от этого люда? И мессер Гонзага понимал, что я найму отнюдь не ангелов, ибо и ваши действия не совсем законны. Что до их пьянства и горячности, покажите мне солдат, лишенных этих недостатков. Если они трезвенники и послушны, как телята, не будет от них толку и на поле боя. А откуда, кстати, взялось вино? Его привез с собой мессер Гонзага.

— Ты лжешь, пес! — взвился тот. — Вино предназначается для стола моей госпожи, а не для солдат.

— Однако они добрались до него. Оно, может, и к лучшему. Вода в животе не придает мужчине храбрости. Да и невелик этот грех, моя госпожа, — вновь обратился Фортемани к Валентине. — А мои люди докажут вам свою преданность, когда дело дойдет до схватки. Да, называя их собаками, вы недалеки от истины, но они настоящие бульдоги, и каждый из них готов отдать за вас сто жизней, если б им даровал столько наш Создатель.

— Жизнь-то у них одна, — возразил Гонзага, — и не похоже, чтобы кто-то из них жаждал расстаться с нею ради моей госпожи.

— Вы ошибаетесь! — с жаром воскликнул Фортемани. — Дайте им командира, способного держать их в узде, поощрять и направлять, и они выполнят любое ваше приказание.

— Вот ты и коснулся главного, — вставил Гонзага. — Ты доказал нам, что никудышный капитан. Ты не справился с возложенными на тебя обязанностями. Проявил неповиновение там, где требовалось беспрекословно подчиниться. И за это, по моему разумению, тебя надлежит повесить. Не тратьте на него времени, моя госпожа, — он повернулся к Валентине. — Давайте покажем им, как поступают с непокорными.

— Но, моя госпожа... — Фортемани заметно побледнел.

Гонзага не дал ему закончить.

— Словами тут не помочь. Ты проявил неповиновение, а потому тебя ждет заслуженная кара.

Великан вновь поник головой, смирившись с неизбежным, не зная, как оправдаться, но неожиданно на помощь ему пришел Франческо.

— Моя госпожа, в данном случае ваш советник не прав. Никакого неповиновения не было.

— Как это не было?

Девушка повернулась к графу.

— Похоже, у нас появился новый царь Соломон, — ввернул Гонзага. — О чем тут говорить, моя госпожа. Огласите приговор.

— Но подождите, мой добрый Гонзага. Возможно, следует прислушаться к его мнению.

— У вас слишком мягкое сердце. — Гонзага нетерпеливо махнул рукой, но Валентина уже обращалась к графу с просьбой пояснить его последнюю фразу.

— Если бы он поднял руку на вас, моя госпожа, или Гонзагу или не подчинился отданному кем-то из вас приказанию, только тогда вы могли бы обвинить его в неповиновении. Но ничего такого он не сделал. В том, что избили моего слугу, вина его несомненна, но при чем здесь неповиновение? Ведь он не давал слова подчиниться Ланчотто.

Они смотрели на него так, словно он изрекал непререкаемые истины, а не объяснял суть довольно-таки простого конфликта. Гонзага поник, глаза Фортемани, наоборот, заблестели надеждой, Валентина кивала, признавая логику аргументов графа. Спор на том не закончился. Гонзага, кипя негодованием, продолжал нападать то на Франческо, то на Фортемани. Но Франческо твердо стоял на своем, так что в конце концов Валентина приняла его сторону и попросила Франческо вынести окончательное решение.

— Вы оказываете мне такую честь, моя госпожа? — переспросил граф, в то время как Гонзага аж позеленел от гнева.

— Разумеется. Судите его по справедливости, и мы поступим с ним в полном соответствии с вашим приговором.

— Мне представляется, что вы сошли с ума, — пробормотал Гонзага, взбешенный тем, что Валентина прислушалась к мнению этого безродного выскочки, игнорируя его собственное. — Моя госпожа, вам самой по силам принять решение.

— Пусть будет, как я сказала, дорогой Гонзага, — примирительно молвила Валентина, и Гонзаге не оставалось ничего иного, как подчиниться.

— Развяжите ему руки, оставьте его здесь и выйдите, — приказал Франческо солдатам. Те удалились, и Фортемани изумленно переводил взор с графа на Валентину.

— А теперь слушайте меня внимательно, мессер Фортемани. — Голос Франческо звучал сурово. — Вы поступили трусливо, недостойно солдата, каковым себя считаете. И за это, полагаю, я уже наказал вас, унизив в глазах ваших подчиненных. А теперь возвращайтесь к ним и постарайтесь вернуть то уважение, которым должен пользоваться капитан в глазах солдат. И в будущем не теряйте его. Пусть это послужит вам уроком, мессер Фортемани. Вы сами едва избежали петли, да еще получили подтверждение тому, что в трудную минуту ваши солдаты готовы предать вас. Почему это произошло? Да потому, что они не видят в вас своего командира. Скорее вы для них собутыльник и партнер по игре в кости. Нет между вами необходимой дистанции.

— Господин мой, этот урок я запомню на всю жизнь, — пролепетал приспешный благодарности великан.

— Вот и ведите себя соответствующим образом. Принимайте командование и приструните солдат. А моя госпожа и мессер Гонзага обо всем забудут. Не так ли, моя госпожа? Мессер Гонзага?

Здравый смысл и интуиция подсказали Валентине, что действия Франческо куда как разумны и направлены лишь ей во благо. А потому она заверила Фортемани, что больше не будет

вспоминать о прошлом. Так что Гонзаге пришлось, пусть и с неохотой, согласиться с ней.

Фортемани низко поклонился, лицо его стало бледным как мел, тело била дрожь. Он приблизился к Валентине, опустился на колено, смиренно поцеловал подол ее платья.

— Моя госпожа, вам не придется раскаиваться в вашем милосердии. Я буду служить вам по гроб жизни. И вам тоже, мой господин. — С последними словами он поднял глаза на спокойное лицо Франческо. А затем, не удостоив Гонзагу даже взглядом, встал с колена, еще раз поклонился и вышел из комнаты.

Едва за ним закрылась дверь, как на Франческо обрушился град упреков. Но Валентина прервала Гонзагу, не дав выговориться до конца.

— Как можно, Гонзага! — воскликнула она. — Я полностью одобряю вынесенное решение. И у меня нет сомнений в том, что оно больше всего отвечает нашим интересам.

— Нет сомнений? И напрасно. Этот человек не успокоится, пока не отомстит нам!

— Мессер Гонзага, — вежливо, но твердо обратился к нему Франческо. — Я старше вас и, возможно, провел больше времени на войне среди таких вот людей. При всей своей необузданности и склонности к хвастовству Фортемани тем не менее знает, что такое честь, и не лишен совести. Сегодня его помиловали, и прощение он получил от имени моей госпожи. Заверяю вас, что отныне у нее не будет более надежного слуги, чем Эрколе Фортемани.

— Я верю вам, мессер Франческо, — улыбнулась графу мона-на Валентина. — И убеждена, что вы рассудили мудро.

Гонзага кусал губы.

— Возможно, я ошибся, но дай-то Бог, чтобы оно так и случилось.

Глава 16. Гонзага сбрасывает маску

Четыре массивных стены замка Роккалеоне образовывали квадрат, из которого сам замок занимал лишь половину. Вторая же стена, протянувшаяся с севера на юг, приходилась на сад, разбитый на три террасы. На верхней полоске земли у южной стены росли вивоградные лозы, привязанные к потемневшим от времени перекладинам, покоящимся на гранитных столбиках.

Гранитная лестница с двумя охраняющими ее каменными львами вела на вторую террасу, называемую верхним садом. По обе стороны от нее была самшитовая аллея. Высота и объем стволов деревьев давали представление о почтенном возрасте как сада, так и замка. В глубь аллеи проникали лишь редкие солнечные лучи, и прохлада сохранялась там даже в самый жаркий день. Разбитые по обе стороны аллеи розарии пребывали в запустении и заросли сорняками.

Третья, нижняя терраса, размерами поболее обеих верхних, представляла собой зеленую лужайку, обсаженную акациями и платанами.

На этой лужайке и коротали время, играя в шары, дамы Валентины и паж, а Пеппе добродушно посмеивался над ними, не оставляя без внимания ни одно неловкое движение.

Там же грелся на солнышке и Фортемани, пытаясь забыть

выпавшие на его долю переживания. Он не спускал глаз с женщин.

Полученный им урок, похоже, не прошел даром. Во всяком случае, наемники вели себя куда как скромнее, а четверо из них с алебардами на плече несли охрану на стенах замка. Возвращение Фортемани они встретили шуточками и пренебрежительными ухмылками, но несколько увесистых затрепич утихомирили самых активных и привели в чувство остальных. Фортемани заговорил резко, отрывистыми фразами, отдавая приказы, которые приходилось выполнять, ибо за неподчинение они наказывались очередными зуботычинами.

Действительно, разительные перемены произошли с Фортемани, ибо вечером, когда наемники, по его разумению, выпили достаточно много, он приказал им укладываться спать. А когда они отказались ему повиноваться, пошел с жалобой к монне Валентине. Она беседовала с Франческо и Гонзагой в крытой галерее столовой, обсуждая, что же делать дальше: покинуть замок или остаться в нем, бежать или отражать нападение войск Джана Марии. Жалоба Эрколе прервала дискуссию. Валентина отправила Гонзагу к наемникам, дабы он их успокоил, что вызвало усмешку Фортемани. Гонзага же с радостью кипулся исполнять поручение, усмотрев в словах Валентины свидетельство того, что она ставит его выше Франческо. Но его гордость претерпела жестокий удар.

При его появлении никто и бровью не повел, а когда он, подражая Франческо, обозвал их швалью и свиньями, наемники сразу смекнули, что слова его не подкреплены силой, и ответили градом оскорблений, копируя его жиденький тенор, переходящий в фальцет. Вдобавок посоветовали наигрывать на лютне дамам и не вмешиваться в мужские дела.

Гонзага, однако, продолжал орать на них, и наемники начали сердиться. Ухмылка на лице многих из них уступила место злобному оскалу. И вот тут мужество изменило Гонзаге. Протиснувшись мимо Фортемани, который, привалившись спиной к дверному косяку, бесстрастно наблюдал за происходящим, не сомневаясь в том, что миссия придворного окончится провалом, Гонзага, пылая от негодования, вернулся к Валентине.

Ей не понравился его рассказ, ибо он, стараясь замаскировать свой позор, заявил, будто наемники набросились на него, желая разорвать на части. Франческо же молча стоял у окна, барабанив пальцами по подоконнику и устремив взор на залитый лунным светом сад. Наконец Валентина повернулась к нему.

— Не могли бы вы... — Она замолчала, вновь взглянула на Гонзагу, не желая ранить его и так уже сильно уязвленное тщеславие.

Франческо выпрямился.

— Неудача мессера Гонзаги подсказывает мне, что шансов на успех мало. Остается лишь надеяться на то, что он неправильно истолковал их намерения и мне удастся убедить их разойтись по хорошему. Я попробую, моя госпожа.

И с этими словами Франческо спустился с галереи.

— У него все получится, — заверила Гонзагу Валентина. — Он знает, с какими словами обратиться к этим людям.

— Я желаю ему успеха, — мрачно ответил Гонзага, — но готов поспорить с вами, что итог будет плачевный.

Спорить Валентина не стала, а десять минут спустя Франческо вернулся все такой же невозмутимый.

— Они утихомирились, моя госпожа.

Валентина удивленно глянула на него.

— Как вам это удалось?

— Без особого труда, хотя и возникли некоторые осложнения. — Он бросил короткий взгляд на Гонзагу и улыбнулся. — Мессер Гонзага обошелся с ними излишне мягко. Да и невозможно требовать от придворного той суровости, к которой привыкли эти годоворезы. С ними нет нужды цацкаться, и лишний подзатыльник будет только во благо. — Он говорил вроде бы серьезно, без тени иронии. Во всяком случае, Гонзага ее не уловил.

— Чтобы я пачкал руки об эту мразь? — ужаснулся он. — Да я скорее умру.

— Или вскорости после этого, — вставил Пеппе, поднявшийся на галерею незамеченным. — Госпожа моя, видели бы вы нашего паладина. Наверное, Марс никогда так не бушевал, как он. С какой яростью приказал укладываться всем спать, в противном случае пообещав загнать в казарму палкой.

— И они пошли? — спросила Валентина.

— Не сразу. Выпили они достаточно много, чтобы возомнить себя храбрецами, и один из них попытался напасть на мессера Франческо. Но тот скрутил наглеца в бараний рог и повелел Фортемани бросить его в подземелье, пока он не протрезвеет. А затем вышел, не дожидаясь исполнения своих приказов, полагая, что его присутствие больше не требуется. И не ошибся. Они поднялись, кто-то выругался, но не слишком громко, дабы не услышал Фортемани, и отправились на боковую.

Валентина одарила Франческо восхищенным взглядом, самыми теплыми словами отозвалась о его доблести. Граф сразу же расцвел.

— Вам часто доводилось попадать в подобные передраги на войне? — Фраза эта скорее напоминала утверждение, чем вопрос.

— Разумеется, — кивнул Франческо.

И тут Гонзага решил воспользоваться удобным случаем, чтобы узнать кое-что о личности этого наглеца.

— Но мы еще не удостоились чести услышать ваше имя, — промурлыкал он.

Франческо обернулся к нему, мысли с быстротой молнии проносились в его голове, хотя лицо оставалось спокойным. Открываться еще не время, решил он, ибо близкое родство со Сфорца могло вызвать недоверие со стороны Валентины. Все знали, что Джан Мария всегда высоко ценил графа Аквильского, а новости о его внезапном падении и изгнании не могли еще достичь ушей племянницы герцога Гвидобальдо. Имя его возбудило бы подозрение, а разрыв с Джаном Марией могли счесть мнимым. Уж Гонзага бы постарался убедить в этом Валентину, благо она еще прислушивалась к мнению придворного.

— Меня зовут Франческо, как я и говорил вам.

— Но у вас же есть и фамилия, — заинтересовавшись, добавила Валентина.

— Да, но она столь похожа на мое имя, что не заслуживает упоминания. Я — Франческо Франчески, странствующий рыцарь.

— И рыцарь истинный. — Валентина так нежно улыбнулась ему, что Гонзага закипел от злобы.

— Что-то не слышал я такой фамилии. Ваш отец...

— Тосканский дворянин. — Тут Франческо не погрешил против истины.

— Но не придворный? — предположил Ромео.

— Нет, — подтвердил Франческо его догадку.

— Ага! — воскликнул Гонзага, а затем добавил с легким пренебрежением, оставшимся незамеченным простосердечной Валентиной: — Но в таком случае ваша мать...

Щеки Франческо полыхнули румянцем.

— Моя мать познатней вашей, — последовал резкий ответ, сопровождаемый пронзительным смехом шута.

Гонзага поднялся, тяжело дыша, взгляды мужчин скрестились, словно мечи, а Валентина в недоумении смотрела на них.

— Господа, господа, что вы такое сказали? — поспешила она вмешаться. — Что за война взглядов?

— Если он честный человек, то почему столь чувствителен к оскорблениям, моя госпожа? — заметил Гонзага. — Он как змея, затаившаяся в траве, готов пустить в ход ядовитые зубы, чувствуя, что мы можем вывести его на чистую воду.

— Стыдитесь, Гонзага! — возмущенно воскликнула Валентина. — Что вы несете? Или Бог лишил вас разума? Господа, вы оба мои друзья, а потому нежное вам враждовать друг с другом.

— Прелюбопытнейшая мысль, — прокомментировал шут.

— А вы, мессер Франческо, забудьте его слова. Он не хотел вас обидеть. У него очень богатое воображение, но доброе сердце.

— Если он подтвердит, что не имел в виду ничего плохого, я не буду держать на него зла. Тем более что этого просите вы, моя госпожа.

Гонзага, поостынув, понял, что зашел слишком далеко, и с охотой пошел на мировую. Но после того, как Франческо уже ушел, не преминул сказать:

— Моя госпожа, и все-таки я не доверяю этому человеку.

— Не доверяете? Почему? — Валентина нахмурилась.

— Объяснить не могу, но сердцем чувствую, что-то не так. — Он коснулся рукою груди. — Если вы уверены, что он не шпион, можете считать меня дураком.

— Пожалуй, справедливо и первое и второе. — Она рассмеялась, а затем добавила, уже строже: — Идите спать, Гонзага. Сегодня у вас не все в порядке с головой. Пешпино, позови моих дам.

Но едва они остались одни, Гонзага подошел к Валентине вплотную. Муки ревности толкнули его на отчаянный шаг. Его лицо было бледным, глаза горели мрачным огнем.

— Пусть будет по-вашему, моя госпожа, но завтра, уедем мы отсюда или останемся, его с нами не будет.

Валентина величественно выпрямилась, гордо вскинула голову.

— Решать это будем я и он.

Гонзага глубоко вдохнул, его голос стал тверд как алмаз.

— Предупреждаю вас, моя госпожа, если этот безымянный sbirro¹ попытается встать между нами, клянусь Богом и всеми святыми, я его убью!

Открывающаяся дверь прервала монолог Гонзаги, он отсту-

¹ Низкий, подлый человек, негодяй (итал.).

пил, поклонился и мимо Валентины выскользнул из комнаты, в которую входили дамы. Но едва он переступил порог, как его дернули за рукав. Это был Пеппино. Гонзага наклонился по требованию шута.

— Только для ваших ушей, ваше сиятельство, — прошептал тот. — Один тут пошел за шерстью, а вернулся стриженным.

В сердцах оттолкнув шута, Гонзага зашагал к себе.

А Валентина присела у окна. Ее щеки побледнели, грудь учащенно вздымалась. Впервые Гонзага дал понять, какие цели он на самом деле преследует, причем сделал это столь неуклюже, что лишил себя даже надежды на успех, ибо обратился к ней в недопустимом тоне. Но больше всего девушку изумляло то, что он вообще посмел признаться ей в своих чувствах. Ибо означало это одно: Гонзага не понимал, что в ее глазах он был, есть и будет только слугой, которому прежде всего надлежит сохранять дистанцию со своими господами.

Гонзага же, меряя комнату шагами и улыбаясь самому себе, думал совсем о другом, и мысли его были полны самых радужных надежд. Конечно, он поспешил. До сбора урожая еще далеко, плод не созрел, но и нет ничего плохого в том, что он легконожку тряхнул дерево, большой плод свалится, когда придет срок. Он вспоминал мягкость девушки, неизменно доброе отношение к себе, не подозревая, что чувства эти естественны для Валентины и аура доброты окружает ее точно так же, как розу — нежный аромат. Цветок источает этот аромат, ибо так распорядилась мать-природа, а вовсе не потому, что ее запах нравится мессеру Гонзаге. И заснул он с легкой улыбкой на устах.

Граф Аквилский прохаживался по своей комнате в Львиной башне, когда взгляд его, упав в угол, тоже вызвал улыбку. Ибо там, среди вооружения, сложенного Ланчотто, тускло блестел щит с гербом, на котором лев Сфорцы мирно соседствовал с орлом Аквилы.

— Если бы мой дорогой Гонзага увидел этот щит, он бы больше не спрашивал насчет моих родителей.

Осторожно вытащив щит, Франческо растворил окно и бросил его в ров.

Девушке требовалась дружеская рука, дабы уберечь ее от посягательств Джана Марии, решившего доказать свое право на Валентину силой оружия. И рука эта будет его, если только она не ответит отказом. Уже засыпая, Франческо прошептал ее имя. Спал он крепко, а пробудил его громкий стук в дверь и тревожный голос Ланчотто.

— Просыпайтесь, господин мой! Скорее! Мы в осаде!

Глава 17. Враг

Граф спрыгнул с кровати, поспешил к двери, дабы впустить слугу, который возбужденно сообщил ему, что Джан Мария ночью прибыл под стены Роккалеоне и расположился лагерем на равнине перед замком.

Ланчотто еще не закончил говорить, когда вошедший паж передал Франческо просьбу мощны Валентины незамедлительно прийти в зал приемов. Он торопливо оделся и вместе со следующим по пятам Ланчотто спустился вниз.

Пересекая второй внутренний двор, увидел дам Валентины, об-

суждавших случившееся с фра Доминико, который намеревался отслужить утреннюю молитву. Франческо вежливо поздоровался с ними и прошел в зал, оставив Ланчотто за порогом.

Валентина совещалась с Фортемани. Она ходила по залу. Если в ее душу и закрался страх, она ничем его не выдавала. При виде Франческо радостная улыбка осветила лицо девушки. Она приветствовала его, как самого близкого друга. А затем печально вздохнула.

— Я искренне сожалею, мессер Франческо, что мои неудачи коснулись и вас. Мне сказали, что замок осажден, следовательно, ваша судьба зависит от нашей. Ибо вам придется остаться здесь, пока Джан Мария не снимет осады. И у меня теперь нет выбора, уезжать или оставаться. Нас принудили к последнему, так что будем принимать бой.

— Моя госпожа, что касается меня, то не стоит сожалеть, — с готовностью, даже весело, ответил Франческо. — Поступок ваш кто-то может назвать безумным, но это безумство смелых, и я буду гордиться, если вы позволите оказать вам поддержку.

— Но, мессер Франческо, вы мне ничем не обязаны.

— Долг истинного рыцаря — помогать попавшей в беду даме. Что может быть почетней для меня, чем защитить вас от герцога Баббьяно. Я у вас на службе. Монпа Валентина, и располагайте мною, как сочтете нужным. Война для меня не в диковинку, и наверняка я смогу принести какую-то пользу.

— Назначьте его губернатором Роккалеоне, — предложил Фортемани, помня о том, кто спас ему жизнь. Кроме того, гигант понимал, что едва ли он сам — Гонзага, естественно, в расчет не брался — сможет организовать оборону замка лучше Франческо.

— Вы слышали, что сказал Эрколе? — Топ Валентины говорил о том, что предложение Фортемани ей по душе.

— Моя госпожа, для меня это слишком большая честь, — с достоинством ответил Франческо. — Но если вы доверите мне замок, я буду защищать его до последнего вздоха.

Не успела она хоть что-нибудь ответить, как через боковую дверь влетел Гонзага, бледный, с полой плаща, перекинутой через левую руку, да и вообще по его внешнему виду чувствовалось, что он одевался в спешке. Он сухо кивнул Франческо. Фортемани словно и не заметил. Зато низко склонился перед Валентиной.

— Я очень огорчен, моя госпожа...

Валентина прервала его.

— Для этого нет особой причины. Разве мы ожидали иного?

— Пожалуй, нет. Но я надеялся, что Джан Мария не посмеет зайти столь далеко.

— Надеялся? Даже после того известия, что принес нам мессер Франческо? — Только сейчас, похоже, у девушки открылись глаза на происходящее. — Что-то я не слышала от вас подобных речей, когда вы советовали мне бежать в Роккалеоне. Тогда вас не смущало, что предстоит схватиться с Джаном Марией. Наоборот, вас распирали боевой пыл. Откуда, однако, такая перемена? Уж не грозящая ли опасность тому причина?

Презрение в голосе Валентины больно ранило тщеславие Гонзаги, к чему, собственно, она и стремилась. Вчерашнее его поведение подсказало девушке, что нет нужды создавать у него лож-

ное впечатление, будто она сверх меры благоволил к нему, да и сегодняшнее поведение Гонзага, пусть не в критический, но достаточно сложный момент, выставило его в ином, неприглядном свете.

Гонзага поник головой, щеки его залил румянец стыда, ибо упреки эти высказывались в присутствии Фортемани и Франческо, этого выскочки.

— Моя госпожа, — с достоинством заговорил он, — я пришел сообщить вам, что герольд Джана Марии просит его выслушать. Вы позволите мне принять его?

— Вы очень заботливы, Гонзага, — ответила она. — Но я не сочту за труд выслушать его сама.

Гонзага поклонился, затем искоса глянул на Франческо.

— И мы сможем договориться, чтобы они выпустили из замка этого господина.

— Едва ли они разрешат ему уехать, — последовал ответ Валентины. — Да и нет нужды просить их об этом, поскольку мессер Франческо согласился занять пост губернатора Роккалеоне. Но мы заставляем герольда ждать. Господа, не подняться ли нам на ступу?

Они поклонились и последовали за ней, Гонзага шел первым. Его лицо было перекошено от ярости, ибо назначение Франческо губернатором он расценил как ответ на свое признание, которое прошлым вечером прошептал на ухо Валентине.

Пересекая двор, Франческо отдал первый приказ, и к ним присоединились шестеро наемников, дабы герольд знал, что осаждавшим придется иметь дело с вооруженным гарнизоном, а не с беззащитной девушкой.

У рта их ожидал высокий мужчина на сером жеребце. Шлем его ярко блестел на утреннем солнце, алый плащ украшал лев с герба Сфорцы. Он низко поклонился, увидев приближавшуюся Валентину со свитой. Граф Аквильский заблаговременно надвинул шляпу на лоб, дабы лицо его трудно было рассмотреть.

— От имени моего господина, высокородного и могущественного Джана Марии Сфорца, герцога Баббьяно, я предлагаю вам сдать, сложить оружие и открыть ворота.

Последовала короткая пауза, после чего Валентина спросила герольда, все ли он сказал. Герольд, вновь склонившись к холке жеребца, ответил, что послание герцога Баббьяно передано ей полностью.

Валентина повернулась к сопровождавшим ее мужчинам. На лице ее отразилось смущение. Она понимала, что должна дать достойный ответ, но не знала, как это сделать, ибо ее монастырские наставницы и представить себе не могли, что их подопечная окажется в столь щекотливой ситуации, а потому не научили ее, что надобно предпринять в подобном случае.

— Ответьте ему, господин губернатор, — с улыбкой сказала Валентина Франческо. И тот, выступив вперед, наклонился над зубцом крепостной стены.

— Господин герольд, — голос его звучал хрипло и казался чужим, — если вас не затруднит, скажите мне, с каких это пор герцог Баббьяно находится в состоянии войны с Урбино, ибо только так следует расценивать появление его войска у стен замка и требования о капитуляции.

— Обращаясь с этим посланием к Валентине делла Ровере, —

прокричал герольд, — его светлость заручился согласием герцога Урбино.

Тут рядом с Франческо оказалась Валентина и без всяких церемоний высказала все, что накопилось у нее на душе.

— Это послание, мессер, равно как и присутствие здесь вашего господина, лишь новое звено в череде оскорблений, которым я подверглась с его стороны. Скажите ему об этом. Но сперва я попрошу моих советников разобраться, обладает ли он правом посылать вас ко мне с таким поручением, после чего, возможно, он получит ответ на свой вызов.

— Может быть, моя госпожа, вы хотите, чтобы его светлость подъехал сюда и переговорил с вами лично?

— Вот этого мне совершенно не хочется. Мне уже представлялся случай сказать Джану Марии все, что я о нем думаю. — Гордо повернувшись, девушка отошла от креностных зубцов, показывая тем самым, что аудиенция окончена.

Потом она провела короткое совещание с Франческо, который высказал несколько соображений. Валентина одобрила их все без исключения, ибо они способствовали укреплению обороны замка. Настроение у нее заметно улучшилось — теперь рядом с ней появился человек, знающий толк в военном деле. Ей пришлось даже просто смотреть на его стройную подтянутую фигуру, пальцы, привычно обхватывающие рукоять меча, спокойное, не ведающее страха лицо. И даже когда он говорил о грозящих им опасностях, они казались ей не такими уж и страшными — столь решителен был его голос.

Вместе с Фортемани Франческо незамедлительно перешел к реализации предложенных им мер. Теперь великан следовал за ним, как верный пес за хозяином, понимая, что видит перед собой истинного солдата удачи, наемника-профессионала, в сравнении с которым сам вряд ли здорово отличается от набранного им отребья. Передалась Эрколе и уверенность Франческо, ибо последний, похоже, относился к происходящему как к остроумной комедии, разыгрываемой герцогом Баббьяно. Вдохновив Фортемани, Франческо тем самым поднял боевой дух его солдат. Энергия графа Аквильского передалась и им, а из восхищения своим повым командующим родились и окрепли уважение к порученному им делу и гордость за сопричастность к тому, что вершилось на их глазах. Еще через час, до того тихий и покойный, Роккалеоне воинственно гудел, словно растревоженный улей, а Валентина, видя все это, изумлялась могуществу волшебника, которому она вверила свою крепость, ибо только чудо могло сотворить столь разительные перемены с ее гарнизоном.

Всего лишь однажды хладнокровие изменило Франческо. Случилось это после того, как, спустившись в пороховой погреб, он обнаружил там всего одну бочку с порохом. Он повернулся к Фортемани и спросил, где Гонзага распорядился сгрузить остальное. Фортемани знать ничего не знал, а поэтому Франческо отправился на розыски Гонзаги. И нашел его в самшитовой аллее, где придворный что-то жарко втолковывал Валентине. При появлении Франческо Гонзага разом смолк и нахмурился.

— Мессер Гонзага, где вы спрятали порох? — осведомился Франческо.

— Порох? — Гонзагу охватило недоброе предчувствие. — А разве его нет в погребе?

— Есть... маленькая бочка, достаточная для того, чтобы раз или два выстрелить из пушки, не оставив ничего для наших аркебуз. Где порох, который вы привезли с собой?

— Весь порох в погребе. Другого нет.

Франческо опешил, но, взяв себя в руки, разразился гневной тирадой:

— Так-то вы намеревались защищать Роккалеоне? Запасли в достатке вина, не забыли про стадо овец да всяческие деликатесы. Вы что, намеревались забросать врага костями или считали, что никакой осады не будет?

Вопрос этот угодил в самое яблочко, а потому Гонзага вспыхнул, словно порох, запастись которым он не удосужился. И столь велика была ярость Гонзага, что он ответил, как подобает мужчине.

С презрением в голосе отmel он обвинения Франческо, завершив тираду предложением решить спор поединком, пешими или конными, мечом или копьем.

Но тут вмешалась Валентина. С Франческо она говорила вежливо, выразив надежду, что он наилучшим образом использует все то, чем располагает Роккалеоне. С Гонзагой же — с крайним пренебрежением, ибо вопрос Франческо, так и оставшийся без ответа, окончательно открыл ей глаза на происходящее. Она и так уже достаточно отчетливо представляла цели, которые преследовал Гонзага, побуждая ее к побегу из Урбино. Теперь опали последние сомнения. Она вспомнила его реакцию на известие о том, что Джан Мария полон решимости взять штурмом Роккалеоне, его совет покинуть замок. А ведь в Урбино он убеждал ее, что на силу надобно отвечать силой.

За этой словесной перепалкой и застал их звук горна.

— Герольд! — воскликнула Валентина. — Пойдемте, мессер Франческо, узнаем, что он привез нам на этот раз.

И увела Франческо, оставив чуть не плачущего от унижения Гонзагу в тени самшита.

Герольд вернулся сообщить, что ответ Валентины не оставляет Джану Марии иного выхода, как дожидаться прибытия герцога Гвидобальдо, который уже находится в пути. Присутствие правителя Урбино, полагал Джан Мария, будет достаточным основанием для того, чтобы Валентина дала ясный ответ на его требование открыть ворота и сдаться на милость победителя.

Остаток дня прошел в Роккалеоне мирно, если не считать бури в сердце Ромео Гонзага. В тот вечер он сидел за ужином, не замечаемый никем, кроме дам Валентины и шута, несколько раз проехавшегося насчет его мрачности. Сама же Валентина все свое внимание уделяла графу, и пока Гонзага, поэт, певец, признанный остро слов, короче, образцовый придворный, молчал, надув губы, этот выскочка, неотесанный мужлан, развлекал сидящих за столом веселыми историями, сумев завоевать симпатии всех, за исключением, разумеется, мессера Гонзага.

Об осаде он говорил столь легко и непринужденно, что на душе у его слушателей заметно полегчало. Нашлось у него что сказать и о Джане Марии, дабы Валентина и дамы вдоволь посмеялись. К тому же он ясно дал понять, что, хотя повоювать ему пришлось много, ни одна кампания не увлекала его столь сильно, как оборона Роккалеоне. А в победном исходе он не сомневался.

Дамы млели от восторга. Еще бы, ранее жизнь сталкивала их лишь с мужчинами-марионетками, населявшими парадные залы и приемные дворцов, умеющими только кланяться да витиевато излагать свои далеко не глубокие мысли, то есть с теми, кто волею судеб всегда окружает правителей. А тут перед ними предстал человек совершенно иного склада, высокого происхождения, надышавшийся свежим воздухом военного лагеря, а не затхлой вошью дворца, начисто лишенный позерства, столь ценимого при дворе герцога Урбино.

Был он молод, но не зелец, и красив красотой истинного мужчины. Его мелодичный голос, как им уже довелось услышать, мог становиться суровым, если он требовал беспрекословного выполнения отданного приказа. А уж если он смеялся, то от души, без всяких задних мыслей.

И Гонзаге не оставалось ничего иного, как молча злиться и клясть человека, которого он бы и на пушечный выстрел не подпустил ко дворцу.

Вечер этот не доставил ему радости, следующий день принес еще большие разочарования.

Утром к Роккалеоне прибыл герцог Урбино и подошел ко рву один, если не считать горниста. В третий раз под стенами замка прозвучал горн.

Как и днем ранее, Валентина поднялась на стену в сопровождении Франческо, Фортемани и Гонзаги. Последнего не приглашали, но и не стали гнать прочь, а потому он плелся в хвосте, вроде бы по-прежнему считаясь одним из ее офицеров.

Для столь торжественного случая Франческо облачился в боевой парад и появился с головы до ног закованный в сверкающую сталь. На шлеме развевался плюмаж, забрало он поднял, но издали разглядеть черты его лица не представлялось возможным. Поэтому сохранялась надежда, что Гвидобальдо его не узнает.

Встреча с герцогом не вызвала в Валентине прилива теплых чувств. Подданные его любили, но с племянницей он держался отстраненно, не идя на сближение. Он и теперь не попытался воззвать к голосу крови — пришел Гвидобальдо, правитель, желающий вразумить взбунтовавшегося вассала.

— Монна Валентина, — соответствующим тоном обратился он, — хотя ваше непослушание глубоко огорчает меня, не рассчитывайте и не падейтесь на какие-либо привилегии или милосердие, обусловленные тем, что вы женщина. Мы отнесемся к вам точно так же, как к любому мятежнику, пошедшему против воли властелина.

— Ваше высочество, я не ищу для себя никаких привилегий, кроме тех, что дарованы мне, как женщине, матерью-природой. Привилегии эти никоим образом не имеют отношения к войне и оружию и состоят лишь в том, что я имею право отдать руку и сердце лишь моему избраннику. И пока вы не осознаете того, что я — женщина, а, осознав, не примиритесь с этим и не дадите мне ваше честное слово, что Джан Мария мне больше не жених, я останусь здесь, несмотря на вас, ваших солдат и вашего союзника, полагающего, что лучше всего прокладывать путь к сердцу женщины пушечными ядрами.

— Я думаю, у нас найдутся средства заставить вас вспомнить о чувстве долга, — последовал мрачный ответ.

— Долга перед кем?
— Перед государством, принцессой которого вы удостоились чести родиться.

— А как же мой долг перед собой, моим сердцем, женским естеством? Или это в расчет не берется?

— Это не те вопросы, которые принято обсуждать через крепостную стену. И приехал я сюда не спорить с вами, а предложить вам сдаться. Если же вы ответите отказом, пеняйте на себя.

— И буду пенять, но вам не подчинюсь. Сдаваться я не собираюсь. Делайте, что хотите, покрывайте позором ваше мужское достоинство и честь рыцаря насилием, но я обещаю вам, что Валентина делла Ровере никогда не станет женой герцога Баббьяно.

— Так вы отказываетесь открыть ворота? — Голос Гвидобальдо уже дрожал от ярости.

— Окончательно и бесповоротно.

— И долго вы намерены упорствовать?

— До последнего вздоха.

Гвидобальдо саркастически рассмеялся.

— Тогда я умываю руки и отныне не отвечаю за последствия вашего решения. Оставляю вас заботам будущего мужа, Джана Марии Сфорца. Он, похоже, очень торопится со свадьбой, поэтому может излишне сурово обойтись с замком, но вина за это будет лежать только на вас. Но я заранее предупреждаю о моем полном одобрении любых его действий. И прошу задержаться еще на несколько минут, чтобы выслушать те слова, которые, возможно, хочет сказать вам его светлость. Надеюсь, его красноречие убедит вас больше.

Махнув рукой Валентине, Гвидобальдо развернул лошадь и ускорил. Девушка, наверное, ушла бы, но Франческо убедил ее остаться и подождать герцога Баббьяно. Время это Валентина и Франческо провели в оживленной беседе, прохаживаясь по стенам. Гонзага и Фортемани следовали за ними, первый — в мрачном молчании, буравя спину Франческо свирепыми взглядами.

С высоты крепостных стен им видны были раздетые до пояса солдаты, торопливо ставящие зеленые, коричневые, белые палатки. Маленькая армия насчитывала не более сотни человек — Джан Мария полагал, что большего числа для взятия Роккалеоне не потребуется. Тем более что основную ставку он делал не на живую силу, а на выкатившихся из леса десять тяжелых, запряженных быками повозок. На каждой была пушка. За ними появились телеги с амундией и съестными припасами.

Гвидобальдо тем временем добрался до лагеря и спешился у шатра, висевшего в самой его середине. Из шатра вышел низкорослый толстяк, в котором острые глаза Франческо без труда признали Джана Марию.

Слуга подвел коня, помог ему сесть в седло, а затем в сопровождении того же трубача Джан Мария двинулся к замку. У самого рва натянул поводья, увидев Валентину, снял шляпу и склонил рыжеватую голову.

— Монна Валентина, — позвал он, устремив вверх взгляд маленьких, злых глазок. Когда девушка подошла к крепостным зубцам, продолжил: — Я искренне сожалею, что его Высочество, ваш дядя, не смог добиться своего. Раз он потерпел неудачу, боюсь и у меня не много шансов на успех, если ограничиться од-

ними словами. И все-таки я прошу дозволения переговорить с вашим капитаном, кто бы он ни был.

— Мои капитаны перед вами, — невозмутимо ответила Валентина.

— О? Их так много? Сколько же у вас солдат?

— Достаточно, — вмешался Франческо. Из глубины плема голос его звучал глухо. — Чтобы разнести и вас, и всю собранную вами шваль в мелкие клочки.

Джан Мария устремил на него злобный взгляд, но увидел лишь стальные латы да темный зев под поднятым забралом.

— Кто ты такой, негодяй? — спросил Джан Мария.

— Сам ты негодий, пусть хоть и двадцать раз герцог, — последовал ответ, сопровождаемый смехом Валентины.

Еще ни один человек не одергивал так грубо Джана Марию. Стоит ли удивляться, что его обычно бледное лицо сделалось багровым.

— Слушай меня внимательно! — проревел он. — Не знаю, какая участь ждет остальных защитников замка после того, как я захвачу его, но тебя ждет веревка и крепкий сук, на котором тебя вздернут.

— Ба! Сперва птичку нужно поймать. И не надейтесь, будто Роккалеоне упадет к вашим ногам, словно перезревший плод. Пока я жив, ваша светлость, вам не войти в ворота замка. Ну а жизнь мне дорога, и я с ней легко не расстанусь.

Валентина повернулась к Франческо. Ее глаза уже не смеялись.

— Довольно, мессер! — прошептала она. — Не стоит доводить его до бешенства.

— Да, да, — подхватил Гонзага. — Молчите, не то вы напечете нам огромный вред.

— Моя госпожа, я даю вам двадцать четыре часа на раздумья, — продолжал между тем герцог Баббьяно. — Вы видите прибывшие в лагерь орудия. Завтра, когда вы проспаетесь, они будут нацелены на ваши стены. Мне больше нечего вам сказать. Могу я просить вашего дозволения говорить перед отъездом с мессером Гонзагой?

— Раз вы уезжаете, можете говорить с кем угодно, — презрительно бросила Валентина и, повернувшись, знаком предложила Гонзаге подойти к краю стены.

— Могу поклясться, что этот шут уже дрожит от страха перед неизбежным, — прокричал герцог, — и, возможно, страх заставит его обратиться к здравому смыслу. Мессер Гонзага, как я понимаю, это вы занимали на службу гарнизон Роккалеоне, а потому предлагаю вам отдать приказ опустить мост. Клянусь именем Гвидобальдо, равно как и своим, что всем будет даровано прощение, кроме того мерзавца, что стоит рядом с вами. Но если ваши солдаты окажут сопротивление, будьте уверены, я не оставлю в Роккалеоне камня на камне и не пощажу никого.

Гонзагу трясло, как лист на ветру, лицо его посерело, от ужаса перехватило дыхание. А потому ответил за него Франческо:

— Мы слышали ваши условия. Нам они не подходят. Так что хватит сотрясать воздух пустыми угрозами.

— Мессер, мои условия не для тебя. Я не знаю, кто ты такой. Не собираюсь обращаться к тебе и не желаю, чтобы ты говорил со мной.

— Задержитесь здесь еще на минуту, и к вам обратятся аркебузы. — Он тут же скомандовал воображаемому воинству слева от себя: — Аркебузы на изготовку! Запалить фитили! Ну, господин герцог, вы уезжаете или прикажете разнести вас в клочья?

Отвешом послужил поток проклятий, перемежавшийся обещаниями всевозможных кар, которые ожидают Франческо после падения замка.

— Приготовиться к стрельбе! — прокричал Франческо, и герцог, замолкнув на полуслове, поскакал прочь вместе с трубачом. А им вслед неся хохот Франческо.

Глава 18. Предательство

— Мессер, вы добьетесь того, что нас всех повесят, — пробормотал Гонзага, когда они спустились со стены. — Разве так говорят с принцами?

Валентина нахмурилась, недовольная тем, что Гонзага посмел упрекать ее рыцаря. Но Франческо вновь рассмеялся.

— Как, по-вашему, мне следовало с ним говорить? Прибегнуть к лести? Молить о пощаде, убеждать, что строптивую даму можно уломать и без помощи артиллерии? Нет, мессер Гонзага, мне это не подходит.

— Похоже, храбрость мессера Гонзаги убывает, именно когда ей следовало бы возрасти, — заметила Валентина.

— Моя госпожа путает храбрость с безрассудством, — возразил Гонзага. — Думаю, нам это выйдет боком.

Вскорости оказалось, что не только Гонзага придерживается того же мнения, ибо во дворе к ним приблизился коренастый, заросший черным волосом наемник. Звали его Каппоччо.

— Мессер Гонзага, мессер Эрколе, можно вас на два словечка? — И такой наглостью веяло от его обращения, что все остановились, а Франческо и Валентина, шедшие впереди, обернулись, чтобы послушать, что же он скажет. — Когда я поступал к вам на службу, вы дали мне понять, что рисковать шкурой не придется. Мне сказали, что ни о какой войне не может быть и речи, в крайнем случае возможна случайная стычка с солдатами герцога. В этом вы убеждали и моих товарищей.

— Это правда? — Валентина посмотрела на Фортемани, к которому, собственно, и обращался Каппоччо.

— Да, моя госпожа, — кивнул тот. — Но я повторял лишь услышанное от мессера Гонзаги.

— Значит, вы, — Валентина повернулась к Гонзаге, — прямо заявляли, что воевать им не придется?

— Можно сказать, да, моя госпожа, — с неохотой признал Гонзага.

Долго смотрела на него Валентина.

— Мессер Гонзага, кажется, я начинаю понимать, что вы за человек.

Каппоччо, однако, мало интересовали подобные сантименты, а посему он продолжил:

— Мы все слышали разговор вашего нового губернатора и его высочества герцога Баббьяно. В том числе и выставленные им условия, которые отклонил господин губернатор. И я хочу сказать вам, мессер Эрколе, что у меня нет желания оставаться в

Роккалеоне, дожидаясь, пока Джан Мария захватит замок и вздернет меня на суку. В этом меня поддержат многие.

Валентина не сводила глаз с полного решимости лица Каппоччо, и впервые в ее сердце закрался страх. Она уже хотела было выместить свою злость на Гонзаге, как следует отчитав его, но тут вмешался Франческо.

— Стыдись, Каппоччо. Да как ты мог заговорить об этом в присутствии нашей госпожи, трус ты эдакий?!

— Я не трус, — Каппоччо покраснел. — На поле боя я готов сражаться за того, кто мне платит. Но сидеть в крепости и ждать, пока тебя придашат, словно крысу, — это не по моей части.

Франческо встретился с ним взглядом, затем посмотрел на остальных шестерых или семерых наемников, столпившихся за спиной Каппоччо и жадно вслушивающихся в каждое слово. Выражение их лиц не оставляло сомнений в том, что все они разделяют мнение своего товарища.

— Ты солдат или не солдат, Каппоччо? — с издевкой спросил Франческо. — Похоже, Фортемани следовало сразу определить тебя на кухню в помощь повару.

— Господин рыцарь!

— Ба! Да ты повышаешь на меня голос? Или ты думаешь, что я такой же, как ты, и боюсь всякого шума?

— И я не боюсь шума.

— Неужели? Тогда почему же ты наложил в штаны от пустых угроз герцога Баббьяно? Будь ты настоящим солдатом, ты не сказал бы: «Я готов умереть так, а не иначе». И твое утверждение, что ты готов умереть в чистом поле, — ложь.

— Нет! Не ложь!

— Тогда почему ты готов умереть там, но не здесь? Или ты забыл, что не человек, но судьба определяет место и время смерти? Но успокойся, женщина, — Франческо рассмеялся и возвысил голос, чтобы его хорошо слышали остальные наемники: — Умирать тебе не придется ни там, ни здесь.

— Когда Роккалеоне сдастся.

— Роккалеоне никогда не сдастся, — прогремел Франческо.

— Хорошо, когда его возьмут штурмом.

— Его не возьмут штурмом. — В голосе губернатора звучала уверенность. — Будь у Джана Марии в союзниках время, он бы уморил нас голодом. Но как раз времени-то у него и нет. Враг стоит на границе его герцогства, и через несколько дней, максимум через неделю, ему придется возвращаться в Баббьяно и защищать собственную корону.

— Тем больше у него оснований подвергнуть замок бомбардировке. — По тону Каппоччо чувствовалось, что этот аргумент он считает неотразимым.

Но Франческо незамедлительно оспорил это утверждение.

— Не верьте этому. Джан Мария на такое не пойдет. А если он и отдаст приказ открыть огонь, разве эти стены рухнут от нескольких ядер? На штурм он может решиться, но не мне объяснять солдату, что двадцать храбрых парней, а я считаю вас таковыми, несмотря на твои, Каппоччо, трусливые речи, без труда справятся и с тысячей человек, не говоря уже о сотне, что привел с собой герцог. И учти, я говорю тебе только то, во что верю сам, ибо Джан Мария, как ты, должно быть, помнишь, обе-

щал повесить в первую очередь меня. Я солдат, как и ты, а потому и рискуем мы одинаково. Но разве я колеблюсь или сомневаюсь в победе только потому, что мне пригрозили виселицей? Стыдно, Каппоччо! Другой губернатор сам бы вздернул тебя за такие бунтарские речи. Я же вот стою и спорю с тобой, потому что у меня на счету каждый храбрец, а я уверен, что и ты из их числа. Забудем о твоих сомнениях. Они недостойны солдата. Будь смел, решителен, и после того, как побежденный герцог снимет осаду, ты и твои товарищи получат щедрое вознаграждение.

Франческо повернулся, не дожидаясь ответа Каппоччо, застывшего с поникшей головой и горящими от стыда щеками, и повел Валентину через двор к лестнице, ведущей в зал приемов.

Шел он размеренным шагом, ни разу не оглянувшись, словно и не сомневаясь в том, что приказы его будут выполнены, но, едва за ними закрылась дверь, повернулся к Эрколе.

— Вооружитесь аркебузой и возьмите с собой моего слугу, Ланчотто. Если эти твари все еще намерены бунтовать, застрелите того, кто попытается открыть ворота. Стреляйте наверняка, а потом дайте знать мне. Но главное, Эрколе, позаботьтесь о том, чтобы они вас не видели и даже не подозревали о вашем присутствии.

Тут Валентина одарила его таким восхищенным взглядом, что Гонзага аж позеленел от зависти.

— Небеса смилостивились надо мной и в час беды послали мне на помощь настоящего мужчину. Вы думаете, — ее глаза не отрывались от лица Франческо, ища хоть малейшие признаки неуверенности, — вы думаете, они успокоятся?

— Это я вам обещаю, моя госпожа. Но почему я вижу слезы у вас на глазах? Плакать вам совершенно ни к чему.

— Я все-таки женщина, со всеми свойственными нашему полу слабостями. — Она улыбнулась. — Мне показалось, что все рухнуло. И рухнуло бы, не будь вас. Если они взбунтуются...

— Пока я здесь, этого не будет, — заверил ее Франческо, и Валентина, в восторге от своего рыцаря, поспешила успокоить дам.

Франческо направился к себе, дабы снять латы, а Гонзага решил прогуляться по крепостному валу, сжигаемый ненавистью, теперь уже не к безродному выскочке, но к Валентине, которая посмела предпочесть этого мужлана, грубияна, головореза ему, ослепительному Гонзаге. Вышагивая под синим полуденным небом, он уже мечтал о том, чтобы наемники взбунтовались, хотя бы для того, чтобы Валентина поняла, что напрасно доверилась этому проходимцу и что его обещания — пустые слова. К нему вернулись мысли о его собственных смелых замыслах, о любви к Валентине, о благосклонности, которую она выказывала ему до появления этого болтуна. Он горько рассмеялся.

Да, дни настали грозные, война подошла к самым стенам замка, а именно в такой ситуации Франческо мог проявить себя во всем блеске. На что годится этот *sbirro* в мирное время? Разве может он соперничать с ним, Гонзагой, в остроумии, элегантности, умении себя вести? Всею виной обстоятельства. В другой ситуации Валентина, в этом у Гонзаги не было ни малейших сомнений, даже не взглянула бы на Франческо. В их первую встречу у Аскуаспарты проклятые обстоятельства вновь сложи-

лись в пользу Франческо, ибо женщины весьма расположены к раненым и больным.

Он уже убеждал себя в том, что мог бы обвенчаться с Валентиной, не появившись в Роккалеоне Франческо, а обвенчавшись, опустить мост и спокойно выехать из замка, ибо едва ли Джан Мария пожелал бы жениться на его вдове. Да и Гвидобальдо, по натуре добрый и милосердный, не стал бы держать на него зла и скорее простил бы, чем повесил — зачем ему оставлять племянницу вдовой?.. Да, если бы не Франческо, его риск полностью бы оправдался и он бы покинул Роккалеоне с высоко поднятой головой.

Гонзага смотрел вниз, на равнину, уставленную палатками, и черная несправедливость попеременно с таким же черным отчаянием застилала ему глаза. Вот тут и подумалось ему, а не отказаться ли от прежних планов, раз они рухнули в одночасье, и не обратиться ли к новым, которые по меньшей мере могут спасти его от виселицы? Ибо теперь он понимал, что обречен, падет Роккалеоне или выстоит. Ему припомнят организацию побега из Урбино, а ожидать пощады от Джана Марии или от Гвидобальдо не приходится.

Как вдруг Гонзагу озарило. Он замер, затем воровато оглянулся по сторонам. Никого не увидев, вернулся в свою комнату, взял перо, чернила, лист бумаги и одним махом написал:

«В моих силах призвать гарнизон к неповиновению и открыть ворота Роккалеоне. Тем самым замок окажется у вас в руках, а я докажу вам, что не желаю участвовать в мятеже монны Валентины. Что вы можете предложить мне, если я выполню обещанное? Ответьте немедленно, воспользовавшись тем же средством доставки, что и я, но не отправляйте послание, если увидите меня на крепостной стене».

Гонзага сложил лист, сверху написал: «Его высочеству герцогу Баббьяно», прошел в арсенал, открыл дверцы большого шкафа у стены и достал арбалет. Натянув тетиву, привязал письмо к стреле, установил ее на ложе, плотно затворил дверь и, приблизившись к узкой бойнице, поднял арбалет. Направил его прямо на шатер герцога и выстрелил. К полному своему удовольствию, он попал в цель: стрела порвала брезент и исчезла внутри.

В лагере поднялась суета. Забегали солдаты, несколько человек выскочили из шатра. Гонзага узнал среди них Джана Марию и Гвидобальдо.

Стрелу передали герцогу Баббьяно. Тот коротко глянул на замок, отбросил полог шатра и скрылся за ним.

Гонзага широко распахнул дверь в арсенал, глянув, нет ли кого на крепостном валу, вернулся к окну, в нетерпении дожидаясь ответа. Не прошло и десяти минут, как вновь появился Джан Мария, кликнул арбалетчика, что-то ему передал и указал рукой в сторону Роккалеоне. Гонзага направился к двери, сердце его отчаянно стучало.

Вскоре стрела запрыгала по камням крепостного вала. А еще через мгновение Гонзага держал в руках ответ Джана Марии.

Он развязал бечевку, отбросил стрелу в угол, развернул письмо и прочитал его, привалившись плечом к стене.

«Если с вашей помощью Роккалеоне станет моим, вы вправе рассчитывать на мою благодарность. Я гарантирую вам полное прощение и награду в тысячу золотых флоринов».

Радостная улыбка осветила лицо Гонзаги. Он и не рассчитывал на такую щедрость. Естественно, он примет условия Джана Марии, а Валентина, хоть поздно, но поймет, что не следовало ей целиком полагаться на мессера Франческо. Пусть он теперь попробует спасти ее. И еще вопрос: взбунтуются наемники или нет? Злобный смешок сорвался с губ Гонзаги. Валентина, став женой Джана Марии, раскается в том, что столь пренебрежительно отнеслась к Ромео Гонзаге.

Он вновь рассмеялся, как вдруг похолодел от ужаса, услышав за спиной чьи-то мягкие шаги.

Скомкав письмо герцога, он в испуге перебросил его через стену. А затем, тщетно стараясь прогнать с лица следы страха, повернулся.

И увидел Пеппе, который сверлил его взглядом.

— Ты что, следишь за мной? — Его голос дрожал, посему звучал не столь свирепо, как ему хотелось бы.

Шут насмешливо поклонился.

— Монна Валентина ждет вас, ваша светлость, в саду.

Глава 19. Заговор и контрзаговор

Быстрые глаза Пеппе заметили, как Гонзага смял и бросил через стену листок бумаги, не ускользнул от их внимания и испуг на лице придворного. По натуре очень любопытный, Пеппе по собственному опыту знал: интересней всего как раз то, что люди пытаются скрыть. И поэтому, как только Гонзага поспешил к Валентине, шут высунулся из-за зубцов и посмотрел вниз.

Поначалу он ничего не увидел и уже огорченно подумал, что листок упал в воду и его унес бурный поток. Но затем, устроившись на выступе, присмотрелся повнимательнее и заметил бумажный комок, лежащий футом в десяти ниже потайной дверцы над подъемным мостом.

Тайком, ибо Пеппе не имел привычки посвящать кого-либо в свои планы без крайней на то необходимости, он раздобыл бухту крепкой веревки. Открыв металлическую дверцу, накрепко привязал один конец, второй осторожно опустил вниз.

Еще раз убедившись, что за ним никто не наблюдает, Пеппе стал спускаться, перебирая руками по веревке, а ногами упираясь в гранитные блоки стены. Добравшись до скомканной бумажки, мгновенно выбросил руку, сунул бумажку в рот, зажал зубами и ловко, словно обезьянка, вскарабкался наверх.

Удостоверившись, что его подвиги остались не замеченными как защитниками замка, так и войсками Джана Марии, Пеппе свернул веревку, закрыл дверцу, запер замок, задвинул засовы и прошел в караулку, чтобы положить ключ на место. Там не оказалось ни души. Потом поспешил к фра Доминико, который жарил на кухне барашка, освежеванного тем же утром. Из-за осады замка его защитники вынуждены были ограничить свой рацион.

Увидев шута, монах по привычке обругал его — ибо при всей своей святости фра Доминико не чурался бранных слов, — но Пеппе на этот раз не вступил с ним в перепалку, отчего добрый монах справился, не заболел ли он.

Не отвечая на его вопрос, шут разгладил смятый листок, прочитал написанное, присвистнул и засунул его за пазуху.

— Что это у тебя? — полюбопытствовал фра Доминико.

— Рецепт жаркого из мозгов монаха. Редкий деликатес.

С тем Пеппе и отбыл, сопровождаемый новыми проклятиями в свой адрес.

Он отнес письмо графу Аквильскому. Тот внимательно прочитал его, спросил у Пеппе, каким образом оно попало к Гонзаге. К удивлению шута, письмо это не встревожило, а, напротив, даже успокоило Франческо.

— Он предлагает Гонзаге тысячу флоринов и свободу. Ну что ж, значит, я не обманул моих людей, убеждая их в том, что угрозы Джана Марии не будут подкреплены делом и ни одно ядро не упадет на Роккалеоне. Сохраним это в секрете, Пеппе.

— Но вы будете присматривать за мессером Гонзагой? — спросил шут.

— Присматривать? Зачем? Неужели ты полагаешь, будто он может принять подобное предложение?

Пеппе поднял голову и хитренько улыбнулся.

— А не думаете ли вы, господин мой, что он сам на него напросился?

— Стыдись, Пеппе, — покачал головой Франческо. — Пусть мессер Гонзага трусоват и годится лишь на то, чтобы играть на лютне, но предать монну Валентину... Нет, нет!

Едва закончился ужин, как Гонзага пожаловался на зубную боль и с дозволения Валентины покинул стол. Шут поднялся, чтобы последовать за ним, но у порога извечный враг Пеппе, фра Доминико, схватил его за шкирку.

— У тебя что, тоже болят зубы, бездельник? Оставайся здесь да помоги мне!

— Отпусти меня, добрый отец Доминико, — прошептал Пеппе, и монах, вероятно, почувствовав, что дело серьезное, разжал руку.

Но Валентина уже звала шута назад к столу, поэтому улизнуть ему не удалось.

Печально слонялся он по комнате, думая лишь о Гонзаге и его предательстве. И лишь вера во Франческо и нежелание попусту волновать Валентину удерживало Пеппе от того, чтобы поделиться своей тревогой с остальными. Если бы он знал, как она велика, наверняка бы дал волю языку.

Ибо в это самое время, когда Пеппе помогал фра Доминико уносить грязную посуду, Гонзага беседовал с Каппоччо, охранявшим северную стену.

Он без обиняков сказал наемнику, что напрасно они поддались утром уговорам Франческо, ибо доводы рыцаря ничем не подкреплены.

— Говорю тебе, Каппоччо, — подвел итог Гонзага, — оставаясь здесь и продолжая бессмысленное сопротивление, вы лишь туже затягиваете веревку на своих шеях. Как видишь, я с тобой откровенен.

Однако подобную откровенность Каппоччо воспринял довольно скептически. И заподозрил, что Гонзага преследует какие-то свои цели.

Он остановился, уперев алебарду в гранит крепостного вала, всмотрелся в лицо придворного, едва различимое в пробивающемся сквозь облака лунном свете.

— Вы полагаете, что мы свалили дурака, послушав мессера

Франческо, и нам еще днем следовало покинуть Роккалеоне?

— Да, именно об этом я и толкую.

— Но почему именно вы говорите нам об этом? — В голосе Каппоччо слышалось удивление.

— Потому что меня, Каппоччо, как и вас, втянули в эту историю ложными обещаниями. Фортемани я давал только те гарантии, какие получил сам, я не думал, что нам здесь будет угрожать смерть. Честно тебе скажу, мне просто страшно.

— Кажется, я начинаю понимать, — пробормотал Каппоччо. — Если мы уйдем из Роккалеоне, вы присоединитесь к нам?

Гонзага кивнул.

— Но почему вы не обговорите это с Фортемани? — Каппоччо все еще мучили сомнения.

— Фортемани! — Гонзага всплеснул руками. — Клянусь Богом, только не с ним. Он околдовал этим Франческо. Вместо того чтобы возненавидеть этого подонка, благо у Фортемани есть на то причины, он бежит за ним, как собачонка, и повинуетя каждому его слову.

Вновь Каппоччо всмотрелся в лицо Гонзаги. Но теперь луна совсем скрылась в тучах.

— А до конца ли откровенны вы со мной? Или за вашими намерениями скрывается что-то еще?

— Друг мой, — ответил Гонзага, — дождитесь утра, когда к стенам придет за ответом герольд Джапа Марии. Тогда вы вновь услышите условия, на которых вам сохранят жизнь. А до того времени ничего не предпринимайте. Но вот когда вам пообещают пытку и виселицу, полагаю, вы сами без труда выберете, где искать спасения. Вы спрашиваете, чем я руководствуюсь, обращаясь к вам? Я уже все сказал, и моя душа — открытая книга. Цель у меня простая: сохранить свою жизнь. По-моему, повод достаточно веский.

В ответ он услышал презрительный смех, ибо трусов не любят нигде.

— Еще какой веский. Ну, в таком случае завтра я и мои товарищи уйдем из Роккалеоне. Можете на нас рассчитывать.

— Но дождитесь герольда. И действуйте, лишь услышав его условия.

— Будьте покойны.

— И нет пужды говорить твоим друзьям, что предложение это исходит от меня.

— Хорошо, я сохраню наш разговор в тайне.

Наемник вновь рассмеялся, вскинул алебарду на плечо и заходил по крепостному валу.

Гонзага же готовился спать. Неистовая радость охватывала его при мысли о том, что он сумел отомстить Валентине.

Наутро, когда к стенам замка подъехал герольд, Гонзага стоял рядом с Валептипой, Франческо же тем временем командовал шестеркой наемников. Повинуясь его приказам, они выкатывали пушки — четыре малюпкие, еще три калибром побольше — и расставляли их меж зубцов, в расчете произвести должное впечатление на герольда.

Командуя наемниками, Франческо прислушивался к тому, что говорил герольд. Тот вновь повторил условия сдачи, присовокупив, что в случае сопротивления после взятия замка оставшиеся в живых защитники будут повешены. А закопчил тем, что Джан

Мария в безграничном своем милосердии дает им полчаса на раздумья, дабы принять решение. По истечении этого срока, если ворота не откроются, он начнет обстрел замка. В послании своем Джан Мария слово в слово повторил то, что предложил ему Гонзага во втором письме, посланном, как и первое, арбалетной стрелой.

Ответил ему Франческо. Он как раз присел у одного из орудий, желая убедиться в том, что оно наведено на цель, громко похвалил наемников, после чего подошел к Валентине и обратился к герольду, не заметив при этом, что его люди поспешно скатились со степы во двор.

— Передайте его высочеству, герцогу Баббьяно, что он напоминает мальчика из сказки, который слишком часто кричал: «Волк! Волк!» Скажите ему, мессер, что гарнизон не боится его угроз и не интересуется его обещаниями. Если он действительно намерен подвергнуть замок обстрелу, в добрый час. Мы готовы ответить на огонь огнем. Может, он не знал, что у нас есть пушки, так вот, они перед вами. Наведены на лагерь, и едва прогремят залпы в нашу сторону, как они сметут его с лица земли. Предупредите его, что рука у нас не дрогнет. Мы не хотим проливать чужую кровь, но, если он первым применит артиллерию, пусть пеняет на себя. Передайте ему наш ответ и попросите впредь не беспокоить пустыми угрозами.

Герольд поклонился и отбыл. Его поразил не только решимость защитников Роккалеоне, но и наличие у них пушек. Естественно, он не мог и предположить, что пушки не заряжены, ибо пороха в замке нет. Не догадался об этом и Джан Мария, у которого послание Франческо вызвало ярость и разочарование, ибо он очень надеялся на бунт наемников, обещанный ему Гонзагой.

После того как герольд усекал под громкий смех Фортемани, стоявшего за спиной графа, Валентина с сияющими глазами повернулась к Франческо.

— Что бы я без вас делала, мессер Франческо! — Голос ее переполнял восхищение. — Я прямо дрожу при мысли о том, как бы все повернулось, не будь вас рядом. — Она не заметила злобной улыбки, мелькнувшей на лице Гонзаги. — А где вы раздобыли порох? — Вопрос был искренним, ибо девушка так и не поняла, что пушки — всего лишь бутафория.

Фортемани рассмеялся, Франческо улыбнулся.

— Пороха я не нашел. Мои угрозы, — он обвел рукой грозную батарею, — ничем не подкреплены, как и угрозы Джана Марии. Однако, полагаю, на него они произведут должное впечатление. И уж заверяю вас, моя госпожа, сейчас он не решится обстреливать замок, даже если у него были такие намерения. Так что мы можем спуститься вниз и отпраздновать нашу первую победу.

— Пушки не заряжены? — ахнула Валентина. — Но вы говорили так смело и держались столь уверенно!

Лицо девушки расплылось в улыбке, а нахлынувшая при появлении герольда тревога растаяла, как утренняя дымка.

— Ну наконец-то! — воскликнул Франческо. — Вы опять улыбаетесь, моя госпожа. Верно, поводов для грусти нет. Не пойти ли нам подкрепиться? После утренних трудов я голодный, как волк.

Она повернулась, чтобы вместе с ним спуститься со стены, но тут к ним подбежал запыхавшийся Пеппе.

— Моя госпожа! — выдохнул он. — Мессер Франческо! Наемники... Каппоччо... Он подбивает их к мятежу.

Пока он рассказывал о том, что происходило внизу, веселье исчезло из глаз Валентины, лицо ее стало мертвенно-бледным. Решительная и смелая, она оказалась тем не менее не готовой к этому сообщению.

— Вам дурно, моя госпожа? Обопритесь о меня.

Валентина увидела протянутую руку Гонзаги, ухватилась за нее. А рядом громко выругался Франческо.

— Пеппе, живо притащи мне меч с двумя ручками. Выбери самый большой. Эрколе, ты пойдешь со мной. Гонзага... нет, вы останетесь здесь. Присмотрите за мной Валентиной.

Отдав приказы, Франческо подошел к краю крепостного вала, дабы взглянуть во двор, где Каппоччо все еще что-то втолковывал наемникам. При виде Франческо они стали громко кричать, напоминая стаю собак, заметившую добычу.

— К воротам! — кричали они. — Опускаем мост! Мы принимаем условия Джана Марии. Мы не хотим умирать, словно крысы.

— Клянусь Богом, именно так вы и подохнете! — рявкнул Франческо. — Пеппе! Ты принесешь мне меч или нет?!

Но шут уже спешил к нему, сгибаясь под тяжестью огромного меча длиной в добрых шесть футов. Франческо выхватил у него меч, а затем наклонился и прошептал Пеппе на ухо короткий приказ. Гонзаге удалось расслышать лишь последние слова.

— ...в шкатулке на столе в моей комнате. Принесите его мне во двор.

Горбун кивнул и умчался, а Франческо положил тяжеленный меч на плечо словно перышко и двинулся к лестнице. Но его остановила рука Валентины.

— Что вы намерены предпринять? — прошептала она. Ее глаза были полны тревоги.

— Подавлю бунт этого отребья, — решительно ответил Франческо. — Мы с Фортемани успокоим их или перебьем.

Голос графа звучал свирепо, и Гонзага не усомнился в том, что так оно и случится.

— Вы сошли с ума! — Валентина еще больше испугалась. — Их же двадцать!

— Но на нашей стороне Господь Бог, — улыбнулся Франческо.

— Вас убьют! — не унималась Валентина. — Нет, не ходите к ним! Не ходите! Пусть убираются на все четыре стороны, мессер Франческо. Пусть Джан Мария занимает замок. Мне все равно, только не ходите к ним.

Взгляды их встретились, Франческо внезапно осознал, что девушка так тревожится за его жизнь, что померк ее страх даже перед Джаном Марией. У него учащенно забилося сердце. С трудом подавил он в себе страстное желание прижать девушку к груди. Он бы поцеловал эти ласковые глаза, прошептал бы ей на ухо ободряющие слова, убедил в том, что ничем не рискует. Но вместо этого лишь улыбнулся.

— Крепитесь, моя госпожа, и доверьтесь еще раз мне. Пока я вас не подвожу. Так стоит ли опасаться, что на этот раз меня ждет неудача?

Валентина, похоже, приободрилась. Слова Франческо укрепили в ней веру в его непобедимость.

— Мы еще посмеемся над тем, когда придет пора прервать наш вынужденный пост, — добавил граф Аквильский. — Вперед, Эрколе!

И, не теряя ни секунды, легко сбегал по ступенькам.

И успел вовремя. Ибо собравшиеся во дворе наемники потянулись к воротам, преисполненные уверенности, что их не остановит и сам дьявол. Но неожиданно перед ними возникла высокая, закованная в сталь фигура с мечом на левом плече.

Они и не подумали остановиться, подбадриваемые криками Каппоччо. Подпустив их почти вплотную, Франческо схватил обеими руками меч, и он, очертив полукруг, сверкнул у них перед глазами. Они застыли как вкопанные. А Франческо вновь положил меч на плечо, готовый при первом их движении уложить одного или даже двух, дабы они убедились в том, что он не шутит.

— Видите, что вас ждет, если будете упорствовать, — пояснил он нарочито спокойным голосом. — Креста на вас нет, вы стадо трусливых свиней! И ходите только на то, чтобы получать жалование и пропивать его до последнего гроша.

Слова его обрушились на наемников словно удары кнута. Франческо повторил все вчерашние аргументы, каковыми успокоил Каппоччо. Вновь заверил, что за угрозами Джана Марии ничего не стоит. И они поступают глупо, отдавая себя в его руки, ибо только в стенах замка они могут чувствовать себя в полной безопасности. Осада не затянется. У них могучий союзник в лице Чезаре Борджа — его армия уже идет на Баббьяно, так что Джану Марии поневоле придется возвратиться домой. Платят им хорошо, напомнил Франческо, а после снятия осады их ждет еще более щедрое вознаграждение.

— Джан Мария грозит повесить нас всех, если возьмет штурмом Роккалеоне. Но даже если ему это удастся, неужели вы думаете, что ему позволят осуществить эту безумную угрозу? В конце концов все вы — наемники, вам платит монна Валентина, и вся вина должна пасть на нее и ее капитана. Мы в Урбино, не в Баббьяно, и правит здесь не Джан Мария. Вы полагаете, что честный, благородный Гвидобальдо позволит вас повесить? Плохо же вы мнения о вашем герцоге. Идиоты, да вам грозит ничуть не больше, чем дамам монны Валентины. Гвидобальдо и в голову не придет наказывать вас за прегрешения его племянницы. Если кого и повесят, так это меня и, возможно, Гонзагу, зато, что он нанял вас. Но разве я веду разговоры о сдаче? Что, по-вашему, держит меня здесь? Конечно, у меня есть свой интерес, так же, как и у вас, и если я думаю, что на такой риск стоит идти, почему у вас должно сложиться иное мнение? Неужто вы такие боязливые, что от одних угроз душа у вас уходит в пятки? Или вы стремитесь таким образом войти в историю? Чтобы вся Италия, когда речь пойдет о трусости, говорила: «Пугливый, как гарнизон Роккалеоне?»

В такой вот манере говорил с ними Франческо, то разя презрением, то вселяя уверенность своими посулами.

А со стены за ним наблюдала Валентина, и в ее глазах блеснули слезы, но не страха, а гордости за Франческо, ибо теперь она не сомневалась, что победа будет за ним.

Но ранее, когда он только сошелся с наемниками, страх сжал сердце девушки, и она, повернувшись к Гонзаге, попросила его прийти на помощь рыцарю. Гонзага лишь холодно улыбнулся. И не трусость удерживала его теперь рядом с Валентиной. Да обладай Гонзага силой Геркулеса, мужеством Ахилла, он все равно не сдвинулся бы с места. О чем и сказал ей откровенно:

— Чего ради, моя госпожа? Чего ради я должен защищать человека, которого вы предпочли мне?

Валентина не сразу поняла, о чем он толкует.

— Что вы такое говорите, мой добрый Гонзага?

— Да... ваш добрый Гонзага, ваш домашний пес, музыкант, но не мужчина, достойный стать вашим капитаном, — с горечью сказал он. — Вы относитесь ко мне не лучше, чем к Пеппе или своим гончим. Я рисковал собственной шкурой, чтобы спасти вас, укрыть в безопасном месте, а меня отодвинули в сторону, отдав предпочтение тому, кто больше сведущ в военном деле. Вы вправе поступать как вам угодно, моя госпожа, только потом не просите меня служить вам. Пусть мессер Франческо...

— Замолчите, Гонзага! — прервала его Валентина. — Дайте послушать, что он говорит...

И по ее тону придворный понял, что напрасно сотрясал утренний воздух смелой тирадой. Ибо Валентина, поглощенная происходящим внизу, пропустила все мимо ушей, тем более что Франческо вдруг повел себя весьма странно: позвал к себе вернувшегося Пеппе и взял у него принесенный лист бумаги. Валентина наклонилась вперед, ловя каждое слово.

— Я был прав — Джан Мария и не собирался обстреливать замок. Это Каппоччо сбил вас с толку своей болтовней. А вы, как глупые овцы, дали себя уговорить. А теперь послушайте, какую взятку предлагает Джан Мария тому, кто откроет ему ворота Роккалеоне.

И к полному изумлению Гонзаги, зачитал письмо-ответ Джана Марии на его предложение сдать крепость.

Гонзага побледнел от страха и задрожал. А снизу доносился решительный голос Франческо:

— Я спрашиваю вас, друзья мои, стал бы его высочество, герцог Бабьяно, предлагать тысячу флоринов, если бы на самом деле намеревался обстрелять и взять штурмом Роккалеоне? Письмо написано вчера. Сегодня мы показали ему свои пушки. И если он не решился открыть огонь раньше, неужели он пойдет на это теперь? Возьмите письмо, и вы увидите сами, что я вас не обманываю. Надеюсь, среди вас есть кто-нибудь грамотный?

Он протянул письмо, которое взял из его рук Каппоччо, чтобы передать некоему Авентано, юноше, в свое время учившемуся в семинарии, откуда его изгнали за недостаток веры и прилежания. Тот зычным голосом зачитал письмо.

— Кому оно адресовано? — пожелал узнать Каппоччо.

— Так ли это важно? — воскликнул Франческо.

— Для нас — да! — решительно ответил наемник. — Если вы хотите, чтобы мы остались в Роккалеоне, пускай назовут имя этого человека. Читай, Авентано.

— Мессеру Ромео Гонзаге, — прочитал юноша, глянув на обратную сторону листа.

Каппоччо так свирепо блеснул глазами, что Франческо еще крепче стиснул рукоять меча. Но наемник лишь взглянул в сто-

рову Гонзаги и злобно улыбнулся. Хотя он был и недалек умом, но все равно смекнул, что Иуда пытался с его помощью продать замок, положив при этом себе в карман тысячу флоринов. Этого было вполне достаточно, чтобы Каппоччо расвирипел: он не желал быть пешкой в чужой игре, а потому действия его оказались неожиданными для всех. Он, только что подбивавший к бунту, решительно встал на сторону Франческо. Согласился со всеми доводами рыцаря и заявил, что первым схватится с теми, кто попытается открыть ворота Роккалеоне Джану Марии Сфорца.

Уход его из стана бунтовщиков, по существу, положил конец всему бунту. И еще одно обстоятельство сыграло на руку Франческо: полчаса уже миновали, а пушки Джапа Марии по-прежнему безмолвствовали. Франческо не замедлил обратить на это внимание наемников, призвал разойтись с миром и добавил, что, по его разумению, пушки не заговорят ни сегодня, ни завтра, ни через неделю, если даже осада продлится столь долго.

Глава 20. Влюбленные

— Как попало письмо в ваши руки? — спросила Валентина Гонзагу, когда они спустились в опустевший двор.

— Оно было привязано к арбалетной стреле, которая упала на крепостной вал, когда я прогуливался там в одиночестве, — ответил Гонзага.

Самообладание вернулось к нему. Он понимал, что ему грозит смертельная опасность, и охвативший его страх, как это ни покажется странным, придал ему смелости.

Валентина смотрела на него с подозрением, но лицо Франческо оставалось бесстрастным.

— Почему вы не отнесли письмо монне Валентине? — спросил он с легкой улыбкой.

Щеки придворного зарделись. Он нервно передернул плечами и заговорил звенящим от злости голосом:

— Вы, мессер, большую часть жизни провели в лагерях да казармах, а оттого не понять вам всей глубины оскорбления, нанесенного мне Джаном Марией. Вы, должно быть, даже представить себе не можете, сколь стыдно мне за то, что руки мои прикоснулись к этому мерзкому листку. Я потрясен до глубины души тем, что именно меня выбрал герцог для такой провокации. И уж наверное, до вас не дойдет, что больше всего меня мучило то, что я не могу отплатить ему сполна. А потому я поступил, как мне кажется, правильно. Смял это письмо и выбросил за стену, вычеркнув из памяти его содержание. Но ваши шпионы, мессер Франческо, оказались весьма проворны, а потому вы выставили меня на посмеище перед этой братией. Однако цель вы преследовали благородную — спасти монну Валентину, а потому я молчал, когда письмо читали вслух.

Говорил он с такой искренностью, что убедил в своей невиновности и Валентину и Франческо. Глаза девушки даже потеплели, и она уже корила себя за то, что в мыслях обозвала бедного Гонзагу предателем. Франческо же оказался еще более великодушным.

— Мессер Гонзага, я вас прекрасно понимаю. Напрасно вы думаете, что я на такое не способен.

Он уже собрался добавить, что в следующий раз, если Джан

Мария захочет возобновить переписку, письмо надобно прежде всего показать маэстро Валентине, по передумал и, весело смеясь, предложил закончить пост и позавтракать. Только сперва он должен спать латы.

С тем и откланялся, а Валентина в сопровождении Гонзаги направилась к столовой. Пытаясь загладить недавнюю подозрительность, Валентина теперь проявляла к нему особое благоволение.

Лишь на одного человека не произвела впечатление пылкая оправдательная речь Гонзаги. Пеппе, мудрейший из шутов, последовал за Франческо и, пока тот переодевался, выложил свои сомнения в искренности придворного. Но Франческо отмел их, не дослушав, и Пеппе не оставалось ничего другого, как сожалеть о том, что иной умник зачастую вполне может сравниться глупостью с дураком.

Весь день Гонзага крутился поблизости от Валентины. Утром беседовал с ней о поэзии, проявляя недюжинную эрудицию, дабы показать, что он куда образованнее этого солдафона Франческо. Ближе к вечеру, когда жара спала, а Франческо занялся укреплением обороны позиций замка, Гонзага поиграл с Валентиной и ее дамами в шары и уже окончательно пришел в себя, убедившись, что худшее для него миновало.

Еще утром Гонзага пребывал в отчаянии, видя, как рушатся его планы. Вечером, после дня, проведенного в компании Валентины, находившей для него лишь добрые слова, он совсем расцвел и сумел убедить себя, что все идет по плану. Если не наделать ошибок, то можно благополучно пройти оставшийся путь к сердцу красавицы, с которого он едва не сбился. А шансы Франческо, полагал он, существенно уменьшились, ибо военные действия отодвигались на неопределенный срок. Последнее подтверждалось посланием Джана Марии, которое прибыло с арбалетной стрелой. Удостоверившись, что заговор Гонзаги провалился, герцог сообщал, что не желает способствовать кровопролитию, замысленному безумцем, называющим себя губернатором Роккалеоне, а потому не будет спешить с обстрелом, полагая, что голод заставит мятежный гарнизон собственноручно открыть ворота замка.

Послание герцога, которое Франческо зачитал наемникам, было встречено радостным ревом. Их уважение к губернатору возросло во сто крат, ибо они на деле убедились в точности его предсказаний. Веселье царило и за столом Валентины, а больше всех ликовал мессер Гонзага, надевший по такому случаю один из самых роскошных камзолов из лилового бархата.

Франческо первым поднялся из-за стола, сославшись на неотложные дела, требующие его присутствия на крепостной стене. Валентина отпустила его, а потом погрузилась в задумчивость, не участвуя в светской беседе, которой не давал угаснуть Гонзага. Она даже осталась безучастной к сплету им сошлету Петrarки. Едва ли несколькими словами обменялась она с Франческо с того сладостного мига, когда там, на крепостной стене, они заглянули друг другу в душу, разгадав сокрытую от остальных тайну. Почему он больше не подошел к ней? — спрашивала себя Валентина. Но тут же вспомнила, что Гонзага целый день висел рядом, и поняла, что получилось так, будто она сама из-

бегала общения с Франческо. И от этой мысли девушка еще сильнее погрузилась.

В ней с каждой минутой усиливалось желание быть рядом с Франческо, слышать его голос, видеть его взгляд, подобный тому, каким одарил он ее утром, когда, опасаясь за его жизнь, она пыталась не позволить ему выйти к наемникам. Женщина более зрелая и более опытная продолжала бы ожидать, когда Франческо сделает первый шаг. Но Валентина, очаровательная в своем простодушии, даже не думала об этом. Она тихоенько встала и молча вышла из столовой.

Стояла чудесная ночь. Ароматы весенних цветов наполняли воздух, безоблачное небо сияло мириадами звезд, а меж них величественно плыл полумесяц. Такая же луна, вспомнилось Валентине, была и в ночь после их короткой встречи у Аскуаспарте. Она направилась к северной степе, на которую ушел Франческо, и скоро увидела его на крепостном валу. Он стоял, облокотившись на один из гранитных зубцов, и всматривался в огни лагеря Джана Марии. Его голову прикрывала лишь золотая сеточка, тускло блестящая в лунном свете. Она неслышно приблизилась к нему.

— Предаетесь мечтам, мессер Франческо? — Голосок ее звенел, словно серебряный колокольчик.

— Эта ночь словно создана для мечтаний, — отозвался он. — Но вы прогнали мои мечты прочь.

— И вы сердитесь на меня за это, — опечалилась Валентина. — Ибо мечты эти, похоже, доставляли вам несказанное удовольствие, коль ради них вы оставили... нас.

— Да, вы правы. Мечтать всегда приятно. Но на этот раз мне не о чем сожалеть. Уж вы-то имели полное право прогнать их, поскольку мечтал я о вас.

— Обо мне? — Сердце ее учащенно забилося, на щеках выступил румянец, и она возблагодарила ночь, скрывающую его.

— Да, моя госпожа, о вас и нашей первой встрече в лесах у Аскуаспарте. Вы помните ее?

— Да, да, — пылко ответила Валентина.

— И вы не забыли, как я поклялся быть вашим рыцарем и при необходимости защищать вас до последнего вздоха? Тогда я и представить себе не мог, что мне когда-нибудь выпадет такая честь.

Валентина не ответила, ибо мысли ее вернулись к их первой встрече, которую она так часто вспоминала.

— Думал я и о Джапе Марии, решившемся на эту постыдную осаду.

— Вы... у вас нет дурных предчувствий?

Последние слова Франческо вызвали у девушки легкое разочарование.

— Дурных предчувствий?

— Оттого, что вы здесь. Встали, можно сказать, на сторону мятежники.

Франческо весело рассмеялся.

— Мои дурные предчувствия относятся к тому времени, когда осада будет снята и вы и я отправимся каждый своим путем. А насчет того, чтобы организовывать оборону и по мере сил помогать вам... Нет, тут мне опасаться нечего. Наоборот, это самое чудесное приключение, дарованное мне судьбой. Я пришел

в Роккалеоне, чтобы сообщить о грозящей вам опасности, но в душе надеялся, что послужу вам не только посыльным, а и обещаю вашу защиту.

— Не будь вас, мне уже пришлось бы сдаться.

— Возможно. Но пока я здесь, верх они не возьмут. Я с терпением жду вестей из Баббьяно. Если Джан Мария не вернется домой, он потеряет свой трон. А после этого у вашего дяди пропадет желание отдавать вас ему в жены. Для вас, моя госпожа, это будет радостным событием. Для меня... увы! Так что мне нет нужды приближать его. Моя госпожа, будь моя воля, я бы мечом прорубил дорогу через вот этот лагерь и увез бы вас туда, где нет ни принцев, ни придворных. Но поскольку это всего лишь мечты, я бы хотел, чтобы осада длилась вечно.

И тут легкий ветерок донес до него ее шепот:

— А может, и я хочу того же?

Франческо повернулся к девушке, его загорелая рука легла на белоснежные пальчики Валентины, покоящиеся на холодном граните зубца.

— Валентина! — Он попытался встретиться с ней взглядом, но девушка не поднимала глаз. Франческо тяжело вздохнул, убрал руку, вновь устался на лагерь Джапа Марии. — Простите, моя госпожа, и забудьте о бестактности, которую я позволил себе в своем безумии.

Долго они стояли в молчании, потом Валентина придвинулась и прошептала:

— А если прощать не за что?

Франческо резко повернулся к ней, взгляды их встретились и уже не желали разлучаться. Их лица были почти рядом. Франческо покачал головой.

— Мне остается только сожалеть об этом. — Голос его переполнял печаль.

— Но почему? — изумилась Валентина.

— Потому что я не герцог, моя госпожа.

— И что из этого? — воскликнула она и простерла руку в сторону лагеря. — Вон где герцог. И какую бестактность, мессер, могла я обнаружить в ваших словах? Что мне до вашего титула? Для меня вы верный рыцарь, благородный дворянин, надежный друг, пришедший на помощь в час беды. Или вы забыли, почему я воспротивилась решению дяди? Да потому, что я — женщина и прошу от жизни только то, что принадлежит мне по праву, но ни на йоту меньше.

Она замолчала, и ее щеки вновь полыхнули румянцем, ибо она поняла, что сказала слишком много. Чуть отвернувшись, вглядываясь в темноту. И слышала у своего уха страстный шепот:

— Валентина, клянусь душой, я люблю вас.

У девушки едва не подкосились ноги, а рука Франческо вновь легла на ее руку.

— Но зачем мучить себя несбыточными надеждами? — уже более рассудительно продолжил Франческо. — Вскоре Джан Мария снимет осаду и отбудет в Баббьяно. Вы обретете желанную свободу. Куда вы поедете?

Валентина посмотрела на него, словно не понимая вопроса, в глазах ее отразилась тревога.

— Куда вы позовете меня. Куда же еще мне ехать?

Франческо даже вдрогнул. Такого ответа он не ожидал.

— Но ваш дядя...

— Разве я ему что-то должна? О, я думала над этим, и до... до сегодняшнего утра мне казалось, что выход у меня один — монастырь. Большую часть моей жизни я провела в монастыре святой Софии, а то, что я увидела при дворе моего дяди, не влечет меня в Урбино. Мать-настоятельница любит меня. И возьмет меня к себе, если только... — Тут Валентина посмотрела на него, и взгляд ее не оставлял никаких сомнений в том, что она отдает себя в его власть.

Голова у Франческо пошла кругом. Он уже не помнил о том, что она — племянница герцога Урбино, а он — граф Аквилеский, пусть и дворянин, но далеко не столь высокого происхождения и, уж конечно, ей не пара.

Франческо повернулся к ней, руки его помимо воли легли ей на плечи. Вскрикнув, он прижал девушку к груди. Она на мгновение застыла в его объятиях, потом подняла голову, а он, чуть наклонившись, поцеловал ее в губы. Она не сопротивлялась, но и не затянула поцелуй, мягко отстранив Франческо рукой. И он, несмотря на охватившую его страсть, мгновенно повисовался.

— Милая! — воскликнул он. — Теперь ты моя, и я тебя не отдам ни Джану Марип, ни всем герцогам мира.

Она приложила руку к его губам, повелевая молчать. Франческо поцеловал ее ладошку, и Валентина со смехом опустила руку. А затем, все еще смеясь, указала на лагерь Джана Марии.

— Когда мы окажемся далеко-далеко отсюда, там, где нас не достанет ни могущество Гвидобальдо, ни месть Джана Марии, я буду твоей. Но пока мы должны заключить особое соглашение. Заботы у нас сейчас совсем другие, и, дав себе поблажку сегодня, я, возможно, отниму и у тебя толику силы, а вот этого нам и не нужно. Ибо только на тебя моя надежда, дорогой Франческо, верный мой рыцарь.

Он уже хотел ответить ей. Сказать, кто он и откуда. Но Валентина указала на подножие лестницы, где в лунном свете стоял мужчина.

— Сюда идет часовой. Оставь меня, дорогой Франческо. Иди. Уже поздно.

Он низко поклонился, покорный, как истинный рыцарь, и ушел с душой, переполненной любовью.

Валентина смотрела ему вслед, пока он не скрылся за выступом стены. А затем, глубоко вздохнув, возблагодарила небеса за то счастье, какое они даровали ей. Облокотившись о гранит, она всматривалась в темноту. Ее щеки горели, гулко билось сердце, и она вдруг рассмеялась от переполнявшей ее радости. Лагерь Джана Марии уже не пугал ее, а вызывал разве что чувство негодования. Да и чего ей бояться, когда могучий рыцарь готов уберечь ее от любой напасти.

Не без проники оценивала она ситуацию, в которой оказалась. Джан Мария явился к Роккалеоне с войском, чтобы принудить ее стать его женой. И добился того, что она попала в объятия другого мужчины, чьи достоинства смогла оценить лишь благодаря осаде. Ночные ароматы, легкий ветерок, овевающий разгоряченные щеки, — не в осажденном замке находилась она, а в самом раю. Монна Валентина запела, но, увы, какой же рай может обойтись без змея, неслышно подкравшегося и зашипевшего под самым ухом. И заговорил этот змей голосом Ромео Гонзаги.

— Меня радует, моя госпожа, что хоть у одного человека в Роккалеоне достаёт мужества петь.

Валентина вздрогнула от неожиданности, повернулась. Взглянула в злобное лицо Гонзаги, и у нее упало сердце. Посмотрела туда, где совсем недавно стоял часовой. Ни души не было ни на крепостном валу, ни возле лестницы. Только она и Гонзага.

Напряжённую тишину нарушал лишь рокот горного потока во рву да окрики охранников в лагере Джана Марии: «*Chi va là?*»¹ А Валентина думала о том, что слышал Гонзага из ее разговора с Франческо и много ли увидел.

— Однако, Гонзага, и вы пели, когда я уходила из столовой.

— Чтобы обниматься под луной с этим ничтожеством, бандитом, головорезом!

— Гонзага! Как вы смеете?

— Смею? — не в силах сдержать гнев, передразнил он Валентину. — А как же вы, племянница Гвидобальдо ди Монтефельтро, благородная дама из рода Ровере, посмели упасть в объятия безродного мужлана, солдафона? Однако вместо того, чтобы сгорать от стыда, вы еще в чем-то упрекаете меня.

— Гонзага, — теперь и ее голос дрожал от ярости, — покиньте меня немедленно, а не то я прикажу всыпать вам плетей.

Он словно зачарованный смотрел на Валентину. Затем воздел руки к небесам и позволил им бессильно упасть. Пожал плечами, недобро рассмеялся.

— Зовите ваших людей. Пусть они выполнят ваш приказ. Забьют меня плетями до смерти. Хорошая мне будет награда за все то, что я сделал для вас, за то, что рисковал жизнью. Наверное, мне и не следовало ждать от вас иного.

Валентина тчливо пыталась встретиться с ним взглядом.

— Мессер Гонзага, я не отрицаю, что вы верно служили мне, когда готовили побег из Урбино...

— К чему говорить об этом? — фыркнул он. — Вы использовали меня, пока другой не предложил вам свои услуги, завоевал ваше расположение и получил в свое командование весь замок. К чему вспоминать былое?

— К тому, что за вашу службу я уже расплатилась с вами, — резко ответила Валентина. — Вы взяли плату, упрекая меня, а оскорблениями испытываете мое терпение.

— Удобная же у вас логика. Меня отшвырнули, как старую одежду. А расплатились с одежкой тем, что заносили ее до дыр.

Тут ей подумалось, что в словах Гонзаги есть доля истины. Возможно, она на самом деле обошлась с ним излишне сурово.

— Вы полагаете, Гонзага, — ее тон чуть смягчился, — что ваша служба даёт вам право оскорблять меня и рыцаря, который служит мне не хуже вас, и...

— Что же он такого сделал по сравнению со мной? В чем он превзошел меня?

— Но когда наемники взбунтовались...

— Ба! Вот об этом не надо. Тело Господне! Его профессия держать в страхе этих свиней. Он сам один из них. И разве можно сравнить риск, которому подвергается он, взяв вашу сторону, с тем, что могу потерять я?

— В случае нашего поражения он может расстаться с жиз-

¹ Кто идет? (итал.).

нию, — сухо ответила Валентина. — А вы можете лишиться большего?

— Поражение ему дорого обойдется. Но если дела наши пойдут хорошо и герцог снимет осаду, ему нечего бояться. Я же — другое дело. Как бы ни закончилась осада, мне пикуда не скрыться от мести Джана Марии и Гвидобальдо. Они знают о моей роли в этом предпринятии. Знают, что я помогал вам и именно я организовал оборону замка. Не знаю, что будет с вами или этим вашим мессером Франческо, мне рассчитывать не на что.

Валентина глубоко вздохнула.

— Но... разве вы не задумывались над этим, прежде чем угорваривать меня решиться на такой шаг?

— Задумывался, — мрачно признал Гонзага.

— Чего теперь жаловаться?

Он ответил предельно откровенно. Прямо заявил, что любовь к ней толкнула его, да и она сама давала понять, что любовь эта не останется безответной.

— Я давала понять, что люблю вас? — ахнула Валентина. — Матерь Божья! Да чем же, скажите на милость?

— Да я же видел от вас только добро. Вы столько раз говорили, что вам правится моя компания. А как вы хвалили песни, которые я слагал в вашу честь? И разве не ко мне обратились вы в час беды?

— Какой же вы недалекий, Гонзага, — покачала головой Валентина. — Неужели доброго слова, улыбки, похвалы песне достаточно для того, чтобы посчитать женщину влюбленной? Да, я действительно обратилась к вам в час беды, как вы справедливо напомнили мне. Но разве истинный кавалер расценивает просьбу беспомощной женщины как знак любви? Но ведь даже если бы я благосклонно приняла ваши ухаживания, вам все равно не избежать мести моего дяди и Джана Марии. Наоборот, они еще сильнее рассердились бы на вас.

И вновь он откровенно ответил, что ему бы ничего не грозило, стань он ее мужем.

Валентина громко рассмеялась.

— Да как вам такое могло прийти в голову?

Гонзага оскорбился. Шагнул к Валентине.

— Скажите, моя госпожа, а чем Ромео Гонзага хуже какого-то безродного авантюриста?

— Подумайте сами.

— О чем тут думать? Ответьте мне, молла Валентина, почему я, сжигаемый любовью к вам, недостойн вас, а вот поцелуй этого бандита вы принимаете с охотой? Странно мне все это.

— Трус! — крикнула выведенная из себя Валентина. — Собака! — Под ее мечущим молнии взглядом мужество Гонзаги растаяло, словно ледишка на ярком солнце. Девушка же взяла себя в руки и уже ровным голосом добавила, что к утру он должен покинуть Роккалеоне. — Воспользуйтесь ночной тьмой и перекройте патрули Джана Марии. Оставаться здесь я вам не позволю.

Вот тут уже Гонзагу обуял страх. Но, надо отдать ему должное, не за свое будущее. Он понял, что, только оставшись в замке, сможет отомстить Валентине за такое отношение к нему. Да, один заговор провалился. Но воображение у него богатое, и он сможет придумать, как открыть Джану Марию ворота Рок-

калеоне. А уж тогда за него отомстят. Валентина тем временем отвернулась от Гонзага, считая разговор окончательным. Но придворный упал на колени, умоляя выслушать его в последний раз.

И девушка, уже сожалея о суровом приговоре и думая, что причина его запальчивости — лишь ревность, согласилась.

— Не делайте этого, моя госпожа. — По тону голоса Гонзага чувствовалось, что он вот-вот разрыдается. — Не отсылайте меня прочь. Если мне суждено умереть, пусть это случится в Роккалеоне, который я буду защищать до последней капли крови. Но только не отдавайте меня в лапы Джана Марии. Он повесит меня за мои преступления. Пусть немного, но я все-таки вам был полезен, а если и говорил с вами столь неподобающим образом, то лишь от любви. любви к вам и подозрительности к этому человеку, которого не знаем ни вы, ни я. Моя госпожа, пожалейте меня. Позвольте остаться в Роккалеоне!

Валентина смотрела на него сверху вниз, раздраемая жалостью и презрением. Жалость победила, и девушка предложила Гонзаге подняться.

— Идите, Гонзага. Отправляйтесь к себе, и будем надеяться, что сон прояснит ваш разум. Мы забудем все, сказанное здесь, при условии, что вы об этом больше не заикнетесь.

Лицемер склонился до земли, схватил подол ее платья, поднес к губам.

— Пусть Господь Бог навсегда сохранит ваше сердце таким же чистым и добрым. Я знаю, что не заслужил вашей милости. Но я отблагодарю вас, моя госпожа.

Последняя его фраза дышала искренностью, хотя вкладывал он в нее понятный лишь ему одному смысл.

Глава 21. Кающийся грешник

Неделя прошла мирно. Столь мирно, что лагерь Джана Марии с сотней солдат и десятком орудий казался скорее миром, чем реальностью.

Бездействие раздражало графа Аквильского, как и отсутствие известий от Фанфуллы. Очень ему хотелось знать, что же происходит в Баббьяно, если Джан Мария может позволить себе целую неделю торчать у замка, словно в его распоряжении много времени. Если б он знал, что терпением герцога он обязан Гонзаге. Ибо придворный изыскал возможность послать еще одну весточку в лагерь Джана Марии, подробно изложив, как и почему провалился его заговор. Далее он настойчиво убеждал герцога не спешить, ибо надеялся предложить новый план, реализация которого позволила бы тому занять замок без единого выстрела. Похоже, написал он достаточно убедительно, ибо солдаты Джана Марии не готовились к штурму и не собирались обстреливать Роккалеоне. Однако же придумать ничего путного за эту неделю Гонзага так и не смог.

Он всеми силами пытался вновь завоевать доверие Валентины. На следующее утро после бурного объяснения с девушкой Гонзага исповедался у фра Доминико и принял причастие. И потом каждое утро являлся к мессе, так что монах начал ставить его набожность в пример остальным. Перемена эта не осталась без внимания Валентины, которая воспитывалась в монастыре, а пе-

тому почитала утреннюю молитву неотъемлемой частью каждого дня. Внезапно проспавшаяся в Гонзаге любовь к Богу, считала она, безошибочно указывала на то, что и он сам после той ночи стал другим человеком. А исповедь и причастие прямо свидетельствовали о его раскаянии в той боли, какую он причинил Валентине. Причем, как полагала Валентина, он раскаялся искренне, ибо только этим могла она объяснить его ежедневное присутствие на утренней молитве.

Скоро девушка пачала задаваться вопросом, так ли уж велик его грех, и пришла к выводу, что немалая вина лежит и на ней. Смирение Гонзаги убедило ее и в том, что он больше не перейдет границ приличия, а потому она вновь одаривала его своей благосклонностью, и мало-помалу их дружеские отношения полностью восстановились. Валентина надеялась, что теперь ее доброта не будет истолкована превратно.

В этом она не ошиблась. Гонзага не позволял тщеславию ублажать себя ложными надеждами. Теперь-то он точно оценивал каждое ее действие, все более укрепляясь в своем стремлении отомстить, однако внешне держался куда как пристойно, и с лица его не сходила улыбка.

Не ограничившись сближением с Валентиной, Гонзага попытался подобрать ключик к Франческо, и скоро уже ни один человек в Роккалеоне, включая даже великана Фортемани, не восхвалял рыцаря так часто и с таким восторгом, как это делал мессер Гонзага. Видя это, Валентина решила, что Гонзага и тут искупает свой грех, и прониклась к нему еще большим расположением. Проницательный, достаточно хорошо знающий женское сердце, наш Ромео отлично сознавал, что похвалу своему возлюбленному Валентина предпочтет любой другой.

Короче, за неделю Гонзага вновь завоевал всеобщее доверие и любовь. Он вроде бы родился заново, и лишь Пеппе с все возрастающим подозрением задумывался, а чем, собственно, вызвана столь разительная перемена. Он не мог заставить себя поверить, что причина тому — объяснение с Валентиной. Человек — не кокон, способный в одночасье превратиться из мерзкой гусеницы в очаровательную бабочку. А потому шут постоянно ждал подвоха от веселого, вечно улыбающегося, готового всем услужить Гонзаги и теперь уже денно и нощно не спускал с него глаз. Эта слежка не осталась незамеченной, а потому однажды Гонзаге удалось обмануть бдительность горбуна и отправить Джану Марии письмо с подробным описанием нового плана захвата Роккалеоне.

Идея пришла ему в голову внезапно, во время воскресной мессы. По святым праздникам монах Валентина пастивала на том, чтобы в часовне собирался весь гарнизон за исключением единственного часового, и то его оставили на своем посту лишь после продолжительных уговоров Франческо. Вот Гонзага и решил, что за эти полчаса вполне реально открыть ворота и впустить в замок осаждающих. На следующей неделе должен был состояться праздник тела Христова. О лучшем не приходилось и мечтать.

Стоя на коленях и делая вид, что он истово молится, Гонзага между тем обдумывал свой дьявольский замысел. Единственного часового он мог подкупить или же, если это не удастся — заколоть. Однако он быстро понял, что ему одному мост не опус-

тить, да и лязг цепей всполюшил бы защитников замка. Но оставалась железная дверца в башне над мостом. От Джана Марии только всего и требовалось отдать приказ соорудить легкий подвесной мост, перекинуть его через ров, и путь в замок открыт.

После мессы Гонзага удалился в свою комнату и подробнейшим образом изложил все на бумаге. Письмо привязал к арбалетной стреле и, уловив удобный момент, отправил его с крепостной стены. А затем дождался сигнала Джана Марии, о котором также говорилось в письме, свидетельствовавшего о том, что его план припят. Напевая себе под нос, уверенный в том, что час отмщенья вот-вот пробьет, Гонзага спустился в сад, где и присоединился к дамам, играющим в жмурки.

Но еще усерднее возблагодарил Джан Мария Господа Бога за ниспосланного ему союзника, предложившего безупречный план взятия Роккалеоне, на следующий день, когда получил пренеприятные известия из Баббьяно. Подданные его, взволнованные слухами о Чезаре Борджа, собирающем войска для нападения на герцогство, и отсутствием Джана Марии, готовы были восстать с минуты на минуту. В городе образовалась сильная партия, лидеры которой вывесили на воротах дворца прокламацию с предупреждением, что свергнут Джана Марию, если тот не вернется в течение трех дней для организации обороны герцогства, и обратятся к Франческо дель Фалько, графу Аквилескому, известному своим патриотизмом и боевыми заслугами. с просьбой принять герцогскую корону и защитить их от могущественного врага.

Прочитав прокламацию, которую привез Альвари, Джан Мария поначалу обезумел от ярости, но быстро успокоился — Гонзага обещал сдать Роккалеоне в среду. То есть у него было время сначала обвенчаться с Валентиной, пусть и против ее воли, а потом галопом мчаться в Баббьяно, успевая в срок, отведенный ему его подданными.

Он рассказал обо всем Гвидобальдо и попросил прислать к замку священника, который скрепил бы его союз с Валентиной прямо у стен замка. Идея эта Гвидобальдо не понравилась. Он полагал, что церемонию бракоссчета необходимо провести в Урбино, а венчать их должен кардинал. На этот раз Джану Марию хватило ума удержаться от резкого ответа, готового сорваться с его губ, иначе от их согласия в вопросе о женитьбе не осталось бы и следа. Во-первых, Гвидобальдо никому не позволял помыкать собой, во-вторых, он понимал, что Джан Мария куда больше нуждался в союзе с Урбино, чем он — с Баббьяно. Обо всем этом успел подумать Джан Мария, а потому обратился к Гвидобальдо не с требованием, по с просьбой, особо подчеркнув, что счет идет на часы и задержка с бракосочетанием может привести к нежелательным осложнениям. Смирением он склонил на свою сторону Гвидобальдо, признавшего, что в силу сложившихся обстоятельств подобно отказаться от пышных церемоний.

А Гонзагу тревожило лишь одно — решительность Франческо и его изобретательный ум, способный найти выход из самого сложного положения. Но звезды, похоже, были на стороне придворного и неожиданно для него самого вложили ему в руки мощное оружие.

Так уж получилось, что не только Альвари прибыл из Баббьяно под стены Роккалеоне. На закате дня к замку прискакал Заккариа, второй слуга Франческо дель Фалько. Ему пришлось

затаиться в лесу, дожидаясь темноты, но и с ее паступлением пробраться к крепостным стенам оказалось совсем непросто.

Лишь во втором часу ночи, когда тяжелые грозовые облака скрыли луну, часовой на восточной стене услышал, как плещется вода во рву и, приглядевшись, увидел плывущего к замку человека. Оклик его остался без ответа, а потому он повернулся, решив поднять тревогу, и нос к носу столкнулся с Гонзагой, вышедшим на стену прогуляться перед сном.

— Ваша светлость! — воскликнул часовой. — Кто-то переплывает через ров.

— Правда? — Гонзага тут же решил, что Джан Мария решил на ночной штурм. — Измена?

— Об этом я и подумал.

Они склонились над парапетом и слышали из чернильной тьмы:

— Эй, наверху!

— Кто ты? — окликнул Гонзага.

— Друг. Гонец из Баббяно с письмами к графу Аквильскому. Сбрось мне веревку, приятель, а не то я утону.

— Что ты несешь, болван! — отрезал Гонзага. — Нет в Роккалеоне никакого графа.

— Есть, есть, — возразил голос. — Мой господин, Франческо дель Фалько, здесь, в замке. Бросай веревку.

— Фран... — Гонзага замолчал, словно железные пальцы внезапно сжали ему горло. Повернулся к часовому. — Найди веревку. Во дворе, болван!

Уже через минуту после возвращения часового Заккариа стоял на крепостном валу Роккалеоне, а с его одежды потоками стекала вода, образуя лужицу у ног.

— Сюда. — Гонзага повел слугу к арсеналу, где горел фонарь. При его свете придворный оглядел прищельца, а затем велел часовому выйти за дверь, но держаться поблизости.

Приказ этот удивил Заккарию. Он-то рассчитывал на более теплый прием, ибо, пробираясь в замок, рисковал жизнью.

— Где мой господин? — осведомился он, недоумевая, какой пост может занимать в Роккалеоне этот раздетый щеголь.

— Так твой господин — Франческо дель Фалько? — спросил Ромео Гонзага.

— Да, мессер. Я служу ему уже десять лет. Я привез ему письма от мессера Фапфуллы дель Арчипретти. Их нужно срочно передать ему. Вы ответите меня к мессеру Франческо?

— Вы промокли до нитки, — участливо проворковал Гонзага. — И можете умереть от простуды, что заставит нас искренне сожалеть, ибо только настоящий храбрец может прорваться сквозь кордоны Джана Марии. — Он открыл дверь и велел часовому: — Отведи его наверх и найди ему сухую одежду, — указал на верхний этаж башни, где действительно хранилась амуниция.

— А письма! — воскликнул Заккария. — Они срочные, я ж и без того потратил немало часов, дожидаясь темноты.

— Но уж несколько минут ничего не решат, так что сначала тебе надобно переодеться. Пусть письма подождут еще немного, но зато ты останешься жив и здоров.

— Мессер Арчипретти приказал мне не терять ни секунды!

— Цепятно, понятно, — кивнул Гонзага. — Тогда давай пись-

ма сюда, и я отпесу их господину графу, пока ты будешь переодеваться.

Заккария был в перешиительности, но пришел к выводу, что можно не ждать подвоха от столь заботливого господина, да еще с таким честным лицом и открытым взглядом. А потому снял шапку и достал из нее запечатанный конверт, который передал Гонзаге, а сам в сопровождении часового направился к двери. Гонзага вышел следом, затем вновь подозвал к себе часового.

— Вот тебе дукат. Сделай, что я тебе скажу, и получишь вдвое больше. Задержи его в башне до моего возвращения. И чтобы никто его не видел и не слышал.

— Хорошо, ваша светлость. Но может прийти капитан и поднять шум, не обнаружив меня на посту.

— Об этом позабочусь я. Скажу мессеру Фортемани, что послал тебя с важным заданием, и попрошу заменить тебя. На эту почку ты освобожден от караульной службы.

Часовой поклонился и двинулся к пленнику — именно так отнесился он отныне к Заккарии.

Гонзага нашел Фортемани в караулке и сказал ему все, как и обещал часовому.

Эрколе взвился от негодования.

— По какому праву вы это сделали? Кто разрешил вам снимать часового с поста? Святой Боже! А если на замок нападут, пока часовой будет искать для вас конфетницу или книгу стихов?

— Вы забываете, с кем... — с достоинством начал было Гонзага.

— Дьявол вас поберит! — взревел Фортемани. — Погодите, я доложу обо всем губернатору.

— Ну зачем же так, — Гонзага не на шутку встревожился. — Мессер Эрколе, ну будьте благоразумны, умоляю вас. Стоит ли поднимать тревогу и беспокоить мощу Валентину из-за такого пустяка? Да над вами будут смеяться.

— Да? — Вот этого Фортемани никак не хотелось. Он на мгновение задумался и пришел к выводу, что на самом деле делает из мухи слона. — Эй, Авептано. Бери алебарду и ступай на восточную стену. Как видите, мессер Гонзага, я выполняю ваше пожелание. Но мессер Франческо все равно узнает об этом, когда будет обходить посты.

Гонзага ушел. До обхода оставался час. Достаточно большой срок, чтобы пайти оправдание своим поступкам.

Из караулки придворный прямиком направился в свою комнату. Закрыл дверь, зажег свечу, положил конверт на стол и долго смотрел на большую красную печать.

Вот оно, значит, как! Странствующий рыцарь лизкого, как он полагал происхождения, на проверку оказался знаменитым графом Аквильским, любимцем Баббьяно, чья слава простиралась от Сицилии до Альп. А он даже не подозревал об этом. Похоже, у него все в порядке с головой. Ведь он слышал достаточно историй о подвигах этого кондотьера, идеала итальянских дворян, и мог бы догадаться, с кем столкнула его судьба в Роккалеоне. Но какова цель его пребывания в замке? Любовь к Валентине или?.. Задумавшись, Гонзага попытался припомнить, что ему известно о политической ситуации в Баббьяно. И внезапно его глаза зажглись победным огнем. А не придумана ли эта осада для того,

чтобы захватить трон Баббьяно, на который — помнится, до него доходили слухи — посягал Франческо дель Фалько? Если так, то самое время изблечить его! Для Валентины это будет жестокий удар! Письмо лежало перед ним. Похоже, в нем содержались ответы на все мучившие его вопросы. Что же писал Фанфулла, приятель графа?

Гонзага взял письмо в руки, тщательно осмотрел печать. Затем вытащил кинжал. Нагрел лезвие свечой, осторожно подсунул его под печать и вскрыл конверт. Развернул письмо, и глаза его округлились от изумления, а руки задрожали. Он уселся поудобнее, пододвинул свечу и начал читать:

«Господин мой, дорогой граф!

Я не писал вам до тех пор, пока ситуация в Баббьяно не прояснилась окончательно. За несколько часов до отъезда Заккария лонец повез Джану Марии ультиматум. Или тот возвращается в Баббьяно в течение трех дней, или остается без короны, которую его подданные намерены предложить вам, для чего отправят послов в Аквилу, где вы, по их убеждению, обретаетесь. Поэтому, господин мой, тиран теперь полностью в вашей власти, зажатый между Сциллой и Харибдой. Как действовать, решать вам. А я могу лишь порадоваться, что оборона Роккалеоне принесла свои плоды и, надеюсь, вы получите давно заслуженную вами награду. Народ в Баббьяно возбужден до крайности».

Глава 22. Разоблачение

— Франческо, — имя это Валентина произносила с видимым удовольствием, — отчего ты так хмуришься?

Они остались вдвоем в столовой и по-прежнему сидели за столом, за которым ужинали.

Франческо поднял голову, его черные глаза переполнились печалью.

— Меня тревожит отсутствие новостей из Баббьяно, — признал он. — Я-то думал, что Чезаре Борджа подвигнет подданных Джана Марии на решительные действия. Мне хотелось бы знать, что там происходит.

Валентина встала, подошла к нему, положила руку на плечо и улыбнулась.

— А чего тревожиться из-за такого пустяка? Не ты ли неделю назад мечтал о том, чтобы осада длилась целую вечность?

— Не думай, что я переменился в этом, любимая. — Он поцеловал белоснежные пальчики, покоящиеся у него на плече. — Благодаря тебе жизнь моя стала совсем иной. Но все же хотелось бы получить весточку из Баббьяно.

— К чему желать невозможного? — воскликнула Валентина. — Каким образом можем мы узнать о происходящем в мире?

Франческо задумался над ответом. Несколько раз за прошедшую неделю он лорывался открыться Валентине, но сдерживал себя, дожидаясь более удобного случая. И вот сейчас решил, что миг этот настал. Она полностью доверяла ему, а посему не было смысла и далее храпить молчание. Возможно, он и так слишком долго тянул с признанием. Он уже открыл было рот, чтоб заговорить, как Валентина метнулась к окну, услышав чьи-то торопливые шаги. Секундой позже распахнулась дверь, и на пороге возник Гонзага.

Франческо заметил, что щеки придворного побледнели, а глаза лихорадочно блестят.

— Монна Валентина, — прямо с порога заговорил Гонзага. Его голос дрожал, — мне надобно вам кое-что сообщить. Мессер... Франческо, вас не затруднит оставить нас наедине? — Он красноречиво посмотрел на открытую дверь.

Франческо в недоумении поднялся, вопросительно глянул на Валентину, желая знать, подчиняться ему или нет.

Девушка нахмурилась.

— Что именно вы хотите сообщить мне, мессер?

— Дело сугубо личное и очень важное, моя госпожа.

Валентина повернулась к Франческо, и по выражению ее лица он понял, что она извиняется за придворного, но просит оставить их вдвоем. Граф кивнул.

— Я буду у себя, моя госпожа, пока не придет время обойти посты.

И с тем отбыл.

Гонзага плотно прикрыл за ним дверь, а затем приблизился к столу и встал напротив Валентины. Печально вздохнул.

— Моя госпожа, я был бы благодарен Господу, если бы слова, которые я сейчас произнесу, сорвались с губ другого человека. Ибо после того, что произошло в Роккалеоне, вы можете подумать, будто мною движет жажда мести.

Валентина никак не могла взять в толк, к чему он клонит.

— Вы наполнили мое сердце тревогой, мой добрый Гонзага. — Однако на губах девушки продолжала играть улыбка.

— Увы! Вышло так, что сказать это придется мне. Я раскрыл измену, нашедшую себе приют в вашем замке.

Лицо Валентины стало серьезным. По тону Гонзаги она поняла, что он не шутит.

— Измену? — эхом откликнулась она. — И кто же намерен нас предать?

Гонзага в нерешительности всплеснул руками.

— Не присесть ли вам, моя госпожа?

Она послушно опустила на стул, не отрывая глаз от лица Гонзаги.

— Вы тоже сядьте и расскажите мне обо всем подробно.

Гонзага придвинул стул, сел напротив Валентины, глубоко вздохнул.

— Доводилось ли вам слышать о графе Аквильском?

— Еще бы. Самый знаменитый рыцарь во всей Италии. Слава его гремит повсюду.

— Знаете ли вы, как относятся к нему жители Баббьяно? Они готовы носить его на руках.

— И вы, разумеется, знаете, что он — претендент на трон Баббьяно, ибо доводится кузеном Джану Марии.

— Их близкое родство ни для кого не секрет. А вот о том, что он претендует на трон Баббьяно, я слышу впервые. Но не отклонились ли мы?..

— Отнюдь нет, моя госпожа. Мы идем к цели напрямик, кратчайшим путем. Поверите ли вы мне, если я скажу, что здесь, в Роккалеоне, находится агент графа Аквильского, который, действуя в его интересах, старается как можно дольше затянуть осаду?

— Гонзага... — Валентина уже догадалась, что за этим последует, но Гонзага впервые в жизни позволил себе прервать ее.

— Постойте, моя госпожа. Пожалуйста, выслушайте меня до конца, ибо это не пустые слова. У меня есть чем их доказать. Этот агент среди нас, и истинная его цель — затягивать осаду, для чего он и организовал надежную защиту замка. Терпение жителей Баббьяно на исходе, и перед лицом угрозы, исходящей от Чезаре Борджа, они вот-вот предложат трон графу Аквильскому.

— Где вы раздобыли эту грязную сплетню? — Валентина покраснела от негодования, глаза ее полыхнули сердитым огнем.

— Моя госпожа, — Гонзага сочувственно покачал головой, — то, что вы называли сплетней, не что иное, как доказанный факт. Я не стал бы обращаться к вам с плодами досужих размышлений. У меня есть доказательство того, что цель графа Аквильского почти достигнута. Джан Мария получил ультиматум от своих подданных: если в течение трех дней он не прибудет в столицу, они направят делегацию в Аквилу, дабы просить графа короноваться на трон Баббьяно.

Валентина поднялась, уже вполне совладав с гневом. Голос ее зазвучал ровно, спокойно.

— Где это доказательство? А впрочем, не надо. Каким бы оно ни было, что оно докажет мне? То, что вы сказали о Баббьяно, скорее всего правда. И наше сопротивление Джану Марии может привести к тому, что он потеряет герцогство, а граф Аквильский его приобретет. Но чем вы докажете то, что мессер Франческо — агент графа? Это ложь, Гонзага, и вы понесете за нее должное наказание.

Она замолчала, ожидая ответа, но Гонзага не дрогнул, не стал просить прощения. Напротив, продолжал гнуть свое.

— Моя госпожа, ваши жестокие слова не ранили меня, поскольку других я от вас и не ожидал. Но когда вам станет известно то, что уже знаю я, вы поймете, что поторопились с вынесением приговора. Сейчас вы думаете, что я пришел сюда потому, что затаил в душе зло на мессера Франческо. Нет, моя госпожа, я не держу на него зла, и мне приходится сожалеть, что я разочарую вас, открыв вам глаза на то, каким образом он использовал вас ради достижения собственных целей. Постойте, моя госпожа. Тем более что я на самом деле пошел против истины, назвав мессера Франческо агентом графа Аквильского.

— Ага! Так вы уже отказываетесь от своих слов?

— Только в этом. Он — не агент, потому что... — Гонзага глянул в потолок, снова тяжело вздохнул и закончил: — Потому что он сам Франческо дель Фалько, граф Аквильский.

Кровь отхлынула от лица Валентины, щеки ее побледнели, она наклонилась вперед, на мгновение задумалась, а затем пронзила Гонзагу огненным взглядом.

— Это ложь! Ложь, за которую вас следует выпороть.

Гонзага пожал плечами и положил на стол письмо для Франческо.

— Вот, моя госпожа. Надеюсь, здесь вы найдете доказательства моей правоты.

Валентина холодно взглянула на письмо. Сперва она хотела кликнуть Фортемани и распорядиться всыпать плетей Гонзаге, но женское любопытство взяло верх.

— Что это? — бесстрастно спросила она.

— Письмо, которое принес человек, этой почью переплывший через ров. Я приказал запереть его в арсенальной башне. Написано оно Фанфуллой дельи Арчипретти, адресовано графу Аквильскому. Если вы вернетесь памятью в некий день под Аску-аспартой, то, возможно, вспомните, что Фанфулла — тот самый дворянин, что ходил в монастырь с фра Доминико и обращался к мессеру Франческо, как к своему господину.

Валентина вспомнила и тот день, и сегодняшние слова Франческо о том, что он с нетерпением ждет вестей из Баббяно. Вспомнила она и свой последний вопрос: каким образом он рассчитывает получить весточку из Баббяно, сидя в осажденном замке, ответить на который помешало появление Гонзаги. Кстати, Франческо чуть замешкался с ответом, Валентину словно обдало холодом. О, это невозможно! И тем не менее она взяла письмо. Сдвинув брови, начала читать под пристальным взглядом Гонзаги.

Читала она медленно, закончив, долго молчала, глядя на подпись, сравнивая содержание письма с тем, что сказал ей Гонзага, и все более убеждаясь в том, что он сказал правду.

У Валентины защемило сердце. Человек, которому она доверилась, герой, грудью вставший на ее защиту, на проверку оказался дешевым интриганом, преследующим собственные цели, пользующим ее как пешку в своей игре. Но она вспомнила, как Франческо держал ее в объятиях, целовал, и не смогла заставить себя поверить в его предательство.

— Это заговор, направленный против невинного, ваша дьявольская выдумка, мессер Гонзага. Ложь!

— Моя госпожа, человек, доставивший письмо, все еще под стражей. Вызовите к себе его вместе с мессером Франческо. Или допросите одного и узнайте, кто его господин. Если же письмо не кажется вам убедительным доказательством, давайте обратимся к другим фактам. Почему он лгал вам? Почему назвался Франческо Франчески? Почему вопреки логике убеждал вас остаться здесь, когда привез известие о решении Джапа Марии осадить Роккалеоне? Если бы он на самом деле хотел послужить вам, то предоставил бы в ваше распоряжение собственный замок в Аквиле, оставив Джану Марии пустое гнездо, как, собственно, я и советовал.

Валентина не знала, что ответить, а Гонзага все не унимался.

— Говорю вам, моя госпожа, никакой ошибки тут нет. Мои слова — истинная правда. И если вы отдадите ему это письмо, он не станет сидеть здесь еще три дня, а завтра же утром смостит, чтобы к исходу третьего дня прибыть в Баббяно и получить корону, столь легкомысленно утерянную его кузеном. Святой Боже! Да он не просто придумал столь изощренный план, но еще и хладнокровно воплотил его в жизнь!

— Но, делая свои выводы, вы исходите из того, что мессер Франческо — граф Аквильский. Может... может, письмо адресовано другому человеку?

— В таком случае прикажите привести сюда и посыльного и графа.

— Графа? — повторила она. — Вы имеете в виду мессера Франческо? — По телу девушки пробежала дрожь. — Нет, я не хочу больше видеть его.

Гонзага усилием воли подавил рвущуюся наружу радость.

— Сперва давайте развеем последние сомнения. — Гонзага встал. — Я попросил Фортемани привести сюда Ланчотто. Он уже ждет. Могу я позвать его?

Валентина молча кивнула, Гонзага открыл дверь и кликнул Фортемани.

— Я здесь, — донеслось из зала приемов.

— Приведите Ланчотто, — скомандовал придворный.

Вошел слуга Франческо, в немалой степени удивленный происходящим. Допрос повела Валентина. В ее голосе чувствовались угрожающие нотки.

— Скажи мне, только не вздумай лгать, если тебе дорога жизнь, как зовут твоего господина?

Ланчотто глянул на цинично улыбающегося Гонзагу.

— Отвечай госпоже. Назови имя и титул твоего господина.

— Но, госпожа...

— Отвечай, отвечай! — Валентина забарабанила по столу своими маленькими кулачками.

— Мессер Франческо дель Фалько, граф Аквильский.

Не рыдание, а смех вырвался из груди Валентины. Глаза Эрколе Фортемани широко раскрылись от изумления. Оп, наверное, сам бы спросил коз о чем Ланчотто, но Гонзага приказал ему привести из арсенальной башни часового и человека, пахотящегося под его охраной.

— Я хочу внести полную ясность, моя госпожа, — добавил он.

Присутствие Ланчотто мешало их разговору. Наконец Эрколе привел часового и Заккарию, уже переодетшегося во все сухое. Не успела Валентина задать свой вопрос, как слуги Франческо поздоровались друг с другом.

Гонзага повернулся к Валентине. Та сидела, склонив голову, в глазах ее застыла невыносимая тоска. Как вдруг раздались быстрые шаги. Дверь распахнулась, в столовую вошел Франческо, за ним по пятам следовал Пеппе. Гонзага отступил в глубь колоннады. Он был явно встревожен.

Заккария же выступил вперед и склонился в глубоком поклоне.

— Мой господин! — приветствовал он Франческо.

Франческо удивленно оглядел собравшихся. (Его вызвал Пеппе — он первый почувствовал, что беседа Гонзаги с Валентиной добром не кончится.) Не отвечая на приветствие слуги, он вопросительно посмотрел на девушку.

Она встала, щеки ее горели злым румянцем. Взгляд Франческо, похоже, окончательно вывел ее из себя. Она указала рукой на графа.

— Фортемани, посадите графа Аквильского под арест, — скомандовала она. — И, если хотите, чтобы ваша голова уцелела на плечах, позаботьтесь о том, чтобы он не сбежал.

Гигант не спешил выполнять приказ, помня о невероятной силе Франческо.

— Моя госпожа! — вырвалось у графа.

— Вы слышали меня, Фортемани? Уведите его.

— Моего господина? — воскликнул Ланчотто. Рука его потянулась к мечу. Он посмотрел на графа, готовый обнажить меч по знаку последнего.

— Пусть будет так, — холодно ответил Франческо. —

Возьмите, мессер Фортемани. — Он протянул паемнику кинжал, свое единственное оружие.

Валентина, повелев Гонзаге следовать за ней, направилась к двери. Но Франческо заступил ей путь.

— Пойдите, моя госпожа! Вы должны выслушать меня. Я отдал оружие в полной уверенности, что как только вы меня...

— Капитан Фортемани! — воскликнула Валентина. — Где положено быть арестованному? Я желаю пройти.

Эрколе с видимой неохотой положил руку на плечо Франческо. Но пужды в этом не было. От слов девушки граф отпрянул, словно от удара. Валентина направилась к двери, Гонзага — за ней. На мгновение взгляды придворного и Франческо встретились, отчего улыбка, доселе игравшая на губах Гонзаги, исчезла. У него задрожали колени, и он ускорил шаг.

Глава 23. Арсенальная башня

Еще мокрые после ночного ливня булыжники внутреннего двора блестели в утренних лучах солнца.

Шут сидел на грубо сколоченной табуретке в крытой галерее, хмуро уставившись на быстро высыхающие камни. Он злился, а такое случалось, разумеется, если не считать стычек с фра Доминико, крайне редко. Пеппе пытался убедить Валентину, что та погорячилась, приказав арестовать Франческо, но его госпожа грубо оборвала его (чего не случалось никогда раньше) и велела заниматься своим делом, а не совать носа куда не следует. Шут, однако, не подчинился и ошеломил Валентину, заявив, что еще со дня встречи у Аскуаспарты знал, кто такой мессер Франческо. Он хотел рассказать ей об изгнании Франческо из Баббьяно, его решительном отказе принять многочисленные предложения пасть корону герцога и тем самым убедить девушку, что у Франческо не было нужды избирать столь извилистый путь к трону, будь у него хоть малейшее желание занять его. Но Валентина резко оборвала Пеппе и выгнала воп.

Теперь она отправилась к мессе, а шут уселся в крытой галерее, чтобы в уединении поразмышлять о женском упрямстве и коварстве Гонзаги, ибо он ни на секунду не сомневался, что во всем виновен этот придворный лицемер.

Так он и сидел, этот уродливый горбун, трясясь от бессильной ярости. Что теперь с ними будет? Если бы не граф Аквилский, гарнизон сдался бы еще неделю назад. Так будут ли они защищать замок, лишившись такого командира?

— Она еще поймет, что поступила глупо, но будет поздно. Таковы женщины, — философски заключил Пеппе. И печально вздохнул, ибо он любил свою госпожу. А посему решил, что после мессы добьется, чтобы она выслушала его. На этот раз ей не удастся прогнать его прочь, словно пугливого щенка. Он уже начал обдумывать, с чего бы начать, какими словами сразу привлечь ее внимание, когда на ступенях, ведущих в часовню, появился Ромео Гонзага.

Интуитивно Пеппе подался назад, в самую тень, следя глазами за каждым движением придворного. Ромео огляделся и на цыпочках спустился во двор, похоже, опасаясь, как бы его шаги не услышали в часовне. Затем, не подозревая о присутствии Пеппе, пересек двор и нырнул под арку. Шут тут же последовал за ним, вполне резонно полагая, что Гонзаге есть что скрывать.

Граф Аквильский провел бессонную ночь в комнате в Льевиной башне, куда его заточили. Не спал и шут, обеспокоенный судьбой замка. Правда, в отличие от Пеппе, Франческо не возлагал всю вину на Гонзагу. Присутствие Заккарии ясно указывало на то, что Фанфулла все-таки написал ему, вследствие чего Франческо предположил, что письмо попало в руки Валентины, которая вообразила по каким-то отдельным словам, будто граф — изменник.

Франческо горько упрекал себя за то, что с самого начала не признался девушке, кто он такой на самом деле. Упрекал ее за то, что она отказалась выслушать человека, которому призналась в любви. Обмолвился Валентина, на чем основаны ее подозрения, и он мгновенно доказал бы их беспочвенность, ибо, защищая Роккалеоне, не преследовал никаких личных целей. Беспокоило графа и само появление Заккарии. Ждал он его давно, так что приезд Заккарии скорее всего означал, что он привез важное известие. Вероятно, речь шла о том, что времени у Джана Марии осталось совсем немного и, загнанный в угол, он может решиться на отчаянную авантюру.

Наемники Фортемани глухо зароптали, узнав об аресте Франческо. Его крепкая рука держала их в узде, здравый смысл придавал духа. Франческо доказал свое право быть командиром, поэтому, доверяя ему, они могли бы выполнить любой его приказ. А с кем они остались теперь? Фортемани — один из них, поставленный над ними лишь волею обстоятельств. Гонзагу они презирали. Валентина при всей ее храбрости — всего лишь женщина, неискушенная в премудростях воинского искусства, приказы которой могли обернуться полным поражением.

Те же мысли мучили и Фортемани. С превеликой неохотой арестовал он Франческо, пожалуй, лучше остальных представляя себе, чем это грозит. Он уже проникся уважением, более того — по-своему полюбил губернатора Роккалеоне, и восхищение Фортемани только возросло, когда он узнал его истинную фамилию, ибо не было в Италии более знаменитого кондотьера, и имя графа Аквильского почиталось военными наравне с именами святых.

Обеспечивая охрану арестованного по приказу Гонзаги, ставшего командиром гарнизона Роккалеоне, Фортемани провел ночь у дверей комнаты Франческо, а если точнее, то большую часть ночи — в самой комнате.

— Стоит вам сказать хоть слово, и замок будет вашим, — откровенно заявил великан. — Произнесите его, и все мои люди перейдут на вашу сторону.

— Вы подлый предатель, — Франческо рассмеялся ему в лицо. — Или вы забыли, кому служите? Не будем спешить, Эрколе. Но, если вы хотите оказать мне услугу, вызовите сюда Заккарию. Это он пробрался сегодня ночью в Роккалеоне.

Фортемани, разумеется, выполнил просьбу графа. Заккария знал содержание письма наизусть, на случай, если оно потеряется или придется его уничтожить. Слуга уже корил себя за то, что не порвал его на мелкие клочки вместо того, чтобы отдавать Гонзаге. Слова Заккарии подтвердили самые худшие опасения графа. Джагу Марии его подданные отпустили только три дня, а посему он вынужден предпринять попытку захватить замок.

Ближе к утру Франческо успокоился, попросил Эрколе принести масляную лампу и сел писать письмо Валентине, в котором надеялся убедить ее в своей честности. Письмо он закончил

час спустя. Уже после восхода солнца вновь вызвал Эрколе, дабы тот незамедлительно отнес письмо Валентине.

— Я буду ждать ее у часовни, — пообещал Фортемани.

Он взял письмо и вышел. Но едва спустился во двор, как увидел бегущего к нему Пеппе. Глаза шуга возбужденно горели, он тяжело дышал.

— Скорее, Эрколе, пошли за мной.

— Дьявол тебя побори, сатанинское отродье... Куда еще? — пророкотал великан.

— Я все скажу по пути. Нельзя терять ни секунды, Гонзага... готовит измену. Идешь или нет?

Тут уж Фортемани не заставил просить себя дважды. Застать мессера Гонзагу на месте преступления — да ради этого он пошел бы и на край света.

Отдуваясь и хватая ртом воздух — многолетнее пьянство и обжорство отразились на его физическом состоянии, — Фортемани последовал за шутом, который и рассказал то немногое, что знал. Вслед за Гонзагой он поднялся в арсенальную башню. Через бойницу увидел, как тот снял со стены арбалет, сел за стол и начал что-то писать.

— И это все? — осведомился Эрколе.

— Это все, — кивнул шут.

— Ад и небеса! — проревел великан, застыв на месте. — И только из-за этого ты заставил меня бежать?

— По-моему, я сказал больше чем достаточно, — возразил Пеппе. — Чего ты встал?

— Встал и не сдвинулся с места, — Эрколе побагровел от ярости. — Это что, шутка? Какая тут измена?

— Письмо и арбалет! — нетерпеливо воскликнул Пеппе вне себя от нетерпения. — О господи, ну разве можно быть таким дураком? Или ты забыл, каким путем попало в Роккалеоне обещание Джана Марии заплатить тысячу флоринов тому, кто откроет ворота замка? С арбалетной стрелой, глупец! Пошли скорей, а потом я отдам тебе свой наряд, ибо только тебе он и годится.

Появ наконец все как есть, Эрколе даже пропустил мимо ушей шпильку шута и поспешил за ним через двор и по лестнице, ведущей на крепостной вал.

— Ты думаешь... — начал он.

— Я думаю, что топать тебе следует потише, — отрезал шут. — И не дыши так громко, если хочешь застать мессера Ромео врасплох.

Эрколе безропотно подчинился. Они подошли к арсенальной башне. Гонзага, на их счастье, как раз повернулся к ним спиной. Фортемани убедился, что успел вовремя.

По характерному скрипу Эрколе догадался, чем Гонзага занимается: нагнувшись, придворный натягивал арбалетную тетиву. А на столе лежала стрела с привязанным к ней письмом.

Фортемани метнулся к двери, распахнул ее и ворвался в башню.

Лицо Гонзаги перекосилось от ужаса, и он громко вскрикнул. Узнав вошедшего, заметно успокоился, хотя и сильно побледнел.

— Святой Боже! — вымолвил он. — Ну и напугали вы меня, Эрколе. Я не слышал, как вы подошли.

Но выражение лица Фортемани испугало Гонзагу еще больше.

Однако усилием воли он совладал со страхом и загородил собой стол, дабы Эрколе не увидел на нем арбалетную стрелу. Он заинтересовался, что привело Эрколе в арсенальную башню.

— Мне нужно письмо, которое вы написали Джану Марии, — последовал прямой ответ — Фортемани не был силен в дипломатии.

Рот Гонзаги приоткрылся, верхняя губа задрожала.

— Что... что...

— Давайте сюда письмо, — Фортемани наступал на придворного, а тот репился на отчаянный шаг и схватил со стола тяжелый арбалет.

— Отойдите, а не то, клянусь Богом и всеми святыми, я разможу вам голову!

Великан глухо рассмеялся, руки его сомкнулись на тонком поясе придворного, и через мгновение Гонзага уже болтал ногами в воздухе. Он попытался ударить Эрколе арбалетом, но промахнулся, а в следующее мгновение уже летел к стене. Сильно стукнувшись о нее, он очутился на полу.

Снедаемый яростью, он попытался встать и броситься на обидчика, но Фортемани оказался проворнее, он прижал Гонзагу к полу лицом, завернул руки за спину и связал их веревкой.

— Лежи смирно, скорпион! — прохрипел Фортемани и, тяжело дыша, шагнул к столу, взял со стола письмо и прочитал адрес: — «Его высочеству Джану Марии Сфорца».

Фортемани хмыкнул и ушел, заперев за собой дверь.

А Гонзага лежал, постанывая и обливаясь потом от страха перед неминуемой карой. Даже Валентина при всей ее доброте не помилует автора такого письма. Ибо оно полностью доказывало его вину. В письме Гонзага прямо просил герцога, чтобы его люди были наготове к часу утренней молитвы. А по его знаку, взмаху платка с крепостной стены, они должны были двинуться к замку. Он же, Гонзага, тем временем откроет железную дверцу под мостом, а за сим все пойдет как по маслу, ибо весь гарнизон будет в часовне и без оружия.

Когда Франческо прочитал письмо, глаза его мрачно сверкнули, а с губ сорвалось проклятье. Но не ненависть к Гонзаге, как думал Фортемани, была тому причиной. Ибо в голове Франческо мгновенно созрел блестящий план, столь легко выполнимый, к тому же еще и забавный, что он поневоле расхохотался.

— Возблагодарим же Господа нашего за то, что он послал нам такого изменника! — воскликнул он, донельзя изумив и Фортемани и Пеппе. — Эрколе, друг мой, сам я никогда не додумался бы до такого. Ну уж теперь мы непременно загоним в ловушку моего милого кузена.

— Но каким...

— Отнеси письмо назад, — прервал его граф, дрожа от возбуждения. — И сделай все возможное, чтобы оно попало по назначению. Если Гонзага откажется посылать письмо, пошлите его сами. Но, так или иначе, оно должно оказаться у Джана Марии.

— Но хоть скажите мне, что вы задумали! — воскликнул Эрколе.

— Всеу свое время, друг мой. Сейчас главное — отправить

письмо. Послушайте! Надо сказать Гонзаге, что, прочитав письмо, ты решил помочь ему сдать Роккалеоне герцогу, поскольку боишься за свою жизнь, ибо уверен, что рано или поздно замок все равно будет взят. Устрой так, чтобы Гонзага пообещал тебе деньги и гарантировал неприкосновенность после падения замка. Убеди его в твоей искренности, а потом пусть стреляет. И поторопись, ибо месса скоро закончится, а другого случая уже не представится. Потом возвращайся сюда, и мы обсудим все остальное. Сегодня ночью у нас будет много дел, Эрколе. Тебе придется освободить меня после того, как все лягут спать. А теперь иди!

Эрколе ушел, а Пеппе остался и стал приставать к графу с вопросами. Франческо ему терпеливо отвечал, пока наконец Пеппе, выругавшись, не заявил, что большего шутника, чем его светлость, еще не было на земле. А тут вернулся и Фортемани.

— Все нормально? Письмо отправлено? — спросил Франческо. Фортемани кивнул.

— Мы поклялись, что вдвоем доведем дело до конца, он и я. Он приписал еще строчку, указав, что заручился моей поддержкой, а посему герцог должен сохранить мне жизнь после взятия Роккалеоне.

— Отлично, Эрколе. — Граф даже захлопал в ладоши. — А теперь верни мне письмо, которое я просил передать монне Валентине. Это теперь ни к чему. Но ночью, когда все улягутся, приходи сюда и приведи с собой моих слуг Ланчотто и Заккарию.

Глава 24. Прерванная месса

Утро праздника тела Христова, пришедшегося в тот год на среду, тонуло в сером тумане. С моря дул холодный ветер. Подчиняясь колокольному звону, гарнизон Роккалеоне потянулся в часовню.

Появилась монна Валентина в сопровождении дам, пажей и Пеппе, едва сдерживающего нетерпение. Бледное лицо Валентины, черные круги вокруг глаз свидетельствовали о бессонной ночи, а когда она склонила голову в молитве, дамы заметили, как на раскрытый требник капают слезы. Из ризницы вышел фра Доминико, весь в белом, за ним паж в черной сутане, и месса началась.

Отсутствовали лишь Гонзага, Фортемани, часовой на стене да арестанты, Франческо и двое его слуг.

Гонзага испросил разрешения Валентины покинуть службу, пустившись в пространные рассуждения о том, что герцог в последний момент может предпринять отчаянную попытку захватить замок, а потому один часовой, патрулирующий стены, мог не уследить за коварным врагом. Валентина, занятая собственными мыслями, уже не видела особой разницы в том, падет замок или устоит, а потому согласно кивнула, не вслушиваясь в доводы Гонзаги.

После того как все собрались в часовне, Гонзага поспешил на стезю, горя желанием выполнить задуманное. Вахту в то утро нес молодой Авентано, тот самый, что читал вслух письмо, посланное Джаном Марией Гонзаге. Придворный воспринял это как

добрый знак. Если он и мог поладить с кем-то из наемников, так только с Авентано.

Туман быстро поднимался, видимость заметно улучшилась. В лагере Джана Марии люди сповали взад-вперед, хотя обычно в столь ранний час там царили тишина и покой. Все говорило о том, что Джаи Мария ждал сигнала Гонзаги.

Он приблизился к часовому, первичая все больше и больше. Мысленно выругал Фортемани, отказавшегося принять более активное участие в заговоре. Придворный пытался убедить Эрколе, что тот лучше справится с этим делом. Но Фортемани лишь усмехнулся и резонно заявил, что раз Гонзаге полагается большая часть награды, то он и должен взять на себя основную работу. А сам пообещал проследить, чтобы никто не вышел из часовни, пока Гонзага будет вести переговоры с часовым.

Поздоровавшись с Авентано, Гонзага с удовлетворением отметил, что тот без панциря и кольчуги. Поначалу он собирался уговорить или подкупить часового, но, когда пришла пора действовать, не смог найти нужных слов, опасаясь, что Авентано еще чего доброго разозлится и набросится на него с алебардой. Гонзага, разумеется, понятия не имел, что Фортемани загодя попросил Авентано не отказываться от взятки, ежели она будет предложена. Гонзага же, ничего об этом не зная, в последний момент отказался от намерения подкупить часового, хотя и пообещал Эрколе, что начнет именно с этого.

— Вы, похоже, замерзли, ваша светлость, — юноша заметил, что Гонзага дрожит.

— Промозглое утро, Авентано, — ответил придворный.

— Это точно. Но скоро пробьется солнце, и сразу потеплеет.

— Да, конечно, — рассеянно пробормотал придворный, переминаясь с ноги на ногу рядом с Авентано. Пальцы его под синим плащом перво тискали рукоять кинжала, который он не решался вытащить. С одной стороны, Гонзага понимал, что время уходит, с другой — опасался, что ему не поздоровится, если удар кинжалом окажется не смертельным, ибо Авентано, несмотря на молодость, был парнем крепким. Гонзага отступил на шаг и тут же нашел простое и мудрое решение.

— Что там такое? — воскликнул он, уставившись вниз.

Мгновение спустя Авентано оказался рядом.

— Где, ваша светлость?

— Там, внизу. Смотри туда, между плитами. — Он указал на неширокую щель.

— Ничего не вижу, ваша светлость.

— Блеснуло что-то желтое. Какое под нами помещение? Клянусь, тут пахнет изменой. Опустись-ка на колени да присмотришься повнимательнее.

Коротко глянув на бледное, перекошенное от напряжения лицо придворного, бедняга выполнил приказ. Фортемани, похоже, переоценил умственные способности юноши.

— Ничего не вижу, ваша светлость. Щель не сквозная. Просто вымыло раствор.

Гонзага торопливо выхватил кинжал и всадил его в широкую спину Авентано. Руки юноши подломились, и он с протяжным стоном растянулся на холодном граните.

В то же мгновение сквозь облака прорвалось солнце, заливая стены жаркими лучами, а в вышине запел жаворонок.

Убийца застыл над своей жертвой, втянув голову в плечи, словно ожидая ответного удара. Впервые он лишил человека жизни, и деяние это наполнило его душу ужасом. Ни за что на свете, даже если бы ему посулили спасение бессмертной души, которую он обрек на вечные муки, не согласился бы Гонзага поклониться и вытащить кинжал. Испустив жалобный вопль, он повернулся и отбежал на несколько шагов. Затем сдернул с шеи платок, взмахнул им и помчался открывать железную дверцу.

Дрожащими пальцами Гонзага повернул ключ в замке, распахнул дверцу и глянул вниз. А солдаты Джана Марии уже стащили сбитую из сосновых стволов лестницу. Поставили ее вертикально на противоположной стороне рва, затем перекинули через него, так что свободный конец лег на стену под самой дверцей. Один из солдат перебрался по лестнице. Гонзага помог ему закрепить конец. Несколько минут спустя сотня солдат во главе с Джаном Марией и Гвидобальдо уже стояли в первом дворе замка. Именно на это и рассчитывал Франческо.

Герцог Баббьяно, весь заросший рыжей щетиной — следуя данному им обету, он не брился уже с полмесяца, — повернулся к Гонзаге.

— Все нормально? — дружелюбно спросил он, тогда как Гвидобальдо одарил придворного презрительным взглядом.

Гонзага заверил их, что гарнизон по-прежнему в часовне и ни о чем не подозревает. Чувствуя, что защита ему обеспечена, он вновь обрел былую уверенность и непринужденность манер.

— Вы можете поздравить себя, ваше высочество, — с улыбкой обратился он к Гвидобальдо, — ибо ваша племянница воспитана в любви к Господу нашему.

— Никак вы обращаетесь ко мне? — холодно отвечал Гвидобальдо. — Я бы хотел, чтобы это было в последний раз.

Под взглядом герцога Урбино Гонзага весь съежился. Не успокоил его и смех Джана Марии.

— Разве я не служил вам верой и правдой? — пролепетал придворный.

— Точно так же служит мне и последний поваренок на кухне, и самый младший из конюхов, с той лишь разницей, что с их стороны я вижу больше порядочности. — Гвидобальдо гордо вскинул голову. — Но никто из них никогда не посмеет обратиться ко мне, как к равному.

В его голосе звучала явная угроза. Душа Гонзаги ушла в пятки. Но Джан Мария одобрительно похлопал его по плечу.

— Не беспокойся, Иуда. — Он вновь рассмеялся. — В Баббьяно для тебя найдутся и пища и кров. Но не будем терять времени. Веди нас, пока они все еще молятся. Не будем их беспокоить. — Лицо его посуровело. — Я не хочу, чтобы меня обвинили в недостатке веры. Мы подождем конца мессы у дверей часовни.

Он вместе с Гвидобальдо двинулся к арке, пребывая в прекрасном расположении духа. Они пересекли двор, где в несколько рядов стояли его вооруженные до зубов наемники, и остановились у тяжелой двери, закрывающей вход в арку, которую безуспешно пытался отодвинуть Гонзага.

Потерпев неудачу, придворный обернулся. Колени его заметно дрожали.

— Она заперта.

— Мы слишком шумели, когда ставили лестницу и перебира-

лись по ней в замок, — предположил Гвидобальдо. — И они подняли тревогу.

Объяснение показалось Джану Марии убедительным. Выругавшись, он повернулся к наемникам.

— Высадите дверь. Неужели они надеются, что меня остановит столь жалкое препятствие?

Дверь упала на землю, но они сумели проникнуть лишь до конца темной галереи, выход из которой преграждала вторая дверь. Новая преграда разъярила Джана Марию. Однако, когда сломали и вторую дверь, он не пожелал первым выйти во двор, ибо там скорее всего нападавших поджидали солдаты Валентины.

Он пропустил вперед своих наемников, оставшись с Гвидобальдо в галерее, и вышел во двор лишь когда ему сказали, что противника нет.

Наконец сотня наемников сгрудилась у часовни, а Гвидобальдо исторопливо направился к ее дверям.

В часовне служили мессу. Густому басу фра Доминико вторил тенор пажка. Но едва отзвучали первые строки молитвы, как у дверей часовни раздались тяжелые шаги, сопровождаемые лязгом металла. Мужчины обернулись, предчувствуя измену. Храм огласили проклятия, ибо на мессу все пришли без оружия.

Открылась дверь. Фра Доминико смолк на полуслове, а затем у наемников вырвался вздох облегчения, за которым последовал сердитый окрик Валентины. Ибо первым в часовню вошел граф Аквильский, закованный в латы, с мечом у бедра и кинжалом за поясом, на вытянутой левой руке он нес шлем. За ним следовал Фортемани, лицо его покраснелось от волнения. Он был в кожаном, с металлическими пластинами панцире, а также при мече и кинжале и с морионом на голове. Замыкали маленькую колонну Ланчотто и Заккария, также при полном вооружении.

— Как вы посмели войти в храм божий в таком виде и прервать святую мессу? — в негодовании спросил монах.

— Терпение, святой отец, — спокойно ответил Франческо. — На то у нас есть всекие основания.

— Что все это означает, Фортемани? — Валентина сурово глянула на своего капитана, словно не замечая Франческо. — Или вы тоже меня предали?

— Это означает, моя госпожа, что в эту самую минуту ваш компаный песик, Гонзага, открывает железную дверь над мостом, дабы впустить в Роккалеоне Джана Марию и его войско.

Гневные вопли наемников смолкли по мановению руки Франческо.

Валентина помимо своей воли перевела взгляд на графа. Он выступил вперед и склонил перед ней голову.

— Моя госпожа, сейчас не время для объяснений. Я допустил ошибку, скрыв от вас свое имя, и этим в полной мере воспользовался единственный изменник, проникший в Роккалеоне, Ромео Гонзага, который в настоящий момент, как и сказал Фортемани, выпускает в замок моего кузена и вашего дядю. Я же не ставил перед собой никакой иной цели, кроме служения вам, и не искал для себя политической выгоды. Умоляю вас, моя госпожа, поверьте мне в этом.

Валентина упала на колени, губы ее зашептали молитву. Она

поверила графу и решила, что все потеряно, раз Джан Мария уже в замке.

— Моя госпожа, — рука Франческо легонько коснулась ее плеча, — повремените с молитвой до той поры, когда придет время возблагодарить Господа нашего за избавление от опасности. Послушайте. Благодаря осмотрительности Пепле, который, дай Бог ему здоровья, не терял веры в меня, и Фортемани еще прошлой ночью мы прознали о замысле Гонзаги. И потому приняли все необходимые меры предосторожности. Когда Джан Мария и его солдаты войдут в первый двор, они обнаружат, что арка перегорожена дверьми, и им потребуется время, чтобы высадить их. Мои люди, как вы видите сами, запирают двери в часовню. Мы же должны в полной мере воспользоваться имеющимся в нашем распоряжении временем. И, если вы мне доверяете, прошу следовать моим указаниям, ибо за ночь мы разработали план нашего отступления.

Пелена слез застилала глаза Валентины. Она всплеснула руками, признавая собственную беспомощность.

— Но они последуют за нами!

— Мы позаботились о том, чтобы этого не случилось. Ваше слово, моя госпожа, время не ждет.

Валентина ответила долгим взглядом и смахнула слезы. Поднялась, положила руки ему на плечи.

— Как мне знать, правду ли вы говорите и могу ли я довериться вам?

— Кляпуть рыцарской честью перед алтарем, что нет, не было и не будет у меня другой цели, как служить вам, монна Валентина.

— Я вам верю, — голос девушки прервался рыданием. — Простите меня, Франческо, и, может, Бог простит меня за то, что я потеряла веру в вас.

— Валентина, — сказал он с такой нежностью, что карие глаза девушки вновь засияли. А Франческо уже отвернулся от нее. — Фра Доминико, снимайте вашу ризу и падевайте обычную сутану. Нам предстоит долгий путь. Отвалите вот этот выступ алтаря, — обратился он к стоявшим рядом наемникам. — Мои люди еще ночью смазали ржавые петли.

Наемники выполнили приказ, и перед ними открылась лестница, уходящая в подвалы Роккалеоне.

Один за другим, быстро, но без паники, спустились они вниз, Франческо и Ланчотто последними, а затем с помощью веревки установили выступ алтаря на место, дабы скрыть путь, которым ушли.

Фортемани с шестью наемниками, шедшие впереди, открыли потерпу¹, вытащили лежащую в подземной галерее длинную штурмовую лестницу и перекинули ее через ров, в котором ревел бурный поток.

Фортемани первым ступил на эти хлипкие мостки и перебрался на другую сторону рва. За ним последовала дюжина солдат, вооруженных пиками, припасенными ночью в галерее. Выслушав короткий приказ, они двинулись к лагерю Джана Марии. Затем

¹ Замаскированная дверь на выходе из подземного хода замка или крепости.

па лестницу ступили женщины, пажы, Пеппе и оставшиеся наемники.

Никто их не видел. Джан Мария не позаботился о том, чтобы оставить на стене дозорного, полагая, что в предстоящей схватке каждый солдат будет на счету. А потому на лужок у южной стены защитники Роккалеоне переправились без помех. Фортемани и его люди уже скрылись за башней замка, когда Франческо закрыл за собой потерну и быстро-быстро последовал за остальными. Дюжина крепких рук схватилась за лестницу и перетаскала ее на зеленую траву, подальше от края рва. Покончив с этим, Франческо довольно рассмеялся и подошел к Валентине.

— Им придется поломать голову, чтобы понять, как нам удалось скрыться. Скорее всего они придут к мысли, что мы стали ангелами, отрастив под броней крылышки. В Роккалеоне мы не оставили им ни лестницы, ни яра веревки. Так что им не удастся последовать за нами, даже если они и догадаются, каким путем мы ушли. Но, милая Валентина, комедия еще не закончена. Фортемани уже спускает лестницу, по которой Джан Мария со своим войском попал в замок и разоружает тех немногих часовых, что остались охранять лагерь. То есть Джан Мария оказался в западне, выбраться из которой без нашего позволения практически невозможно.

Глава 25. Капитуляция Роккалеоне

В ярких лучах майского солнца солдаты Франческо обустроивались в лагере герцога. Первым делом вооружились те, кто вышел из замка безоружным, благо в лагере хватало и панцирей, и аркебуз, и морионов.

Трое часовых, оставленных Джаном Марией охранять лагерь, уже сидели связанными в одной из палаток. Лестница, по которой оба герцога и наемники попали в Роккалеоне, лежала на земле, а под распахнутой железной дверцей у подъемного моста ревел горный поток, переплыть который не решился бы даже самый отчаянный смельчак.

Накопец в дверном проеме возник Джан Мария. Лицо его было малиновым от гнева. Сзади теспились наемники, разъяренные не меньше своего господина, ибо теперь они видели, как ловко обвели их вокруг пальца.

Валентина и дамы сидели среди палаток, ожидая исхода возможной стычки или переговоров. А солдаты под руководством Франческо паводили орудия на подъемный мост.

Тем временем Джан Мария и наемники исчезли, чтобы вновь появиться на крепостном валу. Франческо громко рассмеялся, предчувствуя, что за этим последует. И действительно — до лагеря донеслись крики разочарования. Джан Мария полагал, что он сможет воспользоваться артиллерией замка, но не тут-то было. Без пороха пушки эти ничем не отличались от чучел, отпугивающих птиц. А посему некоторое время спустя с крепостного вала донесся звук горна.

В ответ на сигнал к началу переговоров Франческо, отдав Фортемани последние инструкции, вскочил на одного из коней Джана Марии и в сопровождении вооруженных аркебузами Лалчотто и Заккарии не спеша затрусил к стенам Роккалеоне.

Под стенами замка он натянул поводья и рассмеялся, поду-

мав о столь резкой перемене декораций. В тот самый момент со стены в ров сбросили тело убитого Авептано, ибо Джану Марию пришлось не по нутру соседство с покойником.

— Я желаю говорить с Валентиной делла Ровере! — выкрикнул разъяренный герцог.

— Вы можете говорить со мной, Джан Мария, — шлема Франческо не снял, но поднял забрало. Голос его звучал твердо. — Я ее представитель, до недавнего времени губернатор Роккалеоне.

— Кто ты такой? — Голос показался герцогу удивительно знакомым.

— Франческо дель Фалько, граф Аквилский.

— Кляпуть Богом! Ты?

— Чудеса, не правда ли? — рассмеялся Франческо. — Итак, что вы отдаете мне, кузен, жену или герцогство?

От негодования Джан Мария на мгновение лишился дара речи. Повернулся к Гвидобальдо и что-то прошептал ему. Но герцог Урбино лишь безразлично пожал плечами.

— Ничего я тебе не отдам, мессер Франческо, — проревел Джан Мария. — Ничего, да будут моим свидетелем небеса. Ничего, слышишь меня?

— Вас не слышал разве что глухой, — последовал ответ. — Да только желание ваше не совпадает с вашими возможностями. Вам придется отказаться от первого или второго, хотя выбор останется за вами. Вы проиграли, Джан Мария, а потому должны платить.

— Но речь, кажется, идет о моей племяннице, — вмешался Гвидобальдо. — И потому не вам, господин граф, решать, жепится на ней ваш кузен или нет.

— Разумеется, не мне. Он может жепиться на пей, если пожелает, но тогда он уже не герцог, а изгнанник без роду и племени, и то в том случае, если баббянцы оставят ему голову на плечах. Я же, пусть и не герцог, но граф, земли у меня мало, но она моя, и стану герцогом, если Джан Мария откажется уступить мне вашу племянницу, поэтому если он все еще намерен жепиться на Валентине, согласны ли вы на ее брак с бездомным бродягой или обезглавленным трупом?

Гвидобальдо пристально всмотрелся в лицо Франческо.

— Выходит, вы еще один претендент на руку моей племянницы, господин граф? — ледяным голосом осведомился он.

— Да, ваше высочество, — сказал Франческо. — И вопрос поставлен ребром. Если Джан Мария не возвращается в Баббяно к утру, он теряет корону, которая переходит ко мне волею народа. Ежели он отказывается от своих прав на мою Валентину в мою пользу, я уезжаю в Аквилу и больше не появлюсь в Баббяно. Он может настаивать на жепитьбе, но в таком случае мои люди продержат его за этими стенами достаточно долго, и он не успеет в Баббяно к назначенному сроку. Я же поеду туда и пусть и с неохотой, но соглашусь стать правителем нынешних поданных Джана Марии. Он же тем временем может попытаться убедить вас, что лучшего мужа для Валентины, чем он, вам не найти.

Наверное, впервые в жизни Гвидобальдо забыл о присущей ему учтивости. Он весело рассмеялся, и смех этот, словно нож, пронзил сердце Джана Марии.

— Что ж, господин граф, признаюсь, вы поставили нас в такие условия, что можете вить из нас веревки. Да и ваша воинская слава столь велика, что Урбино лишь посчитает за честь иметь вас в союзниках. Итак, слово за вами, ваше высочество. — Гвидобальдо повернулся к безмолвствовавшему Джану Марии. — У меня есть еще одна племянница, бракосочетание с которой может стать основой союза двух герцогств. Надеюсь, она окажется не столь строптива. Так не кажется ли вам, что мопна Валентина и ваш отважный кузеп составят прек...

— Не слушайте его, герцог Гвидобальдо! — завопил Джан Мария. — Этот сладкоречивый пес выманит из ада самого дьявола. Ни о чем не договаривайтесь с этим негодяем! У меня сто человек, и я... — Он резко обернулся. — Опускайте мост, труссы! И выгоните этих подонков из моего лагеря!

— Джан Мария, я вас предупредил! — прогремел голос Франческо. — Ваши собственные орудия нацелены на мост, и при первой же попытке опустить, мост разнесут в щепки. Вы сможете покинуть Роккалеоне лишь на моих условиях, и если вы герцогство потеряете из-за своего упрямства, то пеняйте только на себя. Так отвечайте, какой вы выбираете путь?

Гвидобальдо тоже попытался остановить Джана Марию, отменив приказ последнего опустить мост. А с другой стороны к нему приблизился Гонзага и прошептал, что с мостом лучше подождать до наступления темноты.

— До наступления темноты, говоришь? — взвился Джан Мария, радуясь, что нашелся-таки человек, на котором он может отыгаться за испытанное унижение. — Если я буду ждать до ночи, то останусь без трона. И поделом мне, нечего было связываться с предателем. Это твоя вина, Иуда. — Лицо его перекошилось от ярости. — И ты заплатишь мне за все!

Гонзага увидел, как у него перед глазами блеснула сталь, а затем предсмертный крик исторгся из его груди, ибо кинжал Джана Марии вошел в самое сердце придворного. Слишком поздно Гвидобальдо вытянул руку, пытаясь предотвратить убийство.

Гонзага рухнул на то самое место, где совсем недавно лежал подло убитый им Авепано.

— Сбросьте эту падаль в ров. — прохрипел Джан Мария, все еще дрожа от ярости.

Приказ его исполнили мгновенно, так что убитый и убийца оказались в одной могиле.

И лишь когда тело Гонзаги полетело вниз, Джан Мария, казалось, осознал, что же он сделал. Ярость его иссякла, он склонил голову, набожно перекрестился и повернулся к своему оруженосцу.

— Проследи, чтобы завтра отслужили мессу за упокой его души.

Пусть это и покажется странным, но совершенное убийство успокоило Джана Марию. Он вновь посмотрел на Франческо и попросил повторить условия, на которых может вернуться в Бабьяло до окончания срока, отпущенного ему подданными.

— Вам достаточно отказаться от притязаний на мопну Валентину и довольствоваться, как и предложил мессер Гвидобальдо, второй его племянницей.

Герцог Урбино, со своей стороны, посоветовал Джану Марию незамедлительно соглашаться.

— Тем более что иного выхода у вас нет, — закончил Гвидобальдо.

— Ну, если ваша вторая племянница станет... — заколебался Джан Мария.

— Считайте, что я дал вам слово, — заверил его Гвидобальдо.

— А монпа Валентина? — взвизгнул Джан Мария.

— Скорее всего она выйдет замуж за своего кондотьера. Я не встану у них на пути. Как видите, я ваш друг. Даже жертвую Валентиной ради ваших интересов. Если же вы будете настаивать на своих правах на Валентину, он вас погубит. Эту партию он выиграл. Признайте свое поражение, как признаю его я и плачу по предъявленному мне счету.

— Но разве можно ваше поражение сравнить с моим? — воскликнул Джан Мария, отлично понимая, что в столь смутное время Гвидобальдо не прочь приобрести родственника, сведущего в военном деле.

— Один проигрывает столько, другой больше или меньше, — уклончиво ответил Гвидобальдо, давая понять Джану Марии, что он ему больше не союзник, даже наоборот — берет сторону графа Аквильского.

И Джану Марию не осталось ничего иного, как спросить, когда ему дозволят покинуть замок.

— Как только я услышу, что вы готовы уехать в Баббяно, — ответил Франческо. — А чтобы не возникло стычки между моими и вашими людьми, вы прикажете своим солдатам оставить оружие в замке, да и сами выйдете без меча и кинжала. Лишь герцога Гвидобальдо я готов выпустить из Роккалеоне при оружии. И вы горько пожалеете, если нарушите это условие. Если я замечу, что хоть один из солдат вооружен, вас уничтожит огонь ваших же пушек.

Так и закончилась, едва пачавшись, вторая осада Роккалеоне, ибо Джан Мария согласился на все. Он и его люди вышли из ворот и колоной проследовали в сторону Баббяно. Ни словом, даже взглядом не обменялся Джан Мария с женщиной, послужившей причиной свалившихся на него бед, а монпа Валентина просияла, окончательно убедившись, что ей не грозит ненавистный брак.

Гвидобальдо и несколько его сопровождающих покинули замок последними. Герцог попросил Франческо отвести его к племяннице. Франческо повиновался.

Герцог холодно обнял Валентину, что в свете событий минувших дней следовало воспринимать как знак доброй воли.

— Вы поедете со мной в Урбино, господин граф? — неожиданно спросил он Франческо. — Церемонию бракосочетания лучше всего совершить там. Тем более что для свадьбы все готово, хотя поначалу речь и шла о другом женихе.

Великой радостью сверкнули глаза Валентины, щеки зарделись румянцем. Франческо уставился на герцога, не веря своему счастью.

— И ваше величество не желает мне зла? — решился спросить он.

Гвидобальдо чуть нахмурился — все-таки вопрос Франческо звучал столь дерзко.

— Даю вам слово.

Опустившись на колено, Франческо поцеловал руку герцога.

А потом они отбыли в Урбино на лошадях, оставленных в лагере Джаном Марией. Первым ехал герцог, за ним — Франческо и Валентина, последними — Пеппе и фра Доминико, которые на фоне всеобщего ликования, паверное, в первый раз не ссорились.

Так уж получилось, что Гвидобальдо в какой-то момент отстал, а Франческо и Валентина оказались чуть впереди остальных. Девушка повернулась к графу, смущенно потупилась, уголки ее алых губ задрожали.

— Ты еще не сказал, что прощаешь меня, Франческо, — прошептала она. — Я хотела бы знать, так ли это? Ведь мы скоро поженимся.

Перевел с английского Виктор ВЕБЕР

Роберт СИЛВЕРБЕРГ

БАЗИЛИСУС

РАССКАЗ

За окном неспешно догорают лимонно-желтые октябрьские сумерки. Каннингэм, устроившись за компьютером, чуть касается пальцами клавишей и вызывает ангелов. Загрузить нужную программу для него секундное дело. Еще несколько секунд уходят на поиск нужного файла, и они являются на экране, послушные его зову: Аполлион, Анауэль, Уриэль и все прочие. Уриэль, дух-громовец, Аполлион-разрушитель, дух бездны, Анауэль, покровитель банкиров и брокеров. Каждому свое, от самых скромных до утопченно-благородных. «Всякое существо в этом мире имеет своего доброго ангела», — пишет святой Августин в своем трактате «Восемь вопросов».

Сейчас в компьютере Каннингэма тысяча сто четырнадцать ангелов. И каждый вечер он прибавляет новых, а конца им все не видно. В четырнадцатом веке последователи каббалы доводили число ангелов до трехсот одного миллиона шестисот пятидесяти пяти тысяч семисот двадцати двух. Еще раньше Альберт Великий писал, что каждый ангельский хор включает шесть тысяч шестисот легионов, а в каждом легионе ровно шесть тысяч шестисот шестьдесят шесть ангелов, так что, если количество ангельских хоров неизвестно, легко представить себе, сколь грандиозен ангельский сонм. Рабби Йоханан говорит в Талмуде: «Новые ангелы нарождаются с каждым словом, слетевшим с уст Его, да будет благословенно в веках имя Его». Следовательно, число ангелов поистине бесконечно. А компьютер Каннингэма, несмотря на расширенный объем памяти и возможность подключения к огромному вычислительному центру Министерства обороны, не в состоянии вместить бесконечность. Каннингэм и без того проделал титанический труд. Шутка ли — создать тысячу сто четырнадцать ангелов всего за восемь месяцев работы по вечерам!

Один из нынешних его любимцев — Араил, дух архивов, библиотек и каталогов. Каннингэм сделал его еще и духом компьютеров. Араил оказался ему наиболее подходящей фигурой для столь ответственного занятия. И теперь он частенько вызывает Араила, чтобы обсудить с ним нюансы программирования. Есть у него и другие излюбленные персонажи, хотя его неизменно притягивает все мрачное и зловещее. Среди тех, к кому он нередко обращается. — Азраил, ангел смерти, и Ариох, ангел мщения, Зебулеон, который будет в числе тех девяти ангелов, что вострубят конец света. На своей основной работе Каннингэм занят тем, что с восьми до четырех составляет программы отражения советского ядерного удара, и это, по всей видимости, определило его апокалипсический взгляд на мир.

Он должен сообщить Араилу неприятную новость. Для вызова

духов он пользуется старинной магической формулой, вычитанной в старинной книге Артура Эдварда Уэйта «Лемегетон или Малый ключ Соломона». Достаточно легкого нажатия клавиш, и на дисплее вспыхивает текст заклинания: «Взываю к тебе, о дух Н., и повелеваю явиться передо мной в зримом обличье, ласкающем взор!» Каннингэм обращается к духу, упоминая сокровенные имена бога Великого: Саваоф, Илион, Адонай. «Всеми силами души моей приказываю тебе исполнить волю мою во всем, что почитаю благим. Посему предстань пред очами моими без промедления смирен и послушен. Голосом говори ясным и чистым, наречие избери понятное мне». Поиск магической формулы занимает какую-нибудь долю секунды. Нужно лишь заполнить позицию Н. именем требуемого духа — сегодня это Араил, — и тот покажется на экране.

Каннингэм работает со своими ангелами по вечерам, с пяти до семи. Затем обедает. Он живет один в небольшой квартирке без излишеств, чуть западнее автострады Бейшор, и предпочитает не растрачивать время в дружеских компаниях. При этом он считает себя приятным и, несмотря на весьма замкнутый образ жизни, общительным человеком. Ему тридцать семь лет. Он высок, рыжеволос, голубоглаз. Лицо его, как бывает у рыжих, присыпано веснушками. За плечами у Каннингэма Калифорнийский технологический и аспирантура в Стэнфордском университете. Последние девять лет он занимается подготовкой суперсовременных программ в вычислительном центре Министерства обороны, что в Северной Калифорнии. Он до сих пор не женат. Работу со своими ангелами изредка продолжает после обеда, но допоздна не засиживается, и уже в десять вечера отправляется спать. В пунктуальности ему не откажешь.

Он придал Араилу форму своего первого компьютера, маленького TRC-80 с крыльями, обрамляющими экран. Поначалу он намеревался придать Араилу более абстрактный вид, скажем, множества килобайт, но эту идею постигла судьба других наиболее интересных его замыслов: она оказалась практически невыполнимой, и найти подходящее графическое выражение для своих замыслов он так и не сумел.

— Я хочу известить тебя, — обратился к нему Каннингэм, — относительно ряда изменений в твоих полномочиях.

Он разговаривает с ними по-английски, хотя знает из древних, по, возможно, не бесспорных источников, что ангелы должны изъясняться на иврите. Впрочем, иврит не относится к числу языков, используемых в его компьютере, да и сам он не владеет им. Ангелы беседуют с ним по-английски, ибо ничего другого им просто не остается.

— С этого момента, — продолжает Каннингэм, — в твоём ведении остается только аппаратура.

Сердитые зеленые молнии мечутся по экрану.

— По какому праву ты?..

Каннингэм спокойно замечает:

— Права здесь ни при чем. Необходимо разделить ваши полномочия. Я только что закончил нового ангела. Назову его Вретил. Теперь надо определить его задачи. Его дело — запись информации, так что он волей-неволей вторгается в твою область.

Араил меланхолично вздохнул:

— Вот уж о ком тебе не следовало беспокоиться, так это о нем.

— Как я могу пренебречь столь значительной фигурой? Это же носитель сокровеннейшего знания. Хранитель священных книг. Мудрейший из архангелов.

— Пусть твой мудрейший распоряжается техникой, — все так же мрачно отвечает Араил.

— Но я уже отдал ему банк данных.

— А где содержится банк данных? Все там же, в аппаратуре. Пусть ее и забирает.

— Если ты думаешь, что мне доставляет удовольствие заниматься вашими спорами, ты ошибаешься. Но справедливость превыше всего. Я должен следить за тем, чтобы каждый из вас получил свое. Ему я отдам все банки данных плюс программное обеспечение для них. Остальное — тебе.

— Очень много: экраны, терминалы, персональные компьютеры!

— Зато без тебя, Араил, он не сможет сделать ничего. Кроме того, ты занимаешься картотеками, не так ли?

— А также библиотеками и архивами.

— Знаю, знаю, но как определить, что такое «библиотека»? Полки, стеллажи, книги или то, что написано на страницах книг? Необходимо все-таки различать содержание и форму, в которую оно заключено.

— Любишь казуистикой заниматься, — снова вздыхает Араил. — Крюкотвор несчастный. Слова в простоте не скажешь.

— Послушай, Вретил не прочь отхватить себе еще и аппаратуру, но может удовлетвориться компромиссом. Что скажешь?

— Скажу, что мнишь себя Господом Богом, хотя ты всего лишь наш программист, — заявляет Араил.

— Не богохульствуй. Согласись на технику, прошу тебя.

— Твое слово — последнее. Впрочем, как всегда.

Разумеется, компьютер подвластен воле Каннингэма. Ангелы, хоть и любят препираться, да и характер у каждого непростой, всего-навсего магнитные импульсы, рождающиеся в недрах сложнейшей техники. Спорить с ним на равных они просто не могут. Они понимают это не хуже Каннингэма, который, впрочем, никогда не пользуется своим преимуществом.

Роль, которую он себе отводит, действительно напоминает Бога-Вседержителя, но думать об этом ему как-то неловко. Не кто иной, как он закладывает их в компьютер, решает, чем им заниматься, и создает их неповторимые характеры. Даже их внешний облик — плод его собственной фантазии. По своему желанию он вызывает их или обрекает на длительное забвение. Чем не Господь Бог?

Каннингэм старается уйти от подобных мыслей. В небожители он не стремится, о Боге предпочитает не думать. А вот в семье у него религия была в почете. Дядя Тим избрал стезю священнослужителя, да и среди дальних предков у них в роду помнят церковников. Мать мечтала о том, чтобы он стал священником, но Каннингэма влекло иное. В раннем возрасте он проявил столь неоспоримые и столь выдающиеся способности к математике, что мать была вынуждена признать: его будущее — точные науки. Тогда она принялась вымаливать для него у Господа Нобелевскую премию по физике. Каннингэм вновь поступил по-своему и

предпочел всему остальному компьютерную технологию. «Ну так я попрошу у Пресвятой Девы для тебя Нобелевскую премию за компьютеры», — настаивала мать. «Такой премии еще нет», — урезонивал он ее, зная, что она все равно будет заказывать службы за успех его научных изысканий.

История с ангелами начиналась как развлечение, которое очень быстро превратилось в насущную необходимость. Просматривая старинный «Словарь ангелов» Густава Дэвидсона, он наткнулся на упоминание об ангеле Адрамелехе, вместе с Сатаной взбунтовавшемся против Господа, за что оба мятежных духа были изгнаны с небес. Каннингэм подумал тогда, что было бы занятно создать компьютерный аналог бунтовщика и побеседовать с ним. По сведениям Дэвидсона, Адрамелеха изображали то в образе льва с бородой и крыльями, то наподобие мула, сплошь покрытого перьями, то в виде павлина. Древний поэт писал о нем так: «Враг Всевышнего, по злобности и коварству превосходящий самого князя тьмы, еще более гнусный и отвратительный, чем сам Сатана». Это заинтересовало Каннингэма. «А почему бы и не попытаться?» — решил он. С графикой сложностей не было. Каннингэм сразу остановился на образе крылатого льва. Зато программирование характера заняло месяц напряженной работы и потребовало консультаций со специалистами по искусственному интеллекту из Кестлеровского центра. И вот на свет появился Адрамелех: таинственный и демонически притягательный. Адрамелех с нескрываемым удовольствием пускался в воспоминания о прежних временах, когда он еще был божеством ассирийского пантеона. Он любил рассказывать о своих беседах с Вельзевулом, который удостоил его чести стать кавалером ордена Повелитель Мух, иначе называемого Великий Крест.

Затем Каннингэм создал Асмодея, еще одного падшего ангела, которому, как известно, приписывается изобретение танцев, музыки, азартных игр, театральных спектаклей, французских мод и прочих вольностей. Он вышел похожим на шикарного богача-иранца из Беверли Хиллз. Асмодей и подал ему идею продолжить серию ангелов. Теперь, чтобы как-то уравновесить темные силы и силы добра, ему пришлось прибавить к своим первенцам архангелов Гавриила и Рафаила. Следующим его творением был Форкас, обладающий силой делать людей невидимыми, возвращающий утерянное, мастер логики и риторики. Со временем игра так захватила Каннингэма, что он уже не помышлял о том, чтобы остановиться.

Его настоящими книгами стали сочинения мистиков: апокрифы, изданные М. Р. Джеймсом, «Книга магических ритуалов и священной каббалы» Уэйта, «Мистическая теология и божественные иерархии» Дионисия Ареопажита и тому подобные раритеты, которые он теперь постоянно разыскивал через банк данных Стэнфордского университета. Умудренный опытом, он ухитрялся закладывать в свой компьютер по пять, восемь, а то и двенадцать новых ангелов каждый вечер. А однажды летом, засидевшись дольше обычного, создал сразу тридцать семь ангелов. Их становилось все больше, они заполняли собой объем памяти компьютера, ипой раз пересекаясь своими программами. Ему стало казаться, что в его отсутствие они ведут долгие беседы между собой.

Он никогда всерьез не задумывался над тем, верит ли в суще-

ствование ангелов, как не задумывался над верой в Бога.

Его интересовало техническое воплощение идеи, а не религиозные споры.

Как-то за ленчем он рассказал одному из коллег о своем занятии и тут же пожалел об этом. Сослуживец недоумевающе пожал плечами.

— Ты это серьезно, Дэн? Веришь в ангелочков с крылышками и всяческие чудеса?

— Я программирую ангелов, а для этого вовсе не обязательно верить в них. Положа руку на сердце, я до сих пор не могу сказать, что верю в существование электронов и протонов. Во всяком случае своими глазами я их не видел, но это не мешает мне работать с ними.

— А для чего они тебе нужны, эти ангелы?

Продолжать разговор на эту тему Каннингэму больше не хотелось.

Вечера обычно проходят так: сначала он вызывает нескольких ангелов, намеченных заранее, и ведет с ними беседы, остальное время уходит на разработку новых. Его хобби требует все больше подготовительной исследовательской работы. Литература, имеющая отношение к духам, поистине необъятна, а он привык самым тщательным образом изучать любой вопрос, за который брался. Он мог бы работать быстрее, но приходится добиваться полного соответствия внешности ангелов описаниям в священных книгах. Он не желает малейшей неточности и постоянно копается в семитомном собрании «Еврейских легенд» Гиндберга, обращается к «Пророческим эклогам» Клемента Александрийского, к трудам Блаватской.

Сегодняшний вечер он начинает, вызывая Хагита, который управляет планетой Венерой и четырьмя тысячами ангельских легионов. Каннингэм беседует с ним о превращениях металлов: Хагит в этом деле большой знаток. Затем он обращается к Адранилу, который согласно учению каббалы является стражем врат небесных и чей голос, объявляющий волю Творца, слышат двести тысяч миров. Каннингэм расспрашивает его о встрече с Моисеем. На очереди четырехкрылый Исафаил, чьи ноги достигают седьмой вселенной, а голова упирается в небесный свод. В Судный День Исафаил вострубит о пришествии конца света. Как ни просит его Каннингэм хотя бы разок дунуть в трубу, практики ради, Исафаил наотрез отказывается. Он не должен прикасаться к своей трубе, не имея на то соизволения Всевышнего, а в программе Каннингэма такое соизволение не предусмотрено.

Когда разговоры с ангелами ему наскучивают, Каннингэм приступает к своему ежевечернему программированию. Алгоритм работы он знает наизусть, и заложить в компьютер нового духа после того, как составлено полное описание, — для него минутное дело. Сегодня вечером его коллекцию пополняют еще девять ангелов. После этого он со спокойной душой открывает банку пива и откидывается в кресле. Рабочий день закончен.

Ему кажется, он понимает теперь, почему игра с компьютером так захватила его. Все дело в том, что на основной работе он занят тем, что изо дня в день приближает настоящий конец света, ибо разрабатываемые им модели массивированного ядерного удара однажды будут использованы, и Земля низвергнется в пучину атомной войны. Шесть часов кряду он рассматривает много-

численные варианты гипотетических ситуаций: сторона А объявляет боевую готовность в ожидании ядерного удара со стороны Б. Сторона Б, в свою очередь, оценивает усиление активности стороны А как подготовку к нанесению превентивного удара и сама начинает готовиться к отражению предполагаемой атаки. Получив наглядное подтверждение своим подозрениям в отношении стороны Б, сторона А наращивает военные приготовления. Эскалация продолжается до тех пор, пока ракеты той или другой стороны не взлетают в воздух. Как и многие другие здравомыслящие люди здесь и на стороне потенциального противника, Каннингэм понимает, что с каждым годом все реальнее становится вероятность фатальной ошибки компьютера, которая может привести к ядерной катастрофе, а высокий уровень технических систем, мгновенно готовых нанести удар, не оставит времени на исправление ошибки, даже если она будет обнаружена. Каннингэм знает также: современная техника позволяет смоделировать сигнал, аналогичный тому, который производит поднятая в воздух ядерная ракета. При поступлении такого сигнала требуется по меньшей мере одиннадцать минут, чтобы установить его достоверность, а это непозволительная роскошь в условиях, приближенных к боевым. И ответный удар последует без промедления.

Когда Каннингэм получил сигнал, имитирующий ядерную атаку, первым его побуждением было тут же уничтожить свои расчеты, но программа была так элегантна, так идеально красива, что у него не поднялась рука. Докладывать начальству о своем открытии он пока не торопился, резонно опасаясь, что работа будет строжайше засекречена и выведена из-под его контроля. Он решил, что не имеет права сообщать о своих результатах, пока не разработает средство распознавания ложного сигнала, какую-нибудь систему резонансной проверки. Лишь тогда он пошлет рапорт в Министерство обороны и вложит в один конверт обе программы, одну — содержащую описание сигнала, способного ввести в заблуждение радары, и другую — описывающую методику его проверки. Но работа еще не завершена, и он продолжает нести на своих плечах тяжелое бремя ответственности за то, что скрывает информацию огромного стратегического значения. До сих пор ничего подобного ему делать не приходилось. У него нет заблуждений на свой счет, он не приписывает себе особой оригинальности мышления: если он сам дошел до этой мысли, то такая же идея могла прийти в голову и какому-нибудь ученому на стороне противника. Разумеется, стимулировать начало боевых действий посредством ложного сигнала могут только самоубийцы. Ну и что? Как будто все, что до этого создавалось в лабораториях Министерства обороны, не самоубийство!

Сознание того, что, скрывая информацию, он совершает государственное преступление, гнетет его, отравляет ему жизнь. В последнее время он стал все больше сторониться людей, его преследуют ночные кошмары или терзает бессонница. Он совершенно потерял аппетит, выглядит измученным и похудевшим. Лишь вечерние встречи с ангелами на время отвлекают его от мрачных мыслей.

Несмотря на то, что Каннингэм в любом деле добивается точности и достоверности результатов, тут он, нимало не колеблясь, дал волю своей фантазии и к сонму ангелов, известных челове-

ству, прибавил нескольких, изобретенных им самим. Среди них — Ураниэль, дух распада радиоактивных частиц с ликом, освещенным мерцанием электронных оболочек. Плод его воображения и Димитрион, ангел русской литературы, крылья которого повторяют форму саенок, а голова припорошена русским снегом. Каннингэм не считает, что позволил себе слишком много: в конце концов компьютер его собственный, программы тоже. Да и прецеденты ему известны, не он первый стал изобретать своих ангелов. Взять хотя бы Уильяма Блейка, поэмы которого пестрят придуманными им ангелами: Урицен, Орк, Энитармон и прочие. Мильтон, по-видимому, тоже увлекся, свой «Потерянный рай» населил выдуманными им ангелами. Почему бы не внести свою лепту в пантеон небожителей и Дэну Каннингэму из Пало-Альто, Калифорния? Время от времени он позволяет себе пофантазировать. Последняя его идея — всемогущий Базилиус, император и повелитель ангелов. Правда, Базилиус еще далек от совершенства. Каннингэм не определил для себя его внешний облик, да и неясно, что поручить этому властелину ангелов. Трудно добавлять новых правителей в высшие эшелоны власти, сосредоточенной в руках архангелов Гавриила, Рафаила и Михаила. Значит, для Базилиуса нужно придумать что-нибудь особое. Сейчас Каннингэму не до него, он откладывает описание Базилиуса в сторону и начинает работать над новой программой. Ангел тишины и безмолвия смерти по имени Дума. Тысячеликий, вооруженный пылающим жезлом. Творческая манера Каннингэма становится все более мрачной.

Туманным, дождливым осенним вечером в его квартире раздается звонок из Сан-Франциско. Звонит женщина, с которой его связывают довольно-таки случайные отношения, и приглашает вместе отправиться в гости. Зовут ее Джоана, ей немного за тридцать, по образованию она биолог и работает в генетическом центре в Беркли. Пять или шесть лет назад у Каннингэма даже был с ней мимолетный роман. В то время она еще училась в Стэнфорде. С тех пор они перезваниваются от случая к случаю. Почти год от нее ничего не было слышно.

— Собище будет занятное, — говорит она ему. — Один футуролог из Нью-Йорка. Томпсон, ну этот, биосоциолог. Парочка видеоопэтов. И еще — специалист по языку обезьян. Остальных забыла, но все — интереснейшие люди.

Каннингэм терпеть не может компании. Они утомляют его и наводят смертельную скуку. «Какие бы они там ни были известные специалисты, — размышляет он, — но продуктивный обмен информацией невозможен среди скопища случайных людей. Примитивная болтовня — вот лучшее, на что можно рассчитывать в подобной ситуации». Ему гораздо больше улыбается провести вечер за своим компьютером, чем тратить время на пустопорожние разговоры.

Впрочем, он давно никуда не ходил. Так давно, что сейчас даже не вспомнить, где был в последний раз. А ему полезно чаще появляться на людях, он сам это прекрасно знает, да и Джоана ему правится, пора бы им уже и встретиться. Если он откажется от приглашения, она, чего доброго, еще несколько лет не позвонит. В этот несчастный октябрьский вечер он почувствовал себя расслабившимся, мягким и уступчивым, что было ему совсем не свойственно.

— Решено, — говорит он, — пойду с удовольствием.

Ехать им нужно было в Сан-Матео, в следующую субботу. Он записал адрес, и они договорились о времени встречи. «Из гостей мы можем вместе вернуться ко мне, — размышлял он. — Матео всего в пятнадцати милях отсюда, а ей возвращаться в Сан-Франциско гораздо дольше». Неожиданный поворот мысли удивил его самого. А он-то считал, что такие дела его уже не интересуют.

За три дня до назначенного похода в гости он склоняется к тому, что нужно позвонить Джоане и отказаться. Ему неприятно даже думать о вечере, который будет загублен, о вечере, который ему предстоит провести в накуренной комнате среди незнакомых людей. Как он только мог согласиться? А как приятно будет провести субботний вечер дома в беседах с Уриэлем, Итуриэлем, Рафаилом и Гавриилом.

Пока он идет к телефону, чтобы позвонить Джоане, внезапно охватившая его жажда одиночества пропадает так же неожиданно, как и появилась. Он пойдет в гости! Он хочет встретиться с Джоаной! К своему удивлению, понимает, как ему необходимо изменить монотонное течение своей жизни, вырваться из своей квартирки, на время позабыть и о компьютере, и об ангелах.

Он уже представлял себя стоящим в центре ярко освещенной комнаты. Нарядный особняк — сплошное стекло и красное дерево — расположился на живописном холме в пригороде Сан-Матео. Вот он поворачивается спиной к громадному, сверкающему окну и, держа в руке бокал, обращается к присутствующим, которые слушают его, затаив дыхание. Что ж, он готов поделиться с аудиторией своими уникальными, почерпнутыми из древних флиантов, познаниями об ангелах.

— Всего их миллионов триста. Каждый отвечает за свое дело. Как известно, ангелы не обладают свободной волей. Церковь учит, что в момент своего рождения они встают перед выбором: быть им с Богом или пойти против Него, и выбор, который они сделают, раз и навсегда определит их судьбу: служить ли им силам добра или споспешествовать врагу рода человеческого. И еще, ангелы появляются на свет, уже подвергшись обрезанию. Таковы, по крайней мере, ангелы Очищения и ангелы Прославления.

— Означает ли это, что все ангелы изначально принадлежат к мужскому полу? — спрашивает какая-то женщина.

— Строго говоря, ангелы — существа бестелесные, а потому вопрос о принадлежности к тому или иному полу не имеет смысла. Но те религии, в которых существует культ ангелов, являются патриархальными в своей основе. Соответственно, ангелы в воображении верующих приобретают мужской облик. Хотя иной раз они могут изменять свой пол. Как говорит Мильтон в «Потерянном рае»: «Духи небесные, если желают, являются как в мужском, так и в женском обличье, столь нежна и податлива Высшей воле их чистая сущность». Некоторые ангелы, впрочем, тяготеют к женскому облику. Такова, например, Щекина, невеста Бога, олицетворение Его вечной славы, или София — ангел мудрости. Но бывает, и демоны скрываются под личиной женщины. Лилит, первая жена Адама, настоящий демон похоти и сладострастия.

Его снова прерывает чей-то вопрос:

— Разве демонов можно считать ангелами?

— Конечно. Пусть это падшие, но все же ангелы, даже если мы, смертные, относим их к исчадиям ада.

Он продолжает говорить, увлекаясь все больше и больше. Гости ловят каждое его слово, точно откровение свыше. А сколько интересного знает он об ангельских ликах, начиная с высших, таких, как серафимы и херувимы, и кончая неисчислимым множеством других, низших. Он показывает, сколь противоречивые, а порой и взаимоисключающие описания ангелов одного и того же лика содержатся у древних авторов. Большинство источников сходятся лишь в изображении архангелов Михаила, Гавриила и Рафаила, а всего известно до девяноста тысяч ангелов уничтожения и триста ангелов добра и света. Каннингэм разворачивает перед мысленным взором присутствующих леденящие душу картины Апокалипсиса, приход которого вострубят семь ангелов. Он готов рассказывать еще и еще: о том, какой ангел управляет каждым из семи дней недели, а какой — каждым часом дня и ночи. Он произносит таинственные, звучные имена, раздающиеся, словно заклинание: Задкиль, Хашмаль, Орфаниил, Йегудиил, Фалег, Загагель. В этот вечер он на высоте. Он в ударе. Речь его льется нескончаемым плавным потоком, расцвеченным блесками остроумия, озаренным светом сокровенного знания. Он страхивает с себя наваждение. Он по-прежнему в своей комнате. Совсем один. Восхищенная, благодарно внимающая его словам аудитория существовала лишь в воображении Каннингэма. Может быть, и вправду лучше остаться дома? Нет, решает Каннингэм, он пойдет в гости. Он хочет этой встречи с Джоаной.

Он садится за компьютер и вызывает двух последних в этот вечер своих собеседников. Они являются вместе: омерзительный Бегемот, дух хаоса и тьмы, и с ним — Левиафан, огромное чудовище морских пучин. Они кривляются на экране, устремляюще разевая рты. Они голодны. «Когда же настанет наш час?» — вопят они во всю глотку. Талмудисты считают, что эти монстры проглотят грешников в последний день Страшного суда. Каннингэм пльвряет им электронных сардинок и поскорее отсылает прочь. Он закрывает глаза. Сейчас перед ним предстанет Потех, ангел забвения, и Каннингэм провалится в глубокую черную бездну.

Утром на службе, занятый своим обычным делом — он разрабатывает программу по ликвидации помех для разведывательных спутников, — Каннингэм неожиданно ощущает сильную дрожь. Раньше ничего подобного с ним не случалось. Пальцы его свела судорога, ногти побелели, он стучит зубами от пронизывающего все тело холода. Ощущение такое, словно несколько суток ему не давали спать.

Склонившись над раковиной в туалетной комнате, он видит в зеркале собственное пожелтевшее, покрытое испариной лицо. Кто-то окликает его сзади:

— С тобой все в порядке, Дэн?

— Пустяки. Желудок что-то прихватило.

— Видишь, до чего доводит беспорядочная жизнь в нашем возрасте, — поддевает его коллега, выходя.

Приличия соблюдены: вопрос, ничего не значащий ответ, дурацкая шутка — и распрощались. Сослуживец точно так же пошутил бы и прошел мимо, даже если бы с Каннингэмом при-

ключился инфаркт. На работе у него нет близких друзей. Он прекрасно знает, что его считают человеком не от мира сего, и не просто забавным чудаком, а гораздо хуже: угрюмым брюзгой, который с годами все больше сторонится людей. Внезапно рождается мысль: «Мне ничего не стоит уничтожить весь этот мир. Получить доступ в святая святых Министерства обороны не так уж сложно. На все про все потребуется пятнадцать секунд машинного времени — и пожалуйста: через минуту все системы вооружений получают сигнал боевой готовности номер один, а еще через пять минут на землю посыплются бомбы. И все это могу сделать я. Хоть сейчас».

На него снова накатывает приступ тошноты, он сгибается над раковиной и долго не может разогнуться. Наконец ему становится легче, он ополаскивает лицо холодной водой и, приведя себя в порядок, возвращается на рабочее место, чтобы опять сосредоточиться на дисплее компьютера.

Вечером того же дня, размышляя, чем бы ему занять Базилиуса, Каннингэм поймал себя на том, что неотступно думает о демонах, скорес даже об одном из них, неизвестном классической демонологии — демоне Максвелла. Эта загадочная сущность, как заметил физик Джеймс Кларк Максвелл, ускоряет движение потока молекул в одном направлении и замедляет их движение в другом, повышая тем самым эффективность процессов нагрева и охлаждения. А что, если Базилиус возьмет на себя функцию своего рода дискриминатора, распределяющего ангелов в отведенные им места? На прошлой неделе высшие ангелы пожаловались на то, что они слишком близко соприкасаются с ангелами грешными. «На моем диске постоянно воняет серой, — заявил Гавриил, — и мне это не нравится» Нужно будет отдать в ведение Базилиуса размещение программ. Вот и нашлось ему дело: отправлять благородных духов в один сектор машины, и падших — в другой.

Проходит полминуты, и эта мысль, показавшаяся вначале интересной, перестает привлекать его. Нет, он недоволен собой. Для того чтобы разделить духов на чистых и нечистых, вовсе не требуется создавать особого ангела. Достаточно написать несложную программу. Каннингэм и не заметил, как нарушил свое собственное правило, когда-то выведенное им из кантовского категорического императива: «Никогда не подменяй ангелом обыкновенную программу». На лице у него впервые за эту неделю появилась улыбка. Не стоит усложнять себе жизнь даже специальной программой. Как будто он сам не может развести духов по разным углам, определить каждому свое место. Странно, раньше ему не приходило в голову устраивать им подобные резервации, но раз они сами жалуются на неприятное соседство...

Он начинает расписывать программу сортировки ангелов. В нормальном состоянии он затратил бы на эту работу несколько минут, но сейчас делает глупые ошибки, путается в расчетах, чего с ним не бывало никогда, и опять начинает все сначала. Потеряв терпение, стирает написанное. Придется Гавриилу еще денек потерпеть запах серы.

У него болят глаза. В горле пересохло. Он облизнул потрескавшиеся губы. Базилиус тоже может подождать, сейчас у Каннингэма нет желания заниматься его делами. Каннингэм наугад нажимает на клавиши, ему все равно, кто появится на экране. На него

озадаченно смотрит незнакомый ангел с лицом, отливающим металлическим блеском. «Из самых первых он, что ли?» — гадают Каннингэм.

— Не могу вспомнить, как тебя зовут, — говорит он. — Кто ты?

— Я Анафаксетон, — отвечает тот.

— Какое у тебя дело?

— Когда мое имя будет произнесено вслух, я дам сигнал ангелам собрать всякую тварь земную для Страшного суда.

— О, Боже, — стонет Каннингэм, — тебя мне только не хватает сегодня вместе со Страшным судом.

Он избавляется от Анафаксетона, но его уже сверлит мрачным взглядом Аполлион, изрыгающий пламя, покрытый рыбьей чешуей. За спиной у него крылья дракона, в медвежьих лапах зажат ключ от преисподней.

— Нет! — кричит Каннингэм. — Нет! Только не ты!

Он вызывает архангела Михаила с занесенным над Иерусалимом мечом, но тут же отправляет его обратно. На экране рябит от мелькания семидесяти тысяч ног и четырех тысяч крыльев. Это Азраил, ангел смерти.

— Нет! — снова кричит Каннингэм. — Не хочу тебя видеть!

Обиженные ангелы заполняют экран компьютера, мельтешат тысячи глаз, крыльев, рук и ног. Каннингэм вздрагивает и отключает аппаратуру на всю ночь. «О, Боже, — повторяет он, — Боже!» И всю ночь в его воспаленном мозгу полыхают слепящие протуберанцы.

В пятницу к его рабочему столу вразвалочку приближается начальник и проявляет несвойственный ему интерес к тому, как Каннингэм проводит свободное время. Каннингэм пожимает плечами.

— Так, ничего особенного. В субботу собираюсь в гости.

— А я вот подумываю, Дэн, может, тебе съездить на рыбалку? Смотри, скоро дожди зарядят. Последние погожие денечки стоят.

— Рыбак из меня никудышный.

— Ну так съезди куда-нибудь. Хотя бы в Монтеррей. Тебе полезно сменить обстановку.

— К чему ты это клонишь, Нед?

— У тебя измученный вид, — сочувственно замечает начальник. — Хорошо бы тебе отдохнуть немного. По-моему, ты падорвался.

— Неужели это так заметно?

Начальник молча кивает.

— Работа у нас напряженная, ничуть не легче, чем у авиадиспетчеров, а ты перенапрягаешься. В таком состоянии можно пропустить что-нибудь на дисплее, и добром это, сам понимаешь, не кончится. Министерство обороны обойдется несколько дней без твоей персоны, так что отправляйся, дружище, куда-нибудь на природу. О'кей? Возьми отгулы на понедельник и вторник. Я не могу позволить, чтобы такая совершенная машина, как твой мозг, съехала с катушек.

— Хорошо, Нед. Спасибо.

Он не может больше сдерживать дрожь в руках.

— Отдыхать начнешь сегодня же, — продолжает начальник. — Нечего тебе тут болтаться до четырех часов.

— Ну, если можно...

— Давай, давай!

Каннингэм убирает в стол бумаги, запирает ящики и неуверенной походкой выходит из комнаты. Охранник дружелюбно кивает ему. Сегодня все, кажется, понимают, почему его отпустили пораньше. Значит, так и происходит нервный срыв? Он долго слоняется по стоянке, никак не может вспомнить, куда поставил машину. Наконец находит ее. Домой едет со скоростью тридцать миль в час, не обращая внимания на раздраженные гудки водителей.

Усталый плюхается в кресло перед компьютером и вызывает Араила. Ангел компьютеров наверняка уж не станет терзать его видениями Апокалипсиса.

— Мы разрешили проблему с Базилиусом, — говорит Араил.

— Вы?!

— Идея пришла Уриэлю, он заметил, что ты думаешь о демоне Максвелла. Исафэль и Азраил подработали первоначальный замысел. Нам не хватает ангела, который бы вершил божественный суд, отбирал лучших, оценивал каждого по делам его.

— Мысль не оригинальная, — замечает Каннингэм, — подобное божество имеется в каждой мифологической системе, начиная с шумерских и египетских верований, где уже было верховное существо, оценивавшее души мертвых — одних в страну вечного блаженства, других в геенну огненную.

— Но это еще не все, — прерывает его ангел, — я не говорю о суде над отдельными душами.

— А что же ты хочешь предложить?

— Базилиус будет судить целые миры. Например, он может решать, не пора ли на этой планете назначить Судный День. Разумеется, после тщательного изучения каждой отдельной души.

— То есть он приведет в действие механизм Страшного суда?

— Именно. Он представит Всевышнему свое свидетельство об этой планете. Он даст сигнал Исафаилу трубным гласом возвестить конец света. Он громогласно произнесет имя Анафаксета, собирая всех, живущих на земле, пред Высшим судом. Он-то и будет главным ангелом Апокалипсиса, подлинным провозвестником Страшного суда и разрушителем миров. А что касается внешнего вида, мы тут подумали и решили, что можно сделать его похожим на...

— Довольно, — прерывает его Каннингэм, — об этом поговорим в другой раз.

Он снова отключает машину на ночь, наливает себе немного выпить и придвигается к окну. Накапывает дождь. Не лучшая погода для поездки за город.

Обстоятельства складываются неблагоприятным образом, но Каннингэм, несмотря ни на что, отправляется в гости. Джоанн не будет. Она позвонила ему в последний момент, чтобы извиниться. Сослалась на простуду, хотя по голосу не заметно. Впрочем, может быть, это и так. А еще вероятнее, нашла себе более интересное занятие на субботний вечер. Но он уже настроился идти. И вот около восьми часов дождливым осенним вечером он подъезжает к Сан-Матео.

Дом, куда он приглашен, находится все же в фешенебельном пригороде, как воображал Каннингэм, а в тесном, застроенном центре. Обстановка напоминает добрые старые студенческие времена: потертая мебель, дешевый стереопроектор. В ком-

нате звучит поп-музыка двадцатилетней давности, гости заняты нехитрой компьютерной игрой. Хозяин дома торгует компьютерами в большой компании в Сан-Хосе, и большинство гостей так или иначе связаны с этой сферой. Футуролог из Нью-Йорка не приехал, как, впрочем, и разрекламированный Джоаной биосоциолог. Видеопоэты — обычная парочка голубых, которые заняты только друг другом и напитками. Специалист по языку обезьян, краснолицый, разомлевший от избытка спиртного субъект, развлекает пухлую дамочку, увешанную побрякушками с астрологической символикой. Каннингэм проходит сквозь толпу гостей. Он не заговаривает ни с кем, и никто не обращается к нему. Замечает открытые бутылки красного вина на круглом столике возле окна и подходит, чтобы наполнить свой бокал. Он так и остается здесь, скованный странным оцепенением, и представляет, как он мог бы начать свой захватывающий рассказ об ангелах. Рассказать ли им, как Итуриэль поразил своим копытом Сатану в райских кущах, когда враг рода человеческого склонился к Еве, нашептывая ей греховные слова? Он мог бы поведать им о могущественном иерархе Атафизле, поддерживающем небесный свод тремя пальцами. Но он не произносит ни слова. К нему подходит худощавая женщина, в глазах ее любопытство.

— А вы чем занимаетесь? — спрашивает она.

— Я программист, — отвечает Каннингэм. — В основном я веду беседы с ангелами, но в свободное время делаю кое-что для Министерства обороны.

Она заливается пронзительным смехом.

— Вы разговариваете с ангелами? Ничего подобного в жизни не слыхала!

— Я не ошиблась, вы упомянули ангелов? — вступила в разговор дама, перегруженная астрологической символикой.

Каннингэм с улыбкой пожимает плечами и отворачивается к окну. Дождь усиливается. «Надо собираться домой. Торчать здесь не имеет смысла», — думает он и снова наполняет свой бокал. Специалист по языку обезьян, кажется, все еще настроен увести с собой астрологическую даму, но та поровит избавиться от него и придвинуться ближе к Каннингэму. Для чего? Поговорить с ним об ангелах? Он присматривается к ней получше: тяжелый бюст, вид какой-то неряшливый. Нет, он не хочет обсуждать с ней свои дела. Да и вообще он никому больше не собирается рассказывать про своих ангелов.

Она продолжает:

— Мне показалось, вы интересуетесь проблемами ангелов... Дело в том, что я тоже. Я изучала...

— Ангелы? — не дает ей договорить Каннингэм. — Ничего подобного, вы ослышались.

— Подождите!

Она пытается что-то объяснить, но он, не дослушав, поднимается и выходит. Он выходит прямо в дождливую октябрьскую ночь. Долго ищет ключ от машины, не сразу открывает дверцу. Домой возвращается около полуночи.

Каннингэм вызывает Рафаила. Архангел излучает мягкое золотистое сияние.

— Базилиусом будешь ты, — объявляет Рафаил. — Мы решили большинством голосов.

— Как я могу стать ангелом? Я же человек, — протестует Каннингэм.

— Ничего страшного. Прецедентов хватает. Енох вознесся на небо и стал ангелом. Такая же история произошла с Ильей. Святой Иоанн-креститель тоже был ангелом. Программу для тебя мы уже составили. Она готова и заложена в компьютер. Стоит тебе вызвать Базилиуса, и ты сам убедишься в этом: ты увидишь себя на экране.

— Нет.

— Но почему ты отказываешься?

— А ты и в самом деле Рафаил? Соблазняешь меня, точно демон-искуситель. Может, ты Асмодей, Астарот, Бельфегор? Признаться!

— Я Рафаил, а вот ты Базилиус.

Каннингэм задумывается, но от усталости не может сосредоточиться.

Надо же, ангел! Базилиус. А почему бы и нет? Вот так, в ненастный осенний вечер приезжаешь с больной головой из крестинской компании, а тебе объявляют, что ты ангел, да еще причисленный к высшему лику. А может, так лучше? Почему бы не попробовать, черт побери?

— Ладно, — соглашается он, — пусть я буду Базилиус.

Он нажимает на клавиши и связывается с компьютером Министерства обороны. Еще несколько нажатий на клавиши, и он посылает сигнал, имитирующий начало боевых действий компьютером на советской стороне. Для верности. Пусть обе стороны получают этот сигнал. У этой планеты остается шесть минут мирной жизни. Шесть минут жизни вообще. Нет, он не допустит ошибки. Сигнал будет принят. Все-таки специалист Каннингэм первоклассный. Немногие знают программирование так, как он.

Перед ним снова является Рафаил.

— Пока еще есть время, вызови Базилиуса. Ты должен посмотреть на себя со стороны.

— Ну, конечно. Что я должен набрать?

Каннингэм начинает набор.

Явись, Базилиус! Мы с тобой одно целое!

Каннингэм с изумлением вглядывается в экран, а часы продолжают отсчитывать последние минуты этого мира.

Перевела с английского Наталия ИВАНОВА

ЛИКВИДАТОР

РАССКАЗ

Дружелюбного вида господин в аккуратном темно-сером костюме был профессиональным убийцей, но, как и всякий уважающий себя хищник-профессионал, умел прекрасно маскироваться — прямо-таки в меру удачливый бизнесмен, снимающий офис в каком-нибудь манхэттенском небоскребе на одном из последних его этажей, недоступных для миазмов и шума современных городских улиц.

Выглядел он не старше пятидесяти, а внешность имел самую что ни на есть обыкновенную. Ничто в его походке, манере говорить или движениях не вызывало подозрений. Вы непременно доверились бы этому джентльмену, который, судя по его облику, вряд ли роптал на свою судьбу.

Что и говорить, замаскировался он безукоризненно и выглядел вполне естественно. Господин этот и в самом деле имел контору, хотя и не в Манхэттене, и действительно не жаловался на судьбу. Рудольф Лесс полагал даже, что у него есть все основания быть довольным своей жизнью, особенно теми ее периодами, когда он занимался делом, а как раз теперь ему предстояла очередная работенка.

Наверху находился человек, которого Рудольф подрядился убить; по существующим расценкам эта смерть должна принести Рудольфу Лессу ни много ни мало десять тысяч баксов, которые он решил израсходовать на тайные развлечения, коим предавался в своем специально оборудованном летнем коттедже на Лонг-Айленде. При мысли об этом он улыбнулся и почувствовал во всех членах легкий трепет предощущения ожидавших его удовольствий. Каких только удивительных штучек не вытворяют эти женщины, если их как следует подучить... или заставить, подумалось ему.

Да, дела у него идут как по маслу. Лишь весьма немногие —

избранные — знают об истинном характере промысла, которым он занимается, о месте Рудольфа Лесса в жизни. Посредством этих избранных к его услугам имеют возможность прибегнуть и непосвященные, да как еще прибегают!

Сколько уже раз? Сорок шесть? Или, может, сорок восемь? Теперь трудно сказать наверняка. Он когда-то было начал вести записи, но, как это случается в любом бизнесе, таблицы учета быстро до смерти наскучили ему. Да и что проку вспоминать прошлое, куда как приятнее думать о будущем.

Бизнес у него ничуть не хуже, чем у других, а Рудольф Лесс — лучший из лучших среди тех, кто промышляет этим занятием. На этот счет двух мнений быть не может (он улыбнулся швейцару — так требовала его маскировка — и тот ответил улыбкой). Много раз читал он в газетах о своей работе. Как правило, полиция либо оставалась в недоумении, либо арестовывала кого-то другого. Он улыбнулся про себя, вспомнив о тех трех придурках, которых уже поджарили из-за него на электрическом стуле. Вот уж полетели бы головы у начальства, всплыви правда наружу! Впрочем, казненные были всего-навсего дешевой шпаной, и судебная ошибка, допущенная по отношению к ним, фактически обернулась благодеянием для общества, ускорив то, что рано или поздно все равно должно было произойти.

Подобные ошибки, надо сказать, лишь укрепляют его деловую репутацию, что тоже приносит свои дивиденды, и вполне ощутимые. В памяти его возникла Тереса с ее черным телом и еще более черными волосами. Ей нравились его ласки. И еще как! Она и сама была любительница повыводывать такие фокусы, от которых у него, доводимого тогда до иступления, нынче остались лишь неясные воспоминания о жгучем, почти непереносимом удовольствии. Что же, теперь он вполне может позволить себе новое свидание с Тересой.

Вот что значит быть лучшим в своей профессии. Почему его нанимают? Да потому, что у него не случается осечек. Тут на лице Рудольфа промелькнула тень недовольства собой, и он тряхнул головой, как бы отгоняя мысль о чем-то не существующем.

Плохо, конечно, что он сразу не убедился, что хорошо работал, но что поделаешь, у него в ту пору не было еще достаточно опыта. Слишком уж быстро тогда он смылся, и теперь вот мучается сомнениями. Он снова улыбнулся, хотя и не очень уверенно: как-никак ему тогда заплатили, так почему бы не считать, что и в тот раз он здорово заработал.

И все же мысли о том дельце не выходили у него из головы, и он — из чистого педантизма — старался припомнить подробности. То был первый в его жизни заказ, и дельце-то оказалось проще простого. Малый по имени Бадди... Фамилия вроде бы уже и запомнилась, но вот что хорошо запомнилось в его облике: дырка в раковине правого уха, якобы полученная па войне, — след от пальной пули калибра 0,45 дюйма. Бадди хапнул 17 косых у казначея шайки из Джерси-Сити. Главари шайки, чтобы не служить всеобщим посмешищем и восстановить пошатнувшуюся воровскую псевдорепутацию, решили убить Бадди, но, разумеется, так, чтобы на них не пало подозрение.

Выполнить их заказ не представляло особого труда. Бадди оказался на редкость общительным парнем, и, завязав с ним

разговор, Рудольф просто подвел его к реке, в последний момент шутки ради сообщив о том, кто он такой и как намерен с ним поступить. Бадди, ошеломленный этим сообщением, раскрыл от неожиданности рот, а сквозь его продырявленное ухо виднелись огни на противоположном берегу. Насладившись своей шуткой, Рудольф выстрелил ему в грудь и проследил за тем, как Бадди шлепнулся спиной о воду.

Он не испытывал бы теперь чувства неудовлетворенности, если бы вскоре после этого обнаружили останки Бадди. Но течение реки было довольно стремительным. Бадди (какая же все-таки у него была фамилия?) так нигде и не объявился, даже сверток с деньгами в его комнате остался не востребованным. Рудольф облегченно вздохнул и улыбнулся при мысли о том, какой же все-таки безупречный у него послушной список. Можно даже сказать, внушительный. Еще бы: Большой Том Шили — профсоюзный босс из Детройта, потом этот сенатор с Запада и Марко Лепперт — связной у мафии. Он опять улыбнулся про себя. Где только мафия не разыскивала его убийцу! Она даже замочила одного за другим четверых недоумков, каждый раз полагая, что убили именно того, кого им надо было, а на него даже не подумали. После их четвертой осечки сама же мафия и наняла Рудольфа Лесса избавиться организацию от не справившихся со своими обязанностями киллеров.

Ему вспомнилось, что гонорар за то славное дельце дал ему возможность познакомиться с Джоан. Вот это женщина! Какая охочая и жадная до любовных утех! Вся из себя крупная. Все у нее такое большое — все без исключения. Вот бы снова повидаться с ней! А что, если взять да и встретиться сразу с двумя — Тересой и Джоан? Кто знает, может, в такой ситуации у него прорежутся какие-нибудь новые таланты? Не подорвать бы здоровьице, хотя, подумал он с самодовольной усмешкой, пока ему вроде бы рановато жаловаться на свое здоровье. Кое-какие развлечения он может еще позволить себе и не ударить при этом лицом в грязь.

Настенный указатель он оставил без внимания — этаж и номер помещения ему сообщил клиент — и сразу шагнул в лифт. Став частью толпы, он оказался у всех на виду, но никто не обращал на него внимания. Он учтиво кашлянул от дыма сигары, торчащей во рту соседа, и, хотя ничего не сказал, но тотчас подумал: «До чего же мне хочется тебя убить!»

Как Лью Смита, стоявшего перед ним в самом конце затемненного зрительного зала. Лью даже не успел почувствовать, как ему в сердце вонзилось шило, а когда свалился на пол, его просто вынесли в фойе, полагая, что с ним случился обморок, а Рудольф тем временем незаметно для всех покинул помещение театра. От Лью тоже разлило сигарным дымом. После ликвидации Смита он смог купить услуги Франси. Она доводила его до умопомрачения своими дьявольскими плясками, ничего подобного он сроду не видывал. От них у него глаза вылезали из орбит, дыхание спирало в груди, а когда Франси наконец подпускала его к себе, Рудольфа приходилось бить по щекам, чтобы привести в чувство. Франси потом звонко смеялась, ей нравились его ласки, хотя поначалу она немножко и попеняла ему за то, что на всем ее теле он оставил следы от своих зубов.

От этих воспоминаний он тяжело и учащенно задышал —

прямо в затылок стоявшей впереди женщины, едва не вынудив ее обернуться, но вовремя успел совладать с собой.

Как же все-таки приближение очередного расчета оживляет воображение! А не слишком ли часто последнее время оно увлекает его, заставляет идти у себя на поводу и мысленно пожинать еще не выращенные плоды успеха? Хотя что в этом плохого? Исход операции так или иначе предрешен, а в успехе он привык не сомневаться. Успех всегда обеспечен, можно даже сказать, гарантирован.

Хотелось бы знать, что испытывают те, которые ненароком получают несколько мгновений отсрочки. О чем они думают в эти мгновения? Задаются ли вопросами, кто он такой или почему задувает свечу их жизни? Конечно, попадаютс я и такие, которые сами все прекрасно понимают. По крайней мере двое, как ему помнится, даже вздохнули с облегчением, осознав, что пришел их конец. Годами они страшились наступления рокового дня, часа расплаты, но вот этот день, этот час настал, и нечего больше страшиться. В действительности все оказалось не таким уж и ужасным, как они воображали. Явился к ним среднего роста человек с дружелюбной улыбкой и все устроил в лучшем виде, почти без боли, поскольку он в этом деле спец. И вряд ли ему померещилось, что один из них, перед тем как умереть, чуть слышно прошептал: «Благодарю вас».

Его манера работать тем и хороша, что он никогда не устраивает погонь или шумных театральных эффектов. Жертвы и знать не знают Рудольфа, во внешности его ничего зловещего нет, поэтому если на их лицах и успевае т что-то отразиться, так это удивление.

Когда-нибудь ему, может, и надоест действовать по старым, отработанным схемам. Вот если бы он сумел заманить жертву в подходящее место, тогда можно было бы даже и поэкспериментировать — вроде того, например, чем он занимался с Лулу. У той в жилах текла кровь дикарки. Ей нравилось, когда ее определенным образом истязали. Причиняемая ей при полнейшем ее согласии и даже активном содействии боль приводила Лулу в экстаз. Она обучила его некоторым штучкам, о которых он последнее время все чаще и чаще вспоминает. Рудольф отогнал от себя эти воспоминания.

Шестнадцатый этаж.

Ему вспомнилась его шестнадцатая жертва.

Синди Вэлентайн, танцовщица из кабаре, слишком много узнала от своего дружка — после чего его быстро убрали — о делах банды, в которой этот дружок состоял. Окружной прокурор взял ее на заметку как важную свидетельницу в предстоящем расследовании; разумеется, намерение прокурора держалось в секрете, но всемогущие деньги купили и эту тайну, так что Синди навсегда изымалась из обращения.

Синди Вэлентайн явилась для него восхитительным сочетанием приятного с полезным. По правде говоря, именно она-то и показала ему, на что приятнее всего употреблять накопленные доллары. До встречи с Синди Рудольф вел довольно бесцветную жизнь. Для отвода глаз арендовал контору, где с помощью объявлений в определенных журналах занимался продажей всяких побрякушек и безделушек. Хотя со всеми делами у него справлялся один-единственный служащий, эта контора представ-

лялась Рудольфу символом благополучия, положения в обществе, и он ежедневно ездил туда из своего дома как на работу. Дом у него небольшой, но в нем можно заниматься всем, чем только душа пожелает, а душа Рудольфа не вызывала нескромного любопытства у соседей, которые считали, что живет он неприхотливо и уединенно. Этакий безобидный отшельник, усмехнулся он про себя.

Да, Синди наполнила его жизнь новым содержанием. Заранее позвонив ей по телефону, он назвался ювелиром, которому поручено показать ей свои товары с тем, чтобы она выбрала себе подарок. Синди пришла в восторг и хотела тут же выщипать имя щедрого дарителя, но он объяснил ей, что дал слово молчать, хотя и намекнул, что это один из ее тайных обожателей — наверняка у нее таких немало. Она поверила всему, что он ей напел, и от радости захлопала в ладоши, когда впустила его в дом и увидела у него под мышкой большой плоский футляр якобы с образцами товара.

Она была так возбуждена, что даже и не заметила, как густо покраснело у него лицо при виде ее — на ней не было ничего, кроме прозрачного пейлонового пеньюара. Но уже в гостиной она поняла его состояние, проказливо улыбнулась и сообщила:

— Раз уж вы пришли не с пустыми руками, я тоже не поскоплюсь.

Прозрачный пеньюар соскользнул с плеч на пол, и, когда Рудольф утолил ее желание, он всем своим нутром ощутил полную опустошенность в сочетании с неведомым дотоле блаженством.

— А теперь твой черед раздавать подарки, — напомнила она, не отрывая взгляда от лежавшего на столе футляра.

Разумеется, он выдал все, что ей причиталось. Сполна и без промедления, почти даже без крови, потом забрал футляр и вышел из квартиры. Газеты, объявившие это убийством на почве страсти, были не так уж и далеки от истины.

Да, после встречи с Синди его жизнь приобрела новую окраску. Теперь, кроме привычного удовлетворения от хорошо выполненной работы, у него появилось желание, его манила цель, ничего лучше которой он себе не мог представить. Вот и сегодня вечером его ждет нечто большее, нежели просто гордость за безупречно выполненный заказ, чувство торжества, которым он довольствовался в прошлом. Но так ли чисто все было сработано им тогда? Червь сомнения не переставал точить его сознание. Если бы только у него была полная уверенность в отношении самой первой его жертвы — малого по имени Бадди, у которого в ушной раковине зияла большая дырка.

Тот, что наверху, всего лишь пополнит список его достижений. Довольно любопытный тип. Непохожий на всех предыдущих его подопечных. Он, наверное, находится сейчас в офисе и подсчитывает наличные доходы за неделю. Этот офис он снимает через подставных лиц исключительно с целью ведения в нем своей тайной бухгалтерии и приходит туда не иначе как загримировавшись и переодевшись, чтобы никто не узнал, поскольку занимается махинациями, которые искусно скрывает от всех. Местонахождение этого тайного убежища клиент Рудольфа Лесса смог обнаружить лишь после долгих и упорных поисков. Клиенту необходимо держаться подальше от места преступления, чтобы

иметь железное алиби, ибо факт его связи с убитым не будет ни для кого секретом. Поэтому у него и возникла необходимости в услугах Рудольфа.

Что касается второй части его соглашения с клиентом, то прежде она пришлась бы Рудольфу не по душе, но с недавних пор ему все больше и больше нравилось открывать в своей привычной работе неизведанные грани, скрапировать ее элементами новизны и разнообразия. Клиент сообщил, что Рудольф, помимо обычного гонорара, может считать своими все деньги, какие найдет в этом офисе. Это же черт знает сколько лишних тысяч! Предостаточно для того, чтобы заполучить, например... Если только ему не наврали про ту кубинку, он мог бы теперь сразу и вызвать ее сюда. Говорят, она прекрасно владеет всеми мышцами своего тела. Подумать только! Он судорожно сглотнул слюну и постарался обуздать не в меру разыгравшееся воображение. Еще не время. Позднее, у себя дома, он может в полной мере наслаждаться предвкушением этих удовольствий, но сперва нужно покончить с делом. Дело прежде всего.

Он вышел на двадцатом этаже вместе с двумя другими пассажирами. Двери лифта не успели закрыться, как откуда ни возьмись к Рудольфу подскочила разбитная на вид девица и, схватив его за рукав, до неприличия громко обратилась к нему:

— Мистер Бэском? Ведь это вы — мистер Бэском? Только что позвонили снизу и сказали...

— Я не мистер Бэском, — ответил Рудольф, улыбнувшись ей, а про себя выругался, чего с ним не случалось уже много лет.

Он заметил, что лифтер смеется над смущенной и виновато бормочущей извинения девицей. Эта глупая сценка может привести к нежелательным последствиям: лифтер, чего доброго, запомнит его лицо. Ну и что из этого? Возвращаться сюда Рудольф не собирается, лифтом этим никогда больше не воспользуется, а если вдруг лифтеру или девице придется описать его внешность, кого они обрисуют? Человека, ничем не выделяющегося из толпы обычных людей.

Девица удалилась, энергично виляя задом. Обычно подобная картина вызывала у него теплый прилив истомы во всем теле; но теперь близкая перспектива другого, может быть, даже всепоглощающего наслаждения затмила более чем скромное удовольствие сзади созерцать девичью походку.

И все же эта молоденькая вертихвостка, ягодицы которой так и ходили ходуном, вызвала мысли, последнее время возникавшие в его сознании почти всякий раз, когда он замечал на улице хорошенькую девушку. До сих пор он привык покупать себе удовольствия. Конечно же, они обходятся весьма недешево, но стоят каждого потраченного на них цента. Но со временем острота получаемых за доллары ощущений притупляется, и то, что раньше представлялось подлинным чудом, от многократного повторения становится заурядным и скучным. Найти что-то действительно необычное было все труднее. Одна идея у него все же имелась в запасе. Скажем, ему удастся заманить к себе — а это не слишком сложно — какую-нибудь доверчивую девушку. Например, под предлогом, что он хочет предоставить ей хорошую работу... Или — чего уж там греха таить — силком затащить ее... Для этого понадобится автомобиль... Даже, может, наркотики...

Разумеется, подобные приключения связаны с немалым риском, однако, чем больше риск, тем острее, пикантнее будут ощущения. Тут есть над чем поразмыслить. Пожалуй, он еще вернется к этой идее — после встречи с кубинкой, разумеется. Но вначале — женщина, по желанию управляющая всеми мышцами своего тела. Как это заманчиво!

Недовольный тем, что снова витает в облаках, он остановился и оправил пиджак, хотя в коридоре не было ни души. Рудольф крепче прижал под мышкой кожаную папку и ощутил в ней контуры плоского браунинга с глушителем, купленного у случайного незнакомца в Германии. Полезные штуки — глушители. И почему ими не пользуются на войне? Не так уж они и дороги, зато как бесшумно и удобно было бы воевать, не сожалея о преимуществах лука со стрелами, этого допотопного оружия, которое слишком уж громоздко и неудобно в обращении.

Он остановился у двери с надписью «РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВЕДУЩИХ РОЛЕЙ», улыбнулся самому себе и вставил в замочную скважину ключ, которым его снабдил клиент. Дверь открылась без труда, и он шагнул внутрь. Как и следовало из переданного ему плана, он очутился в небольшой приемной прямо перед освещенным изнутри прямоугольником матового стекла в двери без замка. Рудольф Лесс снова улыбнулся.

Услышав за дверью чей-то кашель, он удовлетворенно кивнул. Кто-то зашаркал ногами, отодвинул стул, снял с телефона трубку и набрал номер. Рудольф затаился в ожидании. Входить, пока снята телефонная трубка, нельзя — подопечный может позвать на помощь. Если проделать все как следует, труп не обнаружат до тех пор, пока он не начнет смердеть. Так что лучше уж немного подождать.

— Вы успеете все подготовить до вечера? — послышался голос за дверью. — Ага, ага... Я вам позвоню еще... Собираюсь вот приступить к составлению платежной ведомости... Конечно... Разумеется... Пока.

Раздался щелчок положенной на рычаг трубки, и человек за дверью снова кашлянул.

«Пора», — тихо скомандовал себе Рудольф и открыл дверь кабинета.

Он улыбнулся своему подопечному.

А у того на лице отразился испуг, затем, увидев направленный ему в грудь браунинг с глушителем на конце, подопечный нахмурился. Это был очень крупный мужчина с широкой грудью и бычьей шеей. На висках седина, весьма прилично одет, с виду вовсе не похож на человека, занимающегося чем-то противозаконным. Внешности, однако же, бывают обманчивы, не правда ли? Рудольфа, к примеру, никто бы не принял за ликвидатора. Хорошее слово — ликвидатор.

— Что вам угодно? — спросил подопечный.

Рудольф быстро прикинул — здоровенный детина, ничего не скажешь. Одним выстрелом, пожалуй, и не свалишь. Ну что же, тогда две пули в корпус чтобы не дергался, и одну в голову — для верности. Чем еще глушитель хорош — позволяет слышать, как пули входят в тело. Не очень громкий звук при попадании в живот, зато когда пуля пробивает ребро или череп...

— Я пришел за вашими деньгами, — слова Рудольфа прозвучали

чали в этом кабинете как-то неестественно, даже фальшиво. — Где они?

— В сейфе, где же им еще быть. Но не думайте...

— Если не выложите деньги, я вас убью.

Тон голоса не позволял усомниться в намерениях говорившего. Детина понятиливо кивнул, собрался было что-то сказать, но передумал, молча прошел к сейфу и вытащил из него небольшой, но, очевидно, тяжелый негосраемый ящик. Разглядев на нем замок с секретом, Рудольф показал браунингом в сторону стола. Вряд ли этот ящик можно вынести отсюда.

— Откройте, — распорядился он.

Детина присел к столу и стал набирать на замке комбинацию цифр. Внезапно в коридоре раздался взрыв смеха, в замочной скважине заскрежетал ключ, отворилась дверь приемной, и снова раздался смех. Смеялись две девушки, к их голосам присоединился мужской голос.

У Рудольфа екнуло сердце, но он моментально взял себя в руки — ему приходилось уже попадать в подобные ситуации. Он засунул руку с пистолетом в свою папку и сел на стул, стараясь принять непринужденную позу. Дверь приоткрылась, в кабинет заглянула девушка и объявила:

— Мистер Райли, пришел ваш друг мистер Бриссон. Не желаете ли...

Тут девушка повернула голову и увидела Рудольфа.

— Ой, — она прыснула в ладошку, — извините, я не ожидала, что у вас посетитель. Я чуть было не приняла его по ошибке за мистера Бриссона.

— Ничего, — сказал ей мистер Райли. — Я скоро освобожусь и выйду к вам.

Девушка снова хихикнула и закрыла дверь. Было слышно, как в приемную входят люди, потом застрекотали пишущие машинки, двое каких-то мужчин принялись обсуждать предстоящее совещание.

Несмотря на то, что кожа у Рудольфа оставалась на ощупь сухой, он почувствовал запах собственного пота. Может, это от страха? Произошло что-то неладное. Ведь в офисе никто не должен был находиться, кроме одного-единственного человека! Проклятие! И почему он с самого начала не повел это дело по своим правилам, как во всех предыдущих случаях? Зачем доверил другим разработку деталей? Однако же по лицу Рудольфа Лесса никто бы не догадался, о чем он думает — на губах у него играла в высшей степени благожелательная улыбка.

— Похоже, ты здорово вляпался, братишка, — негромко произнес детина, открывая крышку ящика с деньгами.

Внутри, как и предполагалось, лежали деньги — пачки сотенных банкнотов, которые Райли принялся выкладывать на стол. Затем он заглянул на своего улыбающегося посетителя.

— Тебе не удастся смыться по-тихому, к тому же кто-нибудь обязательно заглянет сюда — с минуты на минуту. Если ты все-таки выберешься из этого здания, тебя нетрудно будет опознать. Девушки, что сидят за дверью моего кабинета, — профессиональные художницы, им не составит большого труда набросать по памяти твой точный портрет. Стоит поместить его в газетах, и тебя в два счета заметут.

— Ну, это вряд ли, — возразил ему Рудольф.

— Очень уж неудачное ты выбрал время для ограбления, приятель.

— Это точно, — Рудольф снова улыбнулся, но улыбка сошла с его лица, когда засмеялся Райли.

— Если бы преимущество было на моей стороне, ты имел бы сейчас довольно бледный вид.

— Да что вы говорите? — Рудольф опять сверкнул белозубой улыбкой и вынул из папки руку с браунингом.

— Сам посуди. Ты где-то раздобыл ключ от моей конторы, явился сюда как раз в тот день, когда составляется платежная ведомость, причем вооруженный, а это уже квалифицируется как заранее спланированный вооруженный палет. Если я убью тебя, мне за это ровным счетом ничего не будет. Один день в суде — вот и все. Убийство с целью самозащиты.

— Вряд ли это у вас бы получилось, — сказал Рудольф, испытывая какое-то непонятное раздражение.

Все пошло совсем не так, как он предполагал. Его подопечный — хорошее слово, звучит гораздо лучше, чем жертва, — ведет себя что-то уж слишком агрессивно. Пора закругляться. Он быстро проиграл в уме возможные варианты концовки. Деньги, разумеется, нужно забрать. Выйдя из кабинета, он скажет людям в приемной, что мистер Райли весь день будет занят. Он просил его не беспокоить. Очень уж не хочется расставаться с домом и особенно с обстановкой, которую он так тщательно подбирал. Хорошо еще, что жил он там под вымышленным именем, и ничто не помешает ему снова прибегнуть к этой уловке. К тому же солнечный загар, крашенные волосы и бакенбарды основательно изменяют его внешность. Не такая уж это и сложная проблема.

Размышления настолько поглотили его внимание, что, хотя он и не сводил глаз со своего подопечного, обращенные к Рудольфу слова детины казались ему бессмысленным словесным потоком.

— ...я очень долго разыскивал тебя. Ты чертовски хитер. Найти доказательства, чтобы отдать тебя под суд, практически невозможно, а самому лезть в петлю мне что-то не хочется. Собственной шкурой расплачиваться за убийство мерзавца, по которому давно скучает виселица, меня не устраивает. Я тоже хитрый. Я завязал нужные знакомства. В конце концов один добрый человек помог мне. За очень большую услугу с моей стороны он вывел меня на твой след, и мы договорились с тобой об этой встрече. Не правда ли, ловко?

Детина глубоко вздохнул и, довольный, улыбнулся. Очень уж здоровый, подумал Рудольф. Может случиться, что и двух пуль в корпус не хватит. В браунинге пять патронов, поэтому четыре пули подряд придется всадить в грудь, а пятую приберечь для контрольного выстрела в голову. Уж четырех-то попаданий в грудь никому не выдержать, к тому же, получив пули в легкие, он не сможет вскрикнуть.

Рудольф лихорадочно осмысливал сказанные детиной слова — в них содержалось что-то абсолютно неприемлемое для ликвидатора. Что-то даже катастрофически ужасное, если он не ослышался. Улыбка на его лице сделалась какой-то вымученной, и впервые за все время взгляд Рудольфа с крысиной суетливостью заметался по комнате.

— Это ведь я нанял тебя, чтобы ты меня убил, — продолжал Райли. — Я не знал, где тебя искать, но в конце концов придумал, как заманить тебя сюда, чтобы ты сдох у меня на глазах, а полиция не взяла меня в оборот.

— У тебя ничего не выйдет! — не своим голосом произнес Рудольф.

— Уже вышло, все уже вышло. Но прежде позволь мне тебя поблагодарить. Видишь ли, я, как ни странно, занимаюсь здесь чистым бизнесом, честно и открыто, и никаких претензий ко мне со стороны полиции и быть не может. Поэтому, убив тебя, я стану, можно сказать, героем.

Внезапно Рудольфу стало очень холодно — такого жуткого озноба он сроду еще не испытывал. Во рту сделалось сухо, внутренности словно подкатили к горлу, готовые вот-вот выскочить наружу. Если бы он перед этим поел, его бы сейчас наверняка стошнило. Почему-то вдруг послышались голоса Синди, Лулу, Франси, Джоан и всех остальных, теперь недосыгаемых женщин. Нарочно коверкая слова на кубинский манер, они дразнили его еще не испробованными им плотскими утехами, о которых он так мечтал, а откуда-то — из-за незримой туманной завесы — доносился испуганный лепет тех женщин, которыми он с помощью уговоров, хитрости или, если нужно, насилия собирался овладеть в своих теперь уже несбыточных мечтах.

Несбыточных? Но это мы еще посмотрим! Черта с два, мистер Райли!

— Вы, кажется, забыли, мистер Райли, — сказал Рудольф, направляя на него браунинг, — что у меня пистолет.

— У меня тоже есть — в этом вот ящике. Здоровенная такая дура — калибра 0,45 дюйма, — на хранение которой, между прочим, имею разрешение.

Рудольф понимающе кивнул.

— Но как только ты начнешь тянуть к ней свои грабли, я тебя застрелю, — негромко предупредил он детину.

— Согласен, — отвечал Райли.

Рудольф вскочил на ноги. Да что же он такое мелет? С ума сошел, что ли? Рука Райли опустилась к ящику, и Рудольф нажал на спусковой крючок. Браунинг в его руке несколько раз вздрогнул... Было видно, как пули поражают грудь в области сердца... Падай же, черт бы тебя побрал! Ну давай же, падай! Почему ты не падаешь? Ведь ты должен был уже упасть!

Детина вытащил из ящика пистолет, когда Рудольф Лесс выпустил последнюю, пятую пулю и увидел, что она попала в руку, но не в ту, куда следовало бы, — свой пистолет Райли держал в другой.

Вдобавок ко всему он еще и улыбался!

Райли взглянул на кровь, брызнувшую у него из раны на руке.

— Так оно даже будет еще лучше, — заметил он, снова засмеялся и рванул на груди рубашку.

Взору Рудольфа, от неожиданности раскрывшего рот, предстали пластины бронежилета, а Райли тем временем навел на него пистолет и целился прямо в лоб.

Рудольф сразу превратился в дряхлого старика с посеревшим и осунувшимся от страха лицом. И неизвестно куда подевалось вдруг его непоколебимое самообладание. Всем его восхитительным

удовольствиям пришел конец, все, абсолютно все пропало, потому что этот вот здоровенный придурок, не сводящий с него пистолета, хитростью загнал его в угол. Должно быть, Рудольф чего-то все-таки не понял и где-то допустил промашку. Но в чем, где?

— За что? — слабым и дрожащим голосом спросил он.

Райли дотронулся рукой до ушной раковины в том месте, где косметическим воском в ней была искусно замазана круглая дырка, затем нажал на спусковой крючок.

В оглушительном грохоте выстрела, еще слышном ему, покуда его череп не разлетелся на мелкие кусочки, Рудольфу Лессу успело прийти в голову, что размер калибра его последней любовницы — огнедышащей дуры 0,45 дюйма — совпадает с размером дырки в ушной раковине детины по фамилии Райли, которого наверняка зовут Бадди.

Перевел с английского Геннадий ДМИТРИЕВ

Конец ПЕНДРАГОНОВ

Гилберт К. ЧЕСТЕРТОН

РАССКАЗ

Отец Браун вовсе не испытывал тяги к приключениям. Не так давно он слег от переутомления, и едва стал поправляться, как старинный приятель Фламбо уговорил патера совершить небольшую прогулку на яхте. Вместе с ними в путешествие отправился сэр Сесиль Фэншоу, молодой помещик из Корнуэлла, влюбленный в свой романтический край. Отец Браун и в лучшие времена не относился к большим любителям морской романтики. И хотя не в его привычках было роптать и сетовать на судьбу, на этот раз даже простая вежливость, учтивое внимание к собеседнику давались ему с усилием. Спутники патера восхищались лиловыми просветами облаков на закате, причудливыми изломами вулканических пород — он лишь соглашался. Фламбо обратил внимание на скалу, очертаниями напоминавшую дракона. Взглянув в указанном направлении, отец Браун подтвердил это. Если Фэншоу в приливе восторга заявлял, что какая-нибудь глыба вызывает в его воображении образ Мерлина, отец Браун и тут не возражал, а когда Фламбо спросил его, не напоминают ли скалы в устье реки ворота, открывающие путь в волшебную страну, священник лишь пробормотал: «Да-да, конечно». С видом одинаково безучастным он пропускал мимо ушей и пустяки, и вещи, маломальски заслуживавшие внимания: разговор о том, что далеко не всякому удастся пройти в этих местах возле самого берега, не напоровшись на мель, и о том, что кошка, которую держали на яхте, улеглась спать. Фламбо посетовал на то, что мушкетер куда-то запропастился, а лоцман удивил всех загадочным приговором: «Глянет в оба — верна дорога, одним моргнул — корабль ко дну». Фламбо предположил, что поговорка, по всей видимости, напоминает лоцману об осмотрительности. Однако Фэншоу заметил, что, как это ни странно, смысл поговорки совершенно иной, ибо речь в ней идет о сигнальных огнях на берегу: если с моря видны оба — один ближе к кромке воды, другой в отдалении, — судно движется по фарватеру, но если огни закрывают один другой, — корабль вынесет на камни. «Великое множество самобытных поговорок, затейливых речений бытует в здешних местах, где все дышит поэзией», — продолжал Фэншоу. Он готов был биться об заклад, что своей славой первой морской державы Англия елизаветинской эпохи обязана вовсе не Девонширу, а этому уголку Корнуэлла. Сам Френсис Дрейк¹, по словам юноши, показался бы скромным дилетантом в сравне-

¹ Френсис Дрейк (1540—1596) — английский мореплаватель, вице-адмирал. Командовал английским флотом при разгроме испанской «Непобедимой армады».

нии с капитанами, знавшими, как свои пять пальцев, каждую бухту, каждый островок у изрезанных девонширских берегов. Фламбо со смешком поинтересовался, не означает ли старинный боевой клич «На Запад, хэй-хоу!» всего-навсего желание девонширцев перебраться в Корнуэлл. Фэншоу отвечал, что не стал бы подшучивать над отважными моряками Корнуэлл, дух которых и поныне влает на открытых всем ветрам просторах юго-западной Англии. Взять хотя бы старого адмирала, который живет неподалеку. Этот израненный в баталиях морской волк еще в юности открыл Тихоокеанский архипелаг. Восемь островов, неизвестных дотоле, появились благодаря ему на карте мира. Сесиль Фэншоу принадлежал к тому типу людей, которые все на свете готовы принимать с наивной восторженностью. Трудно было вообразить себе людей более песочихо между собой, чем хрупкий белокурый юноша аристократического сложения с мальчишеским азартом и нежным девичьим румянцем и широкоплечий Фламбо, чей облик мушкетера подчеркивали густые черные брови и развязность.

Отец Браун слушал и наблюдал, хотя слова спутников проходили мимо его сознания. Точно так же, как перестук колес не мешает усталому пассажиру, как примелькавшийся рисунок обоев в комнате человека, прикованного к постели, больше не останавливает на себе взгляда. Разве можно знать заранее, когда наступит решающий перелом в построении человека, медленно поправляющегося после болезни? Хандра, в которой пребывал отец Браун, очевидно, усугублялась непривычкой к морским путешествиям, ибо по мере того, как яхта заходила все глубже в устье реки, сужавшееся наподобие бутылочного горлышка, волны успокаивались, а с суши стал долетать теплый, ласковый ветерок, отец Браун оживлялся буквально на глазах и с детским любопытством всматривался в окружающий пейзаж. Наступил краткий предвечерний миг, когда небо и море вдруг светлеют, озаренные последними лучами заходящего солнца, а берег, покрытый растительностью, сливается в сплошную черную массу. Все вокруг было пронизано предчувствием необычного. Погода стояла редкостная. Казалось, будто чья-то рука отвела в сторону тончайшее дымчатое стекло, скрадывающее подлинную сочность и богатство природных красок. Даже темные цвета в такой день обнаруживают больше глубины и блеска, чем светлые краски в обычную погоду. Утоптанная полоса земли по краю берега, торфяные пятна на поверхности заводей вместо грязно-бурых стали охристо-золотыми. Роща, терявшаяся в сплошной серой мгле, походила на поле ярких лиловых цветов, колеблемых ветром. Сказочное пиршество красок, неизъяснимая таинственность природы действовали на отца Брауна самым притягательным образом. От сковавшего его дотоле сонного оцепенения не осталось и следа.

Легкое прогулочное суденышко пока еще без опаски скользило по заметно сузившемуся устью, однако стремительно надвигавшиеся неровные берега угрожали вот-вот сомкнуться. Деревья по обеим сторонам реки, сбегая почти к самой воде, тянулись друг к другу вершинами, их кроны то сходились, то расходились над головами путешественников наподобие изломанных пролетов фантастического моста, ведущего из волшебной долины в загадочный сумрак лагуны. И все же, несмотря на всю прелесть этих мест, созерцания одного лишь пейзажа, не оживленного присут-

ствием человека, было недостаточно для того, чтобы занять вновь пробудившийся к активной деятельности пытливый ум священника. Между тем на берегу не было никого, если не считать кучки цыган, которые вышли из леса с охапками хвороста в руках. Темноволосая девушка с непокрытой головой сидела на веслах в маленькой лодке. Ничего особенного в том, что девушка правила лодкой, возможно, не было, но в такой глуши, как эта, самостоятельность юной особы не могла не привлечь внимания. Если движение на берегу и вблизи него заинтересовало священника, то, по-видимому, не надолго, так как за следующим поворотом реки взорам путешественников открылось удивительное зрелище.

Лесистый островок, словно огромная черная рыба, застрявшая посередине реки, рассекла устье на два рукава. Яхта шла, не сбавляя скорости, и остров плыл ей навстречу, точно корабль с высоко поднятой носовой частью или очень высокой трубой. Оказалось, что на ближайшей к ним оконечности островка торчит постройка весьма необычного вида и непонятого назначения. При ближайшем рассмотрении выяснилось, что высота постройки не столь уж велика. Впечатление взмывающей вверх громады создавалось по контрасту с небольшим диаметром строения, представлявшего собой башню, сложенную как попало. Брусья из старого, крепкого дуба соседствовали здесь с наспех оструганными досками, черными, просмоленными, уложенными вкривь и вкось, отчего башня становилась похожа на шутовской балаган. Одно или два окна с цветными витражами в чугунных переплетах обращали на себя внимание хорошей старинной работой. Диковинная башня притягивала к себе все взгляды. Так иной раз мы напряженно всматриваемся в предмет, без сомнения, впервые увиденный нами, пытаясь отыскать в нем сходство с чем-то, смутно знакомым. Но чем?

Явления, выходившие за рамки привычного, никогда не ставили священника в тупик, ибо он привык задумываться над их истоками. И теперь отец Браун вдруг понял: необъяснимая странность всего облика причудливой башни вызывалась несоответствием материала, из которого она была сложена, и приданной ему архитектурной формы, как если бы кому-то вздумалось отлить цилиндр из олова илишить сюртук из клетчатой шотландки. Он силился припомнить, где и при каких обстоятельствах встречалась ему подобная смесь несочетаемых материалов и деталей. Еще секунда — и он с облегчением рассмеялся. Бросив взгляд сквозь заросли кустарника, он получил ответ. В просвете меж листвою выглянул старинный деревянный дом, обшитый черными панелями, — такие усадьбы и поныне сохранились во многих уголках Англии, хотя большинству из нас они знакомы скорее по макетам на панорамах «Средневековый Лондон» или «Шекспировская Англия». Несколько мгновений священнику было достаточно, чтобы отметить старомодный и в то же время вполне благоустроенный и ухоженный вид усадьбы, засаженной цветами и нисколько не похожей на несуразную, диковинную башню, на которую, как видно, пошла всякая всячина, оставшаяся после строительства усадьбы.

— Это еще что такое? — спросил Фламбо, поглощенный созерцанием башни.

Фэншоу просиял.

— Ага! Такого вы уж точно не видывали! Понимаете ли вы теперь, почему я пригласил вас сюда? Судите сами, слишком ли я преувеличил заслуги Корнуэллских мореходов. Перед вами поместье старого Пендрагона¹. Здесь его все зовут адмиралом, хоть он вышел в отставку, не дослужившись до адмиральского чина. И если предания об Уолтере Рэли² и Джоне Хокинсе³ сохранились лишь в памяти девонширцев, то славный боевой дух Корнуэлла и по сей день живет в роду Пендрагонов. О, если бы вдруг воскресла королева Елизавета и ее золоченая барка причалила к этим берегам! Адмирал с почетом проводил бы ее в свой дом, в точности воспроизводящий архитектуру тех построек, какие возводились во времена Елизаветы. Все здесь — от массивных оконных переплетов до обшивки стен в комнатах, от столовой утвари до последнего гвоздя — было бы привычно королеве. И как в ту давнюю пору, когда королева проводила время в обществе Дрейка, в старинном зале раздавались бы пламенные речи настоящего английского моряка, избородившего на легком суденышке морские просторы во славу Британской короны.

— Зато в саду королеву ожидал бы весьма неприятный сюрприз, — вмешался отец Браун. — Нелепая сторожевая вышка, совершенно выпадающая из стиля елизаветинской эпохи, портит все впечатление от усадьбы.

— Не скажите, — немедленно отозвался Фэншоу. — Башня не только связана с романтической историей, но и служит напоминанием о елизаветинской эпохе. Дело в том, что Пендрагоны построили ее во времена Испанской войны. Разумеется, ее ремонтировали и даже перестраивали — на то была особая причина, но всякий раз башню восстанавливали в ее первоначальном виде. Говорят, что она была заложена на этом самом месте супругой сэра Питера Пендрагона и по высоте равнялась той, что стоит здесь сегодня. С ее вершины хорошо видна излучина реки, переходящая в устье, а леди Пендрагон желала самой первой увидеть корабль мужа, возвращавшегося из Испанского Мейна⁴.

— Вы упомянули некую особую причину, по которой башню пришлось перестраивать, — заметил отец Браун.

— И на этот счет существует весьма любопытная легенда, — с видимым удовольствием продолжил свой рассказ молодой сквайр. — Позвольте напомнить вам, что вы находитесь в краю живых преданий, который в незапамятные времена был населен феями, где пировали рыцари короля Артура и являлся таинственный Мерлин. Сэр Питер Пендрагон, как утверждает молва, будучи отважным моряком, не брезговал и пиратским промыслом. Однажды в плен к нему попали три испанских графа, которых он намеревался с почетом доставить ко двору королевы Елизаветы. Будучи от природы нрава свирепого и необузданного, сэр

¹ Пендрагон — титул древних кельтских вождей, буквально означающий «Главный дракон». Здесь — фамилия.

² Уолтер Рэли (ок. 1552—1618) — английский мореплаватель, организатор пиратских экспедиций, поэт, драматург, историк.

³ Джон Хокинс (1532—1595) — английский адмирал, один из первых работоторговцев.

⁴ Испанский Мейн — область Карибского побережья нынешней Латинской Америки.

Питер не поладил с одним из своих пленников. В ссоре он схватил испанца за глотку и по случайности или по злему умыслу выбросил за борт. Второй испанец, приходившийся братом погибшему, обнажил свой меч и ринулся на Пендрагона. Яростная схватка длилась лишь несколько секунд, до первой крови с обеих сторон, когда сэр Питер вонзил клинок в тело противника. Корабль тем временем входил в залив, приближаясь к мелководью. Последний из испанцев, оставшийся живым, перемахнул через борт и бросился в воду, намереваясь вплавь достичь суши. Вскоре он выбрался на мель, где вода едва доходила ему до пояса, и, воздев руки к небесам, повернулся к англичанам, убежавшим на палубу корабля. Ветер далеко разносил слова жуткого пророчества, обращенного к Пендрагону. Проклятому англичанину не удалось убить его, он жив и будет жить вечно, и отныне страшную месть испанца испытают на себе многие поколения Пендрагонов. Нет, его они больше не увидят и не услышат о нем, но пусть знают: всякий раз, как на дом Пендрагонов обрушится беда, — то вызывает к отмщению невинно пролитая кровь. Едва испанец произнес эти слова, набежавшая волна накрыла его с головой. Неизвестно, утонул ли он или спасся, проплыв под водой, только больше его никто не видел.

— А вот и еще одна девушка в лодке, — невпопад заметил Фламбо, который при виде хорошенькой молодой женщины терял нить любого разговора. — Похоже, загадочная постройка интересует ее не меньше, чем нас.

Лодка и в самом деле огибала таинственный остров. Девушка вела свой челнок медленно, почти не взмахивая веслами, и ее смуглое, нежное овала лицо, обращенное к башне, выражало крайнюю степень любопытства.

Фэншоу досадливо отмахнулся.

— Мир полон девушек, а второй такой башни не сыскать. Подумать только, какое несметное число суеверных домослов и преданий породило проклятие рода Пендрагонов! Простодушные сельские жители, без сомнения, приписывают злему року все дурное, что когда-либо случалось в этой семье. Мне известно, во всяком случае, что башня дважды, если не трижды сгорала дотла. Да и в остальном семейство старого Адмирала счастливым не назовешь. Двое из этого рода погибли на море, причем одна из трагедий повторилась на том же самом месте, где когда-то сэр Питер выбросил за борт испанца.

— Какая жалость! Она поворачивает обратно, — вырвалось у Фламбо.

Отец Браун спросил:

— Когда же ваш друг Адмирал поведал вам эту историю?

Девушка тем временем направляла лодку прочь от острова, и яхта, которую Фламбо подводил бортом к этому клочку суши, не вызвала ни малейшего интереса у девушки, чье внимание по-прежнему было поглощено башней.

— Много лет тому назад, — отвечал Фэншоу. — Адмирал давно уже не выходит в море, хотя морская стихия для него по-прежнему все. Какая-то история, связанная с семейным договором. Вот и пристань. Давайте сойдем на берег и наведемся к старику.

Они сошли вслед за молодым сквайром и направились к башне. Отец Браун необычайно оживился. Возможно, настроение

поднялось у него потому, что он почувствовал наконец под ногами твердую почву, но не исключено также, что на него подействовало зрелище некоего предмета на противоположном берегу, в направлении которого священник несколько раз бросал пристальные взгляды.

Перед ними открылся вход в тенистую аллею, пролежавшую между двумя оградами из толстых, посеревших досок, какими часто бывают обнесены сады и парки. Темные кроны деревьев колыхались в вышине, словно черно-лиловые плюмажи гигантского катафалка. Вблизи башня производила еще более несуразное впечатление. Ей как будто недоставало чего-то. Они не сразу поняли, что недоставало пары: обычно вход в аллею украшают двумя башнями, располагая их по обеим сторонам дорожки, здесь же торчала лишь одна. В остальном аллея ничем не отличалась от тех, какие обычно ведут к помещицкому дому, разве что поворачивала несколько раз, и усадьба, в которую упиралась аллея, иногда скрывалась из виду. Оттого, что дорожка петляла, деревья, которыми она была обсажена, представлялись частью громадного, нескончаемого парка, хотя в действительности подобный парк просто не смог бы поместиться на крохотном островке. Быть может, под влиянием усталости или недомогания отец Браун утратил способность воспринимать вещи такими, каковы они были на самом деле. Ему вдруг показалось, как бывает в тяжелом сне, что все вокруг вырастает до устрашающих размеров. Они кружили по тропинке, точно влекомые монотонным хороводом ритуального танца, как вдруг Фэншоу резко остановился и указал на торчавший из ограды предмет. Он напоминал рог какого-то зверя, застрявший в дереве. При ближайшем рассмотрении рог оказался чуть погнутым металлическим клинком, который слабо поблескивал в догорающем свете дня.

Фламбо, когда-то служивший в армии, склонился над клинком и удивленно воскликнул:

— Подумать только, настоящая сабля. Могу даже сказать, какая именно: такие тяжелые кривые сабли раньше носили артиллеристы. В кавалерии тоже были похожие, но те короче...

Не успел он договорить, как некто высвободил застрявший в щели клинок и обрушил на деревянный забор новый мощный удар. После этого саблю вновь извлекли из доски, и клинок еще раз сверкнул над забором несколькими футами дальше. Первый же удар по новому месту рассек доску до половины. Пока саблю доставали из проема, вечерняя тишина оглашалась проклятиями, затем — последовал новый удар, рассекший доску до самой земли. Толчок нечеловеческой силы вышиб кусок дерева, а образовавшуюся брешь заполнила упругая темная листва.

— Ба! Дорогой мой Адмирал! Неужто вы прорубаете новый вход всякий раз, когда вам вздумается подышать воздухом в саду? — не удержался Фэншоу, заглянув в щель.

В сумрачной глубине кто-то еще раз чертыхнулся и послышался раскатистый смех.

— Ну, конечно, нет. Этот забор заслоняет свет растениям, мне давно хотелось разделаться с ним. А кто справится с такой работенкой, кроме меня? Вот только отхвачу еще немного, и я к вашим услугам, джентльмены.

Сказано — сделано: сабля вновь блеснула в темноте и, взметнувшись вверх, дважды обрушилась на забор, щель в кото-

ром теперь достигала футов четырнадцати в ширину. Только после этого из мрака леса шагнул в пробоину в ограде сам Адмирал, держа в руке саблю, на которой была длинная щепка.

Вид этого человека как нельзя более соответствовал образу старого морского волка, который нарисовал им Фэншоу. Однако таково было лишь первое впечатление. При более внимательном взгляде оказалось, что детали, так удачно складывавшиеся в цельную картину, не связаны ничем, кроме случайного сходства. К примеру, треуголка, наподобие той, что носил Нельсон, была самой обычной шляпой, широкие поля которой спереди заливчато загибались кверху, а по бокам обвисали, отчего издали шляпа могла сойти за треуголку, надвинутую на лоб. Простая синяя куртка, даже без всяких блестящих пуговиц, в сочетании с белыми полотняными брюками ничуть не отличалась от морского кителя. Высокий, угловатый, он шагал небрежно, чуть раскачиваясь, как заправский моряк. Сабля у него в руке могла бы сойти за офицерский кортик, несмотря на то, что была вдвое короче. Они увидели перед собой острое лицо с резкими чертами и орлиным носом, гладко выбритое, почти лишенное бровей, как будто опаленное солнцем южных морей. Глаза навыкате смотрели пристально и настороженно. Своеобразную привлекательность этому лицу сообщал смуглый тропический загар, в котором полнокровный сангвинический румянец соединился с пламенеющей яркостью спелого апельсина, и даже матовый оттенок его ничуть не портил, ибо в этой желтизне, напоминавшей скорее блеск золотых яблок в сказочном саду Гесперида¹, не было и толики болезненной бледности. Ни разу еще отцу Брауну не доводилось встречать человека, столь ярко и красочно воплощавшего в себе самый дух романтики южных морей.

Предоставив своих спутников хозяину дома, Фэншоу вновь взял несколько легкомысленный тон и принялся на все лады вышучивать происшествие с оградой, навлекшей на себя неприкрытый гнев Адмирала. Тот сперва отмахивался, отмечая, что докучный круг садовых забот навряд ли может послужить поводом к веселью, но вскоре и его лицо осветилось улыбкой. С добродушным смехом, в котором все еще чувствовалась свойственная этому человеку нетерпеливая горячность, он воскликнул:

— Готов согласиться, что я и вправду немного перехвятил. Но какое же это наслаждение — крушить без разбору все, что попадется под руку! Понять меня сможет лишь тот, кто всю жизнь бороздил тропические моря в поисках новых земель и встал на якорь возле жалкого клочка суши, затерявшегося в этом болоте. Да, в прежние времена я прорубал себе путь в непроходимых, пропитанных ядовитыми испарениями джунглей, а в руке у меня был лишь кортик, кстати, не такой острый, как моя сабля. Тогда мне ничего не стоило положить мили полторы диких зарослей, а теперь что? Теперь из-за проклятого договора, записанного в нашей семейной Библии, я должен торчать на приколе и развлекаться, обламывая спичечную соломку. Я...

¹ Геспериды — в греческой мифологии дочери Атланта, жившие в волшебном саду, где росла яблоня, приносившая золотые плоды.

Тут он взмахнул тяжелым клинком и обрушил его на деревянную ограду.

— Вот так-то. А теперь пойдёте в дом, вы, должно быть, проголодались.

На овальной лужайке перед домом выделялись три круглые клумбы — одна, расцветенная ярко-красными тюльпанами, другая — желтыми, а третья изумила гостей невиданными ранее белыми, восковой прозрачности цветами, очевидно, вывезенными из какой-нибудь экзотической страны. Грузный, с вислокочевными волосами садовник угрюмо разматывал тяжелый шланг. Последние отблески догорающего заката играли на стенах дома, озаряя куртины в глубине сада. На открытой площадке перед домом с той его стороны, что выходила на реку, возвышался громоздкий медный треножник с установленной на нем подозрительной трубой, тоже медной. Выкрашенный в зеленый цвет садовый столик как будто напоминал о том, что незадолго перед тем здесь пили чай. Вход в дом украшали два грубых каменных исполина с прорезями вместо глаз и едва намеченными чертами — что-то вроде идолов, которым поклоняются туземцы на островах южных морей. Потемневшая от времени дубовая перекладина над входом была испещрена неясными знаками, по-видимому, также туземного происхождения.

Гости уже входили в дом, как вдруг низкорослому священнику вздумалось взобраться на столик, что он и проделал, ни секунды не медля, причем столь непринужденно, словно ничего не могло быть естественнее, чем вот так, стоя на столе и поблескивая стеклами очков, рассматривать резной брус над дверью. Адмирал Пендрагон замер от неожиданности, однако недовольства не выказал. Зрелище, напоминавшее танец лилипута на эстраде, показалось Фэншоу столь забавным, что он не удержался от смеха. Отца Брауна отнюдь не смутило удивление одного и смех другого.

Изображения, которые созерцал священник, полустертые от времени и плохо различимые, заключали в себе некий смысл, понятный ему одному. На одном из них угадывались контуры башни, увенчанной как бы гирляндой из вьющихся лент. Второе, более отчетливое, запечатлело галерею елизаветинских времен среди живописных волн. Канавка с неровными краями, ведущая к самому центру изображения, могла означать пробойну в судне, если только не была следствием естественного старения. На третьем рисунке была изображена человеческая фигура, полускрытая волнами, которые должна была символизировать проведенная горизонтально зубчатая линия. Черты лица были смазаны, обе руки человека воздеты к небесам.

— Так, так, — сощурился отец Браун, — если я правильно понимаю, мы видим иллюстрации к той самой легенде о пленнике-испанце. Вот здесь он произносит свое проклятие, а вот как оно сбывается: пожар в башне и кораблекрушение.

Пендрагон с вежливым вниманием покачал головой.

— А сколько еще интересных вещей можно было бы увидеть здесь! Скажем, в этой фигуре, рассеянной до половины, усмотреть сходство с мифическим кентавром или получеловеком-полулемом, который часто встречается в старинных геральдических сюжетах. Или взять полосу, перечеркивающую корабль, ну чем не вертикальное сечение геральдического щита? Труднее всего

приложить геральдику к третьему сюжету, и все же естественнее в таком случае предположить, что над башней вздымаются вовсе не клубы дыма, а традиционный лавровый венок.

— Странно, что рисунки точно воспроизводят старинное предание, — заметил Фламбо.

— Можно ли утверждать с уверенностью, что сама легенда родилась под влиянием этих рисунков? — скептически спросил хозяин дома. — Кроме того, легенду, о которой вы говорите, у нас рассказывают по-разному. Фэншоу знает толк в старине, он не даст мне соврать. Каких только ужасов не выдумают! Кто говорит, что злосчастный мой предок разрубил испанца пополам. Между прочим, эту прелестную картинку можно поимать и таким образом. Другие договорились до того, что в башне якобы нашли пристанище несметные полчища змей, отсюда и эти завитки. Третьи готовы усмотреть молнию в косой черте, перерезающей корпус корабля. Уже этот разноречивый подсказывает человеку, склонному к логическому мышлению, сколь обманчивы кажущиеся совпадения.

— Но почему же? — вставил Фэншоу.

— Да потому, — пояснил без особого желания Адмирал, — что ни одно из тех кораблекрушений, которые приносили горе нашей семье, насколько я знаю, не было связано с молнией.

— Вот как! — произнес отец Браун, прыгивая со столика. Все помолчали, и только плеск волн нарушал тишину.

— По-вашему, значит, рассказы о пожарах в башне нельзя воспринимать всерьез? — огорченно спросил Фэншоу.

— Всякие есть истории, — пожал плечами, ответил Адмирал. — Бывает, такого наговорят... Кто-то из местных возвращался домой лесом, и ему привиделось зарево над башней, или пастуху спяну показалось, что башня горит. Большей глупости, чем пожар в этом треклятом болоте, и представить нельзя.

— Что это горит вон там? — спросил вдруг отец Браун в своей обычной мягкой манере и указал на левый берег реки, покрытый лесом.

Все трое опешили, когда их взорам представилась длинная струйка голубого дыма на фоне тускнеющего вечернего неба. Впечатлительный Фэншоу не сразу пришел в себя, но Пендрагон пренебрежительно скривился.

— Подумаешь, невидаль. Цыгане. Они стоят здесь табором уже неделю. Но прошу вас к столу, джентльмены.

С этими словами он повернулся, намереваясь проводить гостей в дом. Однако Фэншоу, чье доверие к старинной легенде не было поколеблено, поторопился удержать его вопросом:

— Вы слышите эти странные звуки? Как будто неподалеку разгорается костер.

— Должен вас разочаровать, — с усмешкой бросил Адмирал, входя в дом, — плеск воды, и ничего больше. Какая-нибудь лодка проходит мимо.

На пороге вырос дворецкий — тощий субъект с желтоватой лошадиной физиономией и длинными черными волосами, и доложил, что обед подан.

Столовая в доме Адмирала походила на кают-компанию, но не елизаветинского парусника, а вполне современного корабля. Правда, над камином красовались три старинные сабли, а на стене висела пожелтевшая карта XVI века, на которой можно

было различить тритонов¹ и точки кораблей, затерявшихся на морских просторах. Антиквариат, однако, проигрывал в сравнении с искусно выполненными чучелами южноамериканских птиц причудливой окраски, сказочными раковинами с берегов Тихого океана и устрашающего вида инструментами, которые вполне могли бы служить людоедам для изощренного умерщвления своих жертв. Наиболее экзотическую окраску в убранство зала вносили двое слуг-негров, одетых в узкие желтые ливреи. По привычке невольно анализировать свои впечатления отец Браун заключил, что цвет их нарядов вкупе с аккуратным разрезом фалд наводит на мысль о канарейках, а от канареек мысль в силу созвучия переходит к Канарским островам, так что от желтых ливрей до странствий по южным морям рукой подать. Когда обед близился к концу, чернокожие в желтых ливреях скрылись, уступив место желтолицему дворецкому в темном фраке.

— Вы чересчур легкомысленно относитесь к древним преданиям, — обратился Фэншоу к хозяину. — А я, по правде говоря, привез своих друзей в надежде, что они окажутся вам полезны, разгадывать загадки они мастера. Неужто вы и в самом деле не верите в вашу семейную легенду?

— Ни во что я не верю, — отрезал Пендрагон, созерцая алое оперение тропической птички. — И вообще я человек науки.

К изрядному удивлению Фламбо, почтительный отец Браун обнаружил неподдельный интерес и солидные познания в области естественных наук. Поймав Адмирала на слове, он завел с ним долгую беседу на эту тему, продолжавшуюся, пока не подали десерт и напитки, а дворецкий не удалился окончательно. Тем же тоном, каким до этого он рассуждал об отвлеченных предметах, священник как бы между прочим обронил:

— Боюсь, Адмирал, вы сочтете мой вопрос бестактным, но, поверьте, он продиктован отнюдь не пустым любопытством. Не получив на него ответа, я рискую попасть впросак либо причинить вам неудобство. Прав ли я, полагая, что вы не склонны касаться семейных дел в присутствии вашего дворецкого?

Лишенные растительности надбровья Адмирала поползли вверх от удивления.

— Не имею представления, как вы могли об этом догадаться, но я и в самом деле не выношу этого типа, хотя, видит Бог, причины рассчитать слугу, который много лет верой и правдой трудился на благо нашей семьи, у меня не было и нет. Наш друг Фэншоу, который свято верит во всякий вздор, покрытый пылью веков, без труда объяснит мою неприязнь фамильной ненавистью к черноволосым людям, похожим на испанцев.

Фламбо занес над столом тяжелый кулак.

— Да ведь у той красотки тоже черные волосы!

— Надеюсь, сегодня же вечером, когда возвратится мой племянник, все разрешится само собой, — продолжал Адмирал. — Я вижу, вы удивлены. Позвольте мне кое-что объяснить вам. Видите ли, у моего отца было двое сыновей. Я так и не обзавелся семьей, а мой старший брат женился, и его сын, един-

¹ Тритон — в греческой мифологии морское божество, сын Посейдона и владычицы морей Амфитриты. Изображался в виде старца или юноши с рыбьим хвостом вместо ног.

ственный наследник в нашем роду, избрал профессию моряка, которой отдали дань все мы. Мой отец, джентльмены, был престранным человеком. В ком самым непостижимым образом уживались склонность к суевериям, которой грешит наш друг Фэншоу, и скептицизм, не чуждый мне самому, причем оба эти начала непрестанно боролись в нем. Когда я начинал плавать, он придумал способ разрешить загадку легендарного пророчества, над которой бились многие до него. Он вознамерился выяснить, что же все-таки стоит за проклятием испанца — ряд случайных совпадений или карающая десница возмездия. Суть его идеи состояла в следующем: пока все мужчины из рода Пендрагонов выходят в море, вероятность кораблекрушения, вызванного вполне естественными причинами, достаточно велика. Если же Пендрагоны станут выходить в море по одному да еще в строгом порядке наследования, тогда, полагал отец, роковое предопределение, если оно в действительности тяготеет над нашей семьей, проявит себя в полной мере. Чепуха несусветная, вот что я вам скажу. Из-за этого я и поссорился с отцом, я всегда хочу быть первым — характер у меня такой, — а тут пришлось дожидаться очереди, да еще уступить место собственному племяннику.

— Простите меня, — негромко произнес священник, — но ваши брат и отец погибли в море?

— Да, — вздохнул Адмирал. — И в том, и в другом случае причиной послужило трагическое стечение обстоятельств. Источником диких суеверий, в которых погрязло человечество, являются подобные истории, лишь кажущиеся сверхъестественными. Корабль, на котором отец возвращался из Атлантики, разбился о рифы у самых берегов Корнуолла. Судно, на котором находился брат, затонуло по пути из Тасмании. Тело его и не нашли. Ни в том, ни в другом трагическом происшествии вам не удастся найти ничего такого, что не имело бы самого простого объяснения. Подумайте и о том, что на этих же судах встретили свою смерть не только мои несчастные родные, но и множество других людей, не имевших отношения к нашей семье. Мы, мореходы, хорошо знаем, как случаются подобные вещи. Но после этих событий суеверные страхи ожили в наших краях с новой силой, и теперь все готовы судачить о том, что видели объятую огнем башню. Поэтому я очень рассчитываю на благополучное возвращение Уолтера. Девушка, с которой он помолвлен, тоже хотела присхать сегодня, но я представил себе, как встревожит ее малейшая задержка племянника — всякое ведь может случиться в пути, — и телеграммой просил ее повременить с приездом до тех пор, пока я сам не уведомяю ее о том, что племянник сошел на берег. Уверен, что не далее как сегодня вечером он присоединится к нашей компании, и, если уж что-нибудь непременно должно зажечься, пусть это будут наши сигары. И за бутылкой шампанского мы навсегда покончим с глупой выдумкой.

— Превосходное у вас шампанское, — отметил священник, торжественно поднимая свой бокал, — хотя, должен признаться, я не большой любитель вина. О, простите великодушно, — добавил он, так как несколько капель напитка пролилось на скатерть.

Он отпил глоток и поставил бокал, сохраняя торжественно-непроницаемое выражение лица, но был момент, когда рука, державшая бокал, чуть дрогнула: за спиной Адмирала в окно

показалось смуглое женское лицо, обрамленное черными волосами. Если бы не живые темные глаза, это юное лицо походило бы на застывшую маску греческой трагедии.

Помолчав, священник заговорил в обычной для него благожелательной манере:

— Дорогой Адмирал, не откажите в любезности. Позвольте мне и моим друзьям провести сегодняшнюю ночь в вашей башне. Надеюсь, вы знаете, что изгнание демонов зла — первая обязанность для человека моей профессии.

Пендрагон вскочил на ноги и привялся расхаживать по комнате. Лицо девушки еще раз мелькнуло в окне и скрылось.

— Я уже говорил вам, что все эти старые сказки — выдумка чистейшей воды. И готов повторить то же самое. Можете считать меня атеистом — согласен, я атеист. Но знайте, никакой дьявольщины вы здесь не найдете. Трагедии, постигшие наше семейство, объясняются естественным ходом событий.

Он резко обернулся и устремил на священника сосредоточенный взгляд.

Отец Браун просиял.

— Тем более у вас нет причин отказывать мне.

— Что за нелепая фантазия! — бросил Адмирал, выбивая пальцами дробь по спинке стула.

— Простите меня за все. И за пролитое вино тоже, — обратился к хозяину отец Браун с самой подкупающей улыбкой. — У меня все же создалось впечатление, что слухи о горящей башне тревожат вас гораздо сильнее, чем вы хотите показать.

Адмирал Пендрагон сел столь же внезапно, как перед тем вскочил со стула. Но когда он заговорил, голос его звучал спокойно, он уже вполне овладел собой.

— Вы искушаете судьбу. Ей-богу, вы бы сами стали здесь атеистами, чтобы не свихнуться от всей этой чертовщины.

Спустя три часа Фламбо и Фэншоу все еще бродили по темному саду вместе с маленьким священником. До них стало постепенно доходить, что отец Браун вовсе не имеет намерения отправляться на покой ни в башню, ни в дом.

— Недурно бы взрыхлить газон, — сонно пробормотал достопочтенный отец Браун. — Сейчас я и займусь этим, вот только мотыгу добуду.

Скрывая досаду ироническими улыбками, друзья следовали за священником. Проповедь, с которой обратился к ним отец Браун, приняв позу, полную достоинства, могла бы и святого вывести из себя.

— Человек всегда может найти себе необременительное занятие, полезное для ближних, — наизидательно произнес он.

Мотыги он не нашел и, вооружившись жидкой метелкой из веток, принялся энергично сгребать в кучу опавшие листья.

— Ленишься не годится, — приговаривал он с шутовским воодушевлением. — Вспомним, что сказал Джордж Герберт¹: «Выметающий сад адмиральского дома в Корнуолле дело благое вершит перед Тобой и законом Твоим».

¹ Джордж Герберт (1593—1633) — английский религиозный деятель, поэт.

Он отбросил метлу.

— Займемся цветами. Придется их полить.

Спутников преподобного отца одновременно смешила и раздражала сосредоточенность, с которой он разматывал длинное кольцо поливочного шланга, как бы вслух напоминая самому себе:

— Польем сначала красные, потом желтые тюльпаны. Земля совсем сухая.

Он отвернул кран, и мощная струя воды ударила из шланга.

— Вы не могли бы поосторожнее, геркулес вы наш? — крикнул Фламбо. — Вот и цветок сломали.

Отец Браун с нескрываемым огорчением посмотрел на беспомощно повисшую головку тюльпана и почесал затылок.

— Признаться, я с ними не очень церемонюсь. Здоровым растениям небольшой душ на пользу. Жаль, что мотыги я не нашел. Я бы показал вам, как надо работать! Кстати, об орудиях, дорогой Фламбо. При вас ли трость со стилетом, которую вы часто берете с собой? Прекрасно. В таком случае сэр Сесиль может воспользоваться той саблей, которую Адмирал оставил у ограды. Как быстро стемнело!

— Туман поднимается с реки, — произнес Фламбо, всматриваясь в сгустившиеся сумерки.

В эту минуту на верхней гряде лужайки, устроенной в виде террасы с проложенными вдоль нее стоками для воды, выросла громоздкая фигура косматого садовника, который свирепо крикнул, размахивая граблями:

— А ну положите шланг и быстро отсюда!

— Простите мою неловкость, — стал застенчиво оправдываться отец Браун, — я ведь, знаете ли, даже вино за столом умудрился разлить.

Сжимая в руках шланг, из которого хлестала тугая струя, он повернулся к садовнику с извиняющимся жестом, и холодная вода картечью полоснула того по лицу. Садовник поскользнулся и рухнул, потеряв равновесие. В воздухе мелькнули ноги в огромных башмаках.

— Какой ужас! — вскричал почтенный отец Браун, казалось, удивленный таким оборотом дел. — Неужели я сбил человека?

Он еще немного постоял, как бы присматриваясь или прислушиваясь к чему-то вдалеке, а затем двинулся в направлении деревянной башни, волоча за собой шланг. Хотя башня была совсем рядом, контуры ее терялись в тумане.

— Туман, говорите, поднимается, — бормотал он на ходу. — Что-то он подозрительно пахнет, этот ваш туман.

— Вы правы, клянусь всеми святыми! — воскликнул сильно побледневший Фэншоу. — Но не хотите же вы сказать, что...

— Вот именно. Полагаю, сегодня сбудется один из высоконаучных прогнозов Адмирала, и фамильная легенда завершится в дыму и пламени.

Не успел он договорить, как перед ними расцвело изумительное алое зарево. Оно распускалось гигантским цветком под оглушительное гроыхание и скрежет, подобный сатанинскому хохоту.

— Боже праведный! Что это? — выдохнул Сесиль Фэншоу.

— Знамение горячей башни, — отвечал отец Браун, прицеливаясь шлангом в самую сердцевину огненного цветка.

— Какая удача, что мы не легли спать! Только подумать, что случилось бы, если бы пожар перекинулся на дом.

— Надеюсь, вы помните, что деревянный забор, по которому пламя могло бы беспрепятственно достигнуть дома, был разрушен не далее как сегодня, — сосредоточенно сказал священник.

Фламбо бросил на своего товарища горящий возбуждением взгляд.

Фэншоу произнес растерянно:

— Хотелось бы верить, что на этот раз жертв не будет.

— Между прочим, эта башня не совсем обычная, — промолвил отец Браун, — она убивает даже на расстоянии.

Устрашающий силуэт с взлохмаченной бородой вновь появился на фоне ночного неба. Он будто подзывал кого-то, но на этот раз в руках у него были не грабли, а старинная сабля. За спиной садовника появились два негра, вооруженные кривыми трофейными саблями из коллекции Адмирала. Фигуры в желтых ливреях и с черными, как сажа, лицами, на которые падал кровавый отблеск пламени, более всего напоминали дьяволов, явившихся из преисподней с орудиями своих пыток. Зычный голос, раздававшийся из крошечной тьмы, посылал им отрывистые команды.

Тень пробежала по лицу священника, едва он услышал этот голос.

Спокойствие, однако, не изменило ему, и он продолжал все так же напряженно следить за островком пламени, который на глазах съезжился под струей воды, разрезавшей огонь, словно серебряный меч. Он с силой прижимал пальцем наконечник шланга, заботясь, казалось, только об одном: о том, чтобы струя воды достигала цели. Это занятие целиком поглотило его внимание, и о захватывающих событиях, разыгравшихся тем временем в ночном саду, он мог судить лишь по тем звукам, которые раздавались в чаще деревьев, да улавливать самую малость боковым зрением. Друзья услышали от него всего два кратких распоряжения. Одно звучало следующим образом: «Схватите этих негодяев и свяжите покрепче. Веревку снимите с вязанки хвоста. Подумать только, они покушались на мой замечательный шланг!»

Затем последовало второе распоряжение: «Позовите девушку, которую мы с вами видели в лодке. Она сейчас на том берегу вместе с цыганами. Пусть она попросит их натаскать ведрами воды». Выказав то, что он считал необходимым, священник замолчал и подтянул шланг к новому огненному цветку, который он поливал с тем же безжалостным упорством, с каким пезадого до этого подвергал этой процедуре клумбу красных тюльпанов.

Он не обернулся, чтобы взглянуть на загадочное сражение, в котором сошлись поджигатели и те, кто защищал дом от огня. Ему почудилось, он ощутил подземный толчок, когда Фламбо коршуном налетел на могучего садовника, и они покатались по земле, вцепившись друг в друга мертвой хваткой и поднимая облака пыли. Затем он услышал торжествующий крик Фламбо, который расправился со своим главным противником и принялся за одного из негров. Жалобные вопли чернокожих подсказали

священнику, что с ними тоже покончено. Исход схватки, в которой численное превосходство было на стороне врага, решила неимоверная физическая сила Фламбо, тем более что четвертый из поджигателей предпочитал держаться под защитой дома, выдавая свое присутствие лишь звуками да колеблющейся тенью. До слуха священника донесся плеск воды, вздымаемой веслами, голос девушки, которая обращалась к цыганам, их гортанные ответные крики, бреление пустых ведер, с шумом опускаемых в реку, и наконец — шлепание множества ног, свидетельствовавшее о том, что к месту пожара спешат люди. Но вся эта кутерьма все равно не смогла бы отвлечь его от главного, от единоборства с пунцово рдеющим огненным пятном, которое, несмотря на все его старания, норовило расползтись.

Лишь однажды он едва не поддался искушению любопытствовать, как разворачиваются события в дальнем конце сада. Фламбо вместе с Фэншоу и цыганами, бросившимися к ним на подмогу, устремились в погоню за неизвестным, который все это время пытался укрыться в доме. Вскоре за деревьями раздался вопль изумления и ужаса, который не смог сдержать Фламбо. Затем последовал не то стон, не то вой, весьма отдаленно напоминавший человеческий крик. Тот, кто издал его, вырвался из цепких объятий преследователей и теперь лихорадочно метался по саду в поисках спасения. Раза три кряду он обежал весь островок по периметру, а погоня, не отстававшая от него, напоминала преследование безумца, ускользнувшего из сумасшедшего дома: жертва исходила криком, а в руках преследователей были веревки.

Зловещий вид этой сцене придавало ее сходство с детской игрой в догонялки, в которую ни с того ни с сего вдруг принялись играть взрослые. Беглец, теснимый со всех сторон, взлетел на высокий берег и бросился в темную воду реки, со всплеском сомкнувшуюся над его головой.

— Боюсь, на этот раз действительно все кончено, — произнес отец Браун с едва заметным волнением в голосе. — Он нашел конец, разбившись о камни, где столь многих по его вине пасла смерть. Ничего не скажешь, умел пользоваться семейной легендой.

— Прошу вас, оставьте свои иносказания, — с нетерпением воззвал к нему Фламбо. — Неужели вы не можете выражаться проще?

Отец Браун до сих пор еще не расправился с огненными цветами.

— Можно и проще. Например, так: «Глянет в оба — верна дорога, одним моргнул — корабль ко дну».

Языки пламени с шипением гасли под напором воды, которая обрушивалась теперь не только из садового шланга, но из множества ведер, которые подносили цыгане. Продолжая внимательно наблюдать за тем, как тушат пожар, отец Браун закончил свою мысль:

— Жаль, что еще не рассвело, иначе я посоветовал бы молодой леди взглянуть в подозрную трубу. Может статься, она увидела бы кое-что интересное для себя. Скажем, очертания судна на горизонте, а то и мистера Уолтера Пендрагона собственной персоной, направляющего свои стопы к родным пенатам. Не исключено, что фигура жениха представилась бы ей по пояс в воде,

ибо теперь, когда он избавился от смертельной опасности, молодой Пендрагон мог бы добраться до берега и вброд. Он ведь был на волосок от смерти, и если бы девушка не заподозрила неладное в телеграмме, которую ей прислал Адмирал, и не поспешила навстречу суженому, еще одно кораблекрушение подтвердило бы семейную легенду. Но оставим в покое старого Адмирала. Не надо больше о нем. Вам все станет ясно, если я скажу, что, если смотреть с моря, контур полыхающей в огне башни из просмоленного дерева казался точь-в-точь как один из зажженных маяков.

— Вот при каких обстоятельствах погибли отец и брат Адмирала. Прямо коварный дядюшка из старой сказки, завладевший богатствами семьи.

Отец Браун ничего не сказал. Он не проронил больше ни слова — если не считать ничего не значащих вежливых фраз — до тех пор, пока все трое с комфортом не расположились перед коробкой с сигарами в каюте яхты. Отец Браун проводил взглядом последние отблески гаснущего костра. Задержаться на берегу он отказался, хотя, конечно, не мог не слышать приветственных возгласов, которыми люди, высыпавшие на пристань, приветствовали молодого хозяина. Будь у отца Брауна романтическая жилка, он, несомненно, задержался бы, чтобы принять изъявления благодарности от моряка и его невесты. Но усталость и слабость овладели им с новой силой. Он вострепнулся лишь однажды, когда Фламбо обратил его внимание на испачканные пеплом от сигары брюки.

— Да пет же, — возразил он устало, — я вымазался в саже во время пожара. Но вы удовлетворились именно таким объяснением, поскольку оба курите сигары. Теперь понимаете, почему у меня зародились первые подозрения насчет карты?

— Вы говорите о карте Тихого океана, что висела на стене в гостиной? — полюбопытствовал Фэншоу.

— Вам казалось, что перед вами географическая карта. Попробуйте положить птичье перо рядом с обломком коралла и каким-нибудь ископаемым. Любой тотчас скажет вам, что вы демонстрируете музейный экспонат. Возьмем это же перо и присовокупим к нему искусственный цветок, яркую ленточку. При взгляде на все это обязательно вспомнятся украшения дамской шляпки. Но этого мало. Положите перо возле чернильницы, добавьте фолиант и стопки бумаги. Готово! Впечатление от целого — рабочий стол писателя. Точно таков был ход вашей мысли, когда вы заметили карту среди раковин и тропических птиц. Разумеется, вы сочли, что это карта южных морей, на деле же перед вами был план здешних мест, на котором тщательно прослеживались все изгибы речного русла.

— Но как вы догадались об этом? — изумился Фэншоу.

— Я узнал скалистые утесы, среди которых пролегал путь нашей яхты. Вы же сами их мне показывали: скала, похожая на голову дракона, и еще одна, в очертаниях которой вам почудился скрюченный Мерлин.

— Как же много вы успели заметить, пока мы шли сюда! А вид у вас был такой безразличный и рассеянный.

Ответ священника был немногословен и прост:

— Меня укачало на яхте, и чувствовал я себя скверно. Но

скверное самочувствие и отсутствие наблюдательности вовсе не одно и то же, — прибавил он, закрывая глаза.

— Но думаю, что многим удалось бы разгадать, что изображено на этой карте, — промолвил Фламбо.

Священник ничего не сказал. Он крепко спал.

Перевела с английского Наталия ИВАНОВА

ЛЮБИТЕЛЯМ ФАНТАСТИКИ!

Дорогие друзья, в следующих выпусках «Искателя» вас ждут встречи с героями произведений популярных американских писателей Р. Ханлайна, С. Кинга, В. Вогта.

УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ!

Со второго полугодия объем литературного приложения «Искатель» будет увеличен до 160 страниц. Каталожная цена издания (индекс 70424) — 120 руб. за один экземпляр. Оплата за доставку в эту сумму не входит. Приложение можно выписать независимо от журнала «Вокруг света». Выходит «Искатель» один раз в два месяца.

Редактор Евгений КУЗЬМИН
Художник Николай КУТИЛОВ
Художественный редактор Валерий КУХАРУК

Учредитель литературного приложения «Искатель» —
трудовой коллектив редакции журнала «Вокруг света»
Главный редактор журнала Александр ПОЛЕЩУК

Рукописи не рецензируются

Адрес редакции: 125015, Москва. Новодмитровская, 5а
Тел. 285-88-84
Сдано в набор 10.02.93. Подписано в печать 22.03.93.
Формат 84×108¹/₃₂. Бумага газетная. Печать высокая.
Усл. печ. л. 6,72. Усл. кр.-отт. 7,56. Уч.-изд. л. 10,5.
Тираж 360 000 экз. Заказ 32031.

Типография АО «Молодая гвардия»,
103030, Москва, К-30, Суцевская, 21



Рафаэль САБАТИНИ
Роберт СИЛВЕРБЕРГ
Микки СПИЛЛЕЙН
Гилберт ЧЕСТЕРТОН

Индекс 70424

